



Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA
Depósito legal: CS 6-1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Adm. y Talleres:
Avda. Cornuda y Velasco
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

DOMINGO, 22 FEBRERO 1970. — AÑO XXXII. — N.º 9.731. — PRECIO: 4 PESETAS



Lanichapa

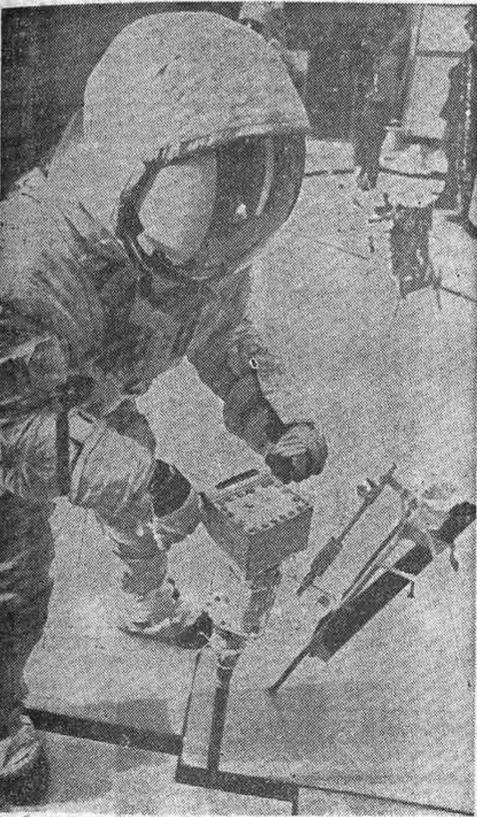
madera dispuesta para decorar

DISTRIBUIDORES: LA CASA DEL PLASTICO
Navarra, 1 - Tel. 21 69 55 CASTELLÓN

MADERAS CLEMENTE, S. L.
Ctra. Onda, s/n - Tels. 378 y 719 VILLARREAL

47 PERSONAS MUERTAS AL ESTRELLARSE UN AVION SUIZO QUE SE DIRIGIA A TEL AVIV

Entrenamientos para la misión del «Apolo 13»



CENTRO ESPACIAL KENNEDY (Florida). — El astronauta Fred W. Haise fotografiado mientras se entrena en el manejo de una barra, con la que deberá hacer un agujero de diez pies en la superficie de la Luna. Este es uno de los ejercicios prácticos preparatorios de la misión «Apolo XIII». Haise y James Lovell alunizarán en el vuelo proyectado para el próximo mes de abril. A la derecha de la fotografía puede verse el motor de la barra, al cual estarán conectados todos los demás aparatos utilizados en estas investigaciones. — (Telefoto UPI)

Un grupo de comandos palestinos se declara autor de la destrucción del avión

Entre los pasajeros figuraban once israelíes

WURENLINGEN, (Suiza), 21. — Habían reservado billetes tomaron (Efe-Upi). — Un avión comercial que se dirigía a Tel Aviv llevando a bordo 38 pasajeros y nueve tripulantes se ha estrellado, envuelto en llamas minutos después de despegar. Todas las personas que iban a bordo han muerto.

Los investigadores federales han manifestado que es "improbable" que se produjese una explosión en vuelo.

En Beirut, el frente popular para la liberación de Palestina ha declarado que agentes suyos habían provocado el accidente del cuatrimotor a reacción.

NO HAY SUPERVIVIENTES

Wurenlinger (Suiza), 21. — (Efe-Upi). — La policía ha confirmado que todas las personas que iban a bordo del avión "Coronado" de la compañía "Swissair" que se ha estrellado cerca de esta población, han resultado muertas.

El avión había despegado del aeropuerto quince minutos antes de producirse el accidente y llevaba a bordo 38 pasajeros y nueve tripulantes.

Según ha manifestado un portavoz de la compañía propietaria, el avión despegó realmente a las 13.40 a pesar de que tenía prevista su salida para las 13 horas.

El portavoz ha manifestado que "se habían adoptado todas las medidas de seguridad en vigor" lo que significa que todos los equipajes habían sido examinados utilizando rayos X.

Este ha sido el primer accidente que ha sufrido un avión tipo "Coronado" aunque se produjeron dos casos de incendio de aviones de este tipo cuando se encontraban en tierra.

"No podemos comentar la posibilidad de que se trate de un acto de sabotaje. Antes es preciso realizar una minuciosa investigación."

Añadió que no dispone de momento, de los nombres de las víctimas ni del detalle de sus nacionalidades porque tienen que comprobar cuantas personas de las que

realmente el avión.

El piloto informó a la torre de control del aeropuerto de Zurich que llevaba fuego a bordo, entonces "se le ordenó que regresara a Kloten, en Zurich, inmediatamente, pero naturalmente, no pudo hacerlo" ha dicho el portavoz de la compañía.

Inmediatamente se comentó sobre la posibilidad de que el accidente se hubiese producido a consecuencia de un atentado, pensando en el ataque llevado a cabo por terroristas árabes contra un avión de la compañía "El Al" de Israel, que se encontraba en el aeropuerto de Zurich en la primavera del año pasado y en el que murieron dos personas.

IBAN ONCE ISRAELIES

TEL AVIV, 21 (Efe-Reuter). — A bordo del avión siniestrado iban once pasajeros israelíes según han dicho los empleados de la compañía "Swissair" de nombres a sus parientes que acudieron al aeropuerto de Lyrida a recibirlos.

Los amigos y parientes de los viajeros quedaron acorazados al saber que el avión se había es-

Pasa a la pág. 6

LUCHA ENTRE UNIVERSITARIOS



CHAPEL HILL (Carolina del Norte). — Dos universitarios de Carolina del Norte en plena pelea con otros dos, pertenecientes al movimiento UNC, éstos con cabellos largos, durante las peleas registradas cuando los segundos eran portadores de una bandera de Vietnam del Norte en una manifestación de protesta por el juicio contra "los siete de Chicago". — (Telefoto UPI-CIFRA)

Marcelo Caetano propone a los portugueses un ideario político para el futuro

LISBOA, 21 (PYRESA). — En un histórico discurso de cerca de hora y media de duración, pronunciado ante el Congreso de Acción Nacional Popular, aceptado la designación como presidente de la comisión central

de la recién creada organización cívica, el profesor Marcelo Caetano propuso al país un ideario político para el futuro. "Es un sistema —advirtió— simple, preciso y coherente afianzado en la razón y confirmado por la expe-

riencia; un sistema de principios que podremos poner en práctica y que está contenido por otra parte, desde 1933, en la constitución política del Estado". El Presidente del Consejo, que se dirigió a cerca de medio millar de congresistas, dejó suficientemente claro en sus palabras, y frente a las equivocadas interpretaciones que en torno a la cuestión habían venido promoviéndose en determinados medios, que el camino de estructuras de las organizaciones no representa, en absoluto, la determinación del deseo de unidad de todos los portugueses en torno a los intereses del país, ni por supuesto a los principios que mejor puedan servirlo.

Al referirse, al comienzo de sus palabras, al papel desempeñado por la desaparecida Unión Nacional, a lo largo de los últimos y decisivos años de la historia de Portugal, el Presidente del Consejo rindió un cálido homenaje a la figura del doctor Salazar, su presidente durante los casi 40 años de existencia.

CRITICA DEL SOCIALISMO

El profesor Marcelo Caetano puso especial énfasis en advertir el carácter fundamentalmente práctico de la nueva Acción Nacional Popular, que habrá de ser algo más que una organización de

Pasa a la pág. 6

INAUGURACION DEL COLEGIO MENOR DE JUVENTUDES «ARTURO DUPERIER»



Escoja la funda que desee para TAPIZAR SU COCHE en 20 minutos la colocaremos. Avda. Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto). Telf. 216457

Incongruencia en el sistema comunitario respecto a la clasificación de la naranja española

El Ministerio de Comercio ha destacado dos ingenieros del SOIVRE para controlar los mercados

MADRID, 21. (Pyresa). — La oficina de prensa del Ministerio de Comercio ha hecho pública la siguiente nota:

"En relación con las noticias que la prensa nacional viene difundiendo en los últimos días sobre la situación de nuestras exportaciones de cítricos en la CEE como consecuencia de la discriminación arancelaria de la naranja española respecto a la israelí, un portavoz del Ministerio de Comercio nos comunica lo siguiente: La regulación de la exportación

de naranjas adoptada voluntariamente por el propio cuerpo exportador, no ha dado hasta ahora todo el resultado deseado a causa de un exceso de oferta internacional de cítricos que sobrepasa las posibilidades de actuación unilateral y exigirá, seguramente, en el futuro una colaboración internacional entre los países exportadores de la cuenca del Mediterráneo. Las medidas adoptadas, no obstante, han evitado hasta la aplicación de tasas

compensatorias por la comunidad.

La naranja española del grupo II se está marcando, al igual que la naranja israelí, en su mayor parte con categoría II lo que debe dar lugar a la aplicación de un coeficiente corrector que situaría a la fruta española por encima del nivel de preferencia. Sin embargo, la determinación de categoría por las oficinas de control de precios de los mercados testigos se basa, no tanto en el mercado exterior, como en la estimación de la calidad efectiva de la fruta, lo que de hecho supone un perjuicio para la mejor calidad de la naranja española.

Esta incongruencia del sistema comunitario que ha provocado una enérgica intervención de nuestra representación oficial ante la comunidad, ha determinado al Ministerio de Comercio a destacar dos ingenieros de sus servicios oficiales de inspección (SOIVRE) especialistas en cítricos a fin de que controlen en los mercados testigos más sensibles de la comunidad, la condición de llegada de nuestras naranjas e informen sobre el problema de la clasificación comercial de la naranja española y el sistema de control de precios que está determinando las medidas del comité de gestión de la CEE.

Dichos expertos trabajarán en estrecha colaboración con nuestra misión, a fin de que ésta pueda adoptar las acciones oportunas ante los órganos de la CEE."

Los pasaportes serán válidos para Polonia, Rumania y Hungría

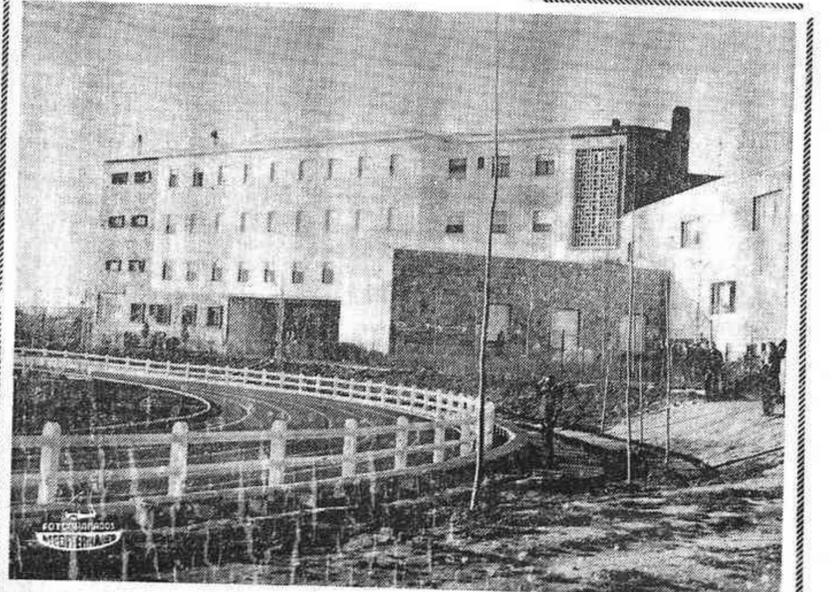
MADRID, 21. (Pyresa). — La oficina de información diplomática ha facilitado la siguiente nota: "Como resultado de las oportunas conversaciones que recientemente han tenido lugar y por decisión conjunta de los ministerios de Asuntos Exteriores y de la Gobernación, a partir del 1 de marzo del año en curso los pasaportes ordinarios para súbditos españoles que otorgan tanto la Dirección General de Seguridad como las representaciones consulares de España en el extranjero, tendrá validez para Rumanía, Polonia y Hungría, países con los que España ha establecido últimamente relaciones consulares.

Esta medida, determinada por la posibilidad del ejercicio de la protección consular, viene a ejecutar los acuerdos firmados con los países citados y a facilitar el desarrollo del comercio, el tráfico turístico y el intercambio cultural y científico entre cada uno de ellos y España.

Las fuerzas norvietnamitas ocupan el aeropuerto de Xieng Juang, en Laos

VIENTIAN, 21. (Efe-Reuter). — Tropas norvietnamitas han ocupado hoy el estratégico aeropuerto de Xieng Juang y capturaron otra posición gubernamental cercana a la Llanura de los Jarros, con un ataque relampagueo realizado al amanecer.

Los medios informativos estadounidenses en Vientian han de que el aeropuerto de dicha ciudad fue ocupada por unidades de tres divisiones norvietnamitas.



AVILA. — Bajo la presidencia del Vicesecretario General del Movimiento, Sr. Ortí Bordás, al que acompañaban el Delegado Nacional de Juventudes, Director General de Radio y Televisión, Delegado Nacional de Prensa y Radio del Movimiento y otras personalidades ha sido inaugurado dicho Colegio Menor de Juventudes «Arturo Dupierier». En la foto superior, el Sr. Ortí Bordás y las personas que le acompañaron en la presidencia de dicho acto inaugural y en la inferior, un aspecto del Colegio. — (Foto CIFRA)

Noticias de la Ciudad



Ligero cambio en el tiempo, ayer con extensión de las nubes...

Animado sábado con muchas cosas ocurriendo en la ciudad...

La instalación de los reemisores de V.H.F. y U.H.F. en el Monte Bartolo

Según nos comunica la Delegación Provincial de Información y Turismo...

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las farmacias siguientes: SERRANO, Mayor, 5...

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

colowall

CATOLICIDAD

SANTORAL

SANTOS DE HOY. - La Catedral de San Pedro en Antioquia...

SANTOS DE MAÑANA. - Santos Pedro Damíán, ob. y dr.; Félix, ob.; Florencio, cf.; Lázaro, mj.; Rimana, Milburga, Marta, vgs.; Policarpo, pb.; Sireno, mj., mrs. - MISA DEL DIA. - De Feria o de San Pedro Damíán.

Cultos

ORACIONES. - Hoy, misas a las 7, 8, 9, 10, 11, 12 y 1 de la mañana...

SAGRADA FAMILIA. - Hoy, misa a las 7:30, 8:30 (cantada), 10, 11 y 12 de la mañana y 6 de la tarde.

SAN PEDRO. - Hoy, misas a las 7, 10 y 12 de la mañana. Tarde, misa a las 6. En la Residencia "El Carmen" del Banco Central...

SANTISIMA TRINIDAD. - Hoy, misas a las 7:30, 8:30, 9:30, 10:30, 11:30 y 12:30 de la mañana. Tarde, misa a las 6:30 y 7:30. En las Escuelas Pías a las 8 de la mañana.

SAN JOSE OBRERO. - Hoy, misas a las 7, 9:30 y 11:30 de la mañana y 6 de la tarde. En el ermitorio de la Virgen del Carmen a las 8:30 de la mañana. En las Escuelas de Benadresa, a las 10:30 de la mañana. En el Barrio de San Lorenzo, a las 12:30. En las Ventas de Benadresa, a las 4:45 de la tarde.

SAN FRANCISCO. - Hoy, misas a las 7:30, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y 6:30 de la tarde. En el barrio del Perpetuo Socorro, a las 9:15. En el Grupo de la Virgen de Lourdes, a las 9. En la ermita de San Jaime, a las 11. En la Capilla de la Residencia, a las 10.

SAN VICENTE FERRER. - Hoy, misas a las 8 y 10 de la mañana y por la tarde, a las 6:30. En el Barrio de San Agustín, misa a las 10:30 de la mañana. En el del Roser a las 12.

Excmo. Ayuntamiento de Castellón de la Plana ANUNCIO

El Excmo. Ayuntamiento de esta Ciudad saca a pública subasta la concesión en arriendo de los kioscos de periódicos y revistas instalados en las plazas del Caudillo e Independencia y calle Enmedio.

El período de concesión finalizará el día 31 de diciembre de 1979, iniciándose el día siguiente al en que se sea comunicada la concesión a la adjudicación definitiva.

Los tipos de licitación, al alza serán de 95.000'00 pesetas para el kiosco instalado en la plaza de la Independencia, de 100.000'00 pesetas para el instalado en la plaza del Caudillo y de 125.000'00 pesetas para el instalado en la plaza del Caudillo.

Las proposiciones deberán presentarse en el Negociado de Hacienda de la Secretaría Municipal, con arreglo al modelo señalado en el pliego de condiciones, con anterioridad a las 13 horas del día 26 de los corrientes.

El día 27 inmediato tendrá lugar la apertura de pliegos, a las 12 horas.

Castellón de la Plana, a 21 de Febrero de 1970.

El Alcalde, Francisco L. Grangel Mascarós

SAN CRISTOBAL. - Hoy, misas a las 8:30, 10:30 y 11:30 de la mañana. Tarde, misa a las 6.

PARROQUIA DE NTRA. SEÑORA DEL CARMEN. - Hoy, misas a las 6:30, 7:30, 8:30, 9:30, 10:30, 11:30, 12:30 y 6 de la tarde.

SANTUARIO DEL LIDON. - Hoy, misa a las 11 de la mañana. CAPILLA DEL CEMENTERIO. - Hoy, misa a las 10:30 de la mañana.

PURISIMA SANGRE. - Hoy, misa a las 9 de la mañana. ASILO DE ANCIANOS. - Hoy, misa a las 8 de la mañana.

HOSPITAL PROVINCIAL. - Hoy, misa a las 9 de la mañana. DESIERTO DE LAS PALMAS. - Hoy, misas a las 8, 10 y 12 de la mañana y 6:30 de la tarde.

COLEGIO UNIVERSITARIO. - Hoy, misa a la 1 de la tarde.

ADORACION NOCTURNA ESPAÑOLA

SECCION DE CASTELLON

El próximo martes día 24 de los corrientes a las siete y media de la tarde, tendrá lugar en la Residencia de Mujeres de A. C. Colegio de Huérfanos Hogar San Vicente Ferrer, calle Obispo Gilment, 22, la Junta General reglamentaria de la Adoración Nocturna de esta Sección rogando la máxima puntualidad y asistencia por los distintos temas interesantes a tratar en la misma.

EL CONSEJO DIRECTIVO

Conferencia del Dr. D. Adolfo Azoy en la Residencia de la Seguridad Social

Ayer por la tarde, se celebró en el salón de actos de la Residencia de la Seguridad Social, la anunciada conferencia del Dr. D. Adolfo Azoy, Catedrático de Otorrinofaringología de la Facultad de Medicina de Barcelona, sobre el tema "Fisiopatología del vértigo".

A continuación el Dr. Azoy trazó el esquema de su conferencia, analizando diversos aspectos de la misma, poniéndose de relieve su profundo conocimiento del tema. Al final de la conferencia, que fue seguida con extraordinario interés por la gran concurrencia que llenaba casi por completo el salón de actos, se estableció un interesante y prolongado coloquio.

Pasado mañana, conferencia científica en la Residencia de la Seguridad Social a cargo del doctor D. Fortunato Benaim, Director del Hospital de Grandes Quemados de Buenos Aires

Organizado por la Residencia de la Seguridad Social se celebrará el próximo martes una conferencia, que tanto por el tema como por la personalidad del conferenciante, promete tener gran interés.

La disertación estará a cargo del Dr. D. Fortunato Benaim, Director del Hospital de grandes quemados de Buenos Aires. Este Hospital, quizá el mayor en su especialidad del mundo, está dotado de 1.000 camas, dedicadas exclusivamente a la especialidad. El Dr. Benaim, conocido en todo el mundo por sus publicaciones científicas, así como por el prestigio que ha adquirido en la recuperación de los quemados, ha querido distinguir a Castellón con esta disertación, ya que solamente dará cuenta de sus impresiones, en Valencia, Madrid, Alicante y Castellón.



DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO

BOLETIN CORRESPONDIENTE A LAS 7 DE LA TARDE DEL DIA DE AYER

Temperatura mínima 9'4 grados a las 7 horas 50 minutos. Temperatura máxima 20'8 grados a las 12 horas 30 minutos.

Humedad relativa, 7 y 13 horas 50 y 39%, respectivamente. Insolación eficaz 7 horas 10 minutos.

Recorrido del viento en 24 horas 52 kilómetros. Dirección dominante del viento NE.

Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas nula.

Presión atmosférica a las 19 horas 768'7 mm.

Tendencia bajando.

Homenaje al Presidente del Colegio de Arquitectos Técnicos, D. Juan Aragonés Cuaica

Ayer, en el Hotel Mindoro, tuvo lugar un cariñoso homenaje de todos sus compañeros de profesión, al Presidente del Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de Castellón, D. Juan Aragonés Cuaica.

Al término de la cena, el Secretario del Colegio, D. Juan Agut, saludó a todos los asistentes y leyó unas cartas de adhesión al homenajeado, de compañeros que les había sido imposible hacerlo personalmente.

A continuación tomó la palabra D. Javier Vicent, que en nombre y representación de todos los compañeros allí reunidos, pronunció unas sentidas palabras resaltando las virtudes que adornan al homenajeado. De su entrega y servicio a los intereses de una profesión que culmina con el reconocimiento por el Consejo Superior de Colegios de Aparejadores y Arquitectos Técnicos, de adquirir para Castellón la categoría de Colegio, cesando como Delegación. Cerró sus palabras diciendo que este acto, nacido de la voluntad unánime de todos los Colegiados expresaba el respeto y agradecimiento que al amigo Aragonés Cuaica se le debe.

Entre unánime ovación al Presidente del Colegio, se le entregó una artística placa y visiblemente emocionado, el Sr. Aragonés Cuaica hizo uso de la palabra agradeciendo el homenaje que se le tributaba. Dijo que para él era motivo de satisfacción el haber servido a una entrañable profesión que lleva muy dentro y corresponder con su entrega a la confianza que todos los compañeros habían depositado en su persona.

El Sr. Aragonés fue largamente aplaudido y recibió las felicitaciones de los asistentes.

Casa Falch CONFECCIONES ENMEDIO, 44

Se necesita personal femenino mayor de 18 años. RAZON: RADIADORES ORDONEZ

Antes de... Subir al Tren ...o bien, Al Bajar del Tren... Se verá complacido con el completo y excelente servicio de CAFE TAPAS y APERITIVOS PIATOS COMBINADOS Etc Etc. en Cafetería RENFE

Y si su Viaje fuese importante Buena Salida sin beber Recuerde, que... ¡eso... Nunca pudo ser!

SUCESOS: SUCESOS

Un obrero resultó lesionado de gravedad al caer desde la altura de un sexto piso en una casa en construcción

Madre y dos hijas intoxicadas por gas

En una casa en construcción en Lucena, ocurrió un accidente de trabajo, cuando por causas que no hemos podido determinar, cayó al vacío el obrero Joaquín Nervo Traver, de 30 años, vecino de Villarreal, desde el sexto piso, con una altura aproximada de 18 metros.

UNA MADRE Y DOS HIJAS INTOXICADAS POR GAS

También ingresaron en la Residencia de la Seguridad Social una madre y dos hijas, que resultaron intoxicadas por gas en circunstancias no determinadas, siendo asistidas en el servicio de urgencia por el Dr. Morcillo, que tras la asistencia, calificó el estado de pronóstico reservado, quedando internadas las tres.

Se trata de Manuela Vinromá Altava, de 45 años, vecina de Castellón; y sus hijas, Magdalena Faubell Vinromá, de 17 años y María Jesús Faubell Vinromá, de 5.

Anoche, nos interesamos por el estado de las tres mujeres, siendo informados, que habían mejorado sensiblemente de la intoxicación sufrida.

CHOQUE DE MOTO Y FURGONETA

En el km. 48 de la carretera general Valencia-Barcelona, término municipal de Nules, ocurrió un accidente de tráfico, al chocar la motocicleta matrícula CS-44.635 conducida por Ramón Bors Jafre, vecino de Villarreal, y la furgoneta matrícula M-741.468 conducida por Fernando Cuesta Díez, vecino de Valencia.

A consecuencia del choque, resultó lesionado de carácter leve el conductor de la motocicleta, sufriendo los vehículos daños de alguna consideración.

CHOQUE DE CAMION Y TURISMO

En el km. 25 de la carretera de Alcora, término municipal de Alcora, ocurrió un accidente de tráfico al chocar el camión matrícula M-618.753 conducido por José Molá Camarasa, vecino de Sedaví y el turismo matrícula CS-52.662 conducido por Saturnino Quirós Esteban.

A consecuencia del choque, resultaron lesionados de carácter leve el conductor del turismo, y su acompañante, Andrés Rosa Díaz.

El accidente se produjo en una curva existente en dicho punto kilométrico.

CHOQUE EN LA PLAZA DE LA PAZ

A las cuatro de la tarde de ayer, ocurrió un accidente de circulación cuando la motocicleta matrícula B-254.879 conducida por Bal-

asar Fuentes Cabezas, vecino de Almazora, que procedía de la calle Mayor, fue alcanzada por el turismo matrícula CS-39.938 conducido por Antonio Mingarro San Martín, vecino de Burriana. No hubo desgracias personales, sufriendo la motocicleta daños de alguna consideración. Y a continuación del choque, hubo gran animación de curiosos. Según parece, hubo acuerdo entre los conductores, al no existir des-

El Paso del Ecuador de la primera promoción de alumnas de A. T. S. de la Seguridad Social

Anoche se celebró en el Hotel del Golf la fiesta del Paso del Ecuador de las alumnas de la Escuela de ATS de la Seguridad Social, en un acto de gran relieve, que congregó en los salones del hotel a distinguidas personalidades castellanenses, que acompañaron a este grupo de alumnas en su simpática fiesta.

La promoción eligió padrino al Director de la Residencia y a la vez de la Escuela, Dr. D. Félix Ruiz, quien agradeció la distinción de que las alumnas le habían hecho objeto. Tras la cena de gala, en la que las jóvenes muchachas lucieron preciosos modelos la fiesta continuó con animado baile hasta primeras horas de la madrugada.

CIRCULO MERCANTIL E INDUSTRIAL CASTELLON ANUNCIO

SE PONE EN CONOCIMIENTO DEL PUBLICO QUE EN JUNTA GENERAL CELEBRADA POR ESTA SOCIEDAD EL PASADO DIA 19 DEL ACTUAL SE TOMO ENTRE OTROS, EL ACUERDO DE REDUCIR TEMPORALMENTE LA CUOTA DE ENTRADA PARA NUEVOS SOCIOS, A 250 PESETAS, A PARTIR DE ESTA FECHA, CON MOTIVO DE LA INAUGURACION DE SU NUEVO LOCAL SOCIAL. CASTELLON, 21 DE FEBRERO DE 1970. El Presidente, ANTONIO COLOMINA VIVAR.

PROXIMA INAUGURACION MESÓN DEL CORDERO

URBANIZACION EL TOMILLAR ESPECIALIDADES: - Chuletas al sarmiento - Cochinito Segovia - Caldereta del Pastor - Ternasco a lo mesón

Situado en: Carretera Alcora, Km. 15'200. CASTELLON

Productos Químicos ESSO, S. A.

SOLICITA para la Planta de Caprolactama SOLDADORES TUBEROS MECANICOS DE EQUIPO ROTATIVO REQUISITOS: - Estar libre del Servicio Militar. - Amplia experiencia en su especialidad. - Pasar las pruebas teóricas y prácticas de aptitud. Los interesados deben dirigirse a PRODUCTOS QUIMICOS ESSO, S. A., Apartado 118, Castellón, enviando historial profesional detallado, pretensiones económicas y fotografía tamaño carnet.

¡NO ESPERE SEÑORA! SIENZA LA CURIOSIDAD DE PROBARSE UNA PELUCA. AUTENTICO PELO ESPAÑOL 1.500 ptas. - Gran variedad Peluquería MAGDA CASTELLON Maestro Chapí, 41.

Rogad a Dios en caridad por el alma de D. MIGUEL GOTERRIS BELTRAN Que falleció el día 22 de Febrero de 1968. Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S. R. I. P. Su esposa, Dña. Dolores Safont Vilarroig; hijos, Dolores y Miguel; hija política, Dña. María Morera; nietos, hermanos, sobrinos, primos y demás familia, al recordar a usted tan sensible pérdida, le ruegan una oración por su alma y a la asistencia con motivo del Segundo Aniversario de su fallecimiento, al Santo Rosario y Misa Vespertina que se celebrará en el día de hoy a las SEIS CUARENTA Y CINCO y SIETE de la tarde, respectivamente, en la Iglesia Concatedral de Santa María, y mañana día 23 a la Misa de Funeral que igualmente se celebrará en la misma Iglesia a las OCHO de la mañana, por lo que les quedarán altamente reconocidos. Castellón, 22 febrero 1970. (No se invita particularmente).

nuevo número de Festividades

Siempre ante nuestras fiestas de la Magdalena, un número de «Festividades», la revista que ya ha alcanzado tradición y sabor ma-

Esta mañana, proclamación de la Reina Infantil de las Fiestas

Ayer salió la expedición castellanense para asistir al acto de la Casa Valencia en Barcelona

NOTAS de ARTE / NOTAS de ARTE

Magnífica exposición de óleos de Porcar

NUESTRO primera Medalla, a sus 81 años, nos ofrece una exposición de 21 óleos y cinco pinturas rupestres de mayor interés.



MANANA, GALA FINAL DE LA REVISTA SONORA "GAYATA"

Mañana lunes, D.m., a las diez treinta noche, la Gran Gala Final que presenta en las antenas y estudios de Radio Castellón la revista sonora "Gayata".

Las once y media de la mañana en el Teatro Cine Sindical se celebrará hoy, el acto de Proclamación de la Reina Infantil de las Fiestas y su Corte de Honor.

Ayer tarde, sobre las tres y media salió para la Ciudad Condal el "Autobús Gayatero" que marcha con una nutrida embajada, para asistir a la Proclamación de la "Gayatera", "Fallera" y "Belleza" de la Casa Regional de allí.



Portada. "La esencia de la Romería". Firma y dice, D. Roberto Pérez de Heredia y Valle ("Pere de Peres").

Esta mañana, PROCLAMACION DE LA REINA INFANTIL DE FIESTAS Y CORTE DE HONOR

A las 11'30 de la mañana, en el Teatro Cine Sindical, tendrá lugar hoy D.m., la Proclamación e Imposición de Bandas de la Reina Infantil de Fiestas, nena Zoa María de Altargracia Pérez Salameiro y González, Damas y Madrinas Infantiles.

Mañana lunes, D.m., a las diez treinta noche, la Gran Gala Final que presenta en las antenas y estudios de Radio Castellón la revista sonora "Gayata".

Portada. "La esencia de la Romería". Firma y dice, D. Roberto Pérez de Heredia y Valle ("Pere de Peres").

Para taller mecánico se precisan TORNEROS Los interesados dirigirse a F.H.A.R., S. L. C/ Villafamés, 7 - CASTELLON - Tel. 212682

REPRESENTANTE Importante fábrica de fregaderos de acero inoxidable del norte de España, desea nombrar para Castellón y provincia. Interesados dirigirse al Sr. PIRIS Hotel Mindoro, próxima semana, días 23, 24 y 25.

SE NECESITA PERSONAL EN Radiadores ORDOÑEZ

JUNTA CENTRAL DE FESTEJOS DE LA MAGDALENA AVISO El abono de entradas para el HOSTAL DE LA LLUM se podrá retirar a partir de mañana...

Abundancia sobre todo las flores, diversas en formas y colores, muy bien encajadas con elementos auxiliares — búcaros, jarrones, etc. — una jerarquía realmente envidiable.

También los castellanenses esperan con ilusión la apertura de la exposición y sueñan ya con tener en su casa una escena de esas que nuestro paisano pinta con amor, con ilusión, con pasión de enamorado, aprovechando su arte excelente.

No vamos a descubrir ahora las cualidades de Porcar. Su estilo propio, su técnica extraordinaria, su paleta riquísima, su empleo generoso de la materia y su valentía a la hora de colocarla sobre el lienzo.

La exposición tiene por escenario la Sala Porcar, en la Calle Mayor, que se inaugura ahora. La nueva sala de pintura está montada con dignidad y será sin duda un lugar donde en lo sucesivo podremos contemplar la obra de otros pintores.

Pasado mañana inaugurará Soler Blasco una exposición de óleos en la Sala Derenzi

Hemos recibido el catálogo asesorador de la Exposición que Soler Blasco inaugurará pasado mañana en la Sala Derenzi. No dice cuantos cuadros trae. Tenemos entendido que muchos. Aunque si nos dice que ha cumplido la añoranza de sentirse en casa.

El acto de proclamación de la Reina Infantil en (La Voz de Castellón)

A las 11'30 de la mañana, «La Voz de Castellón» retransmitirá para sus oyentes el solemne y a la vez simpático acto de proclamación de la Reina Infantil de las Fiestas de la Magdalena.

EL concesionario de Helados CAMY, D. Pedro Sancho Sancho calle Ulloa, 6 ha entregado una cinecámara Kodak M-22 al cliente D. JOSÉ PERIS con domicilio en Juan de Austria 21 GRAO-CASTELLON

EDITORIAL LABOR, S. A. CIENCIA, TECNICA, ARTE, DOCUMENTACION, SINTESIS Saluda a todos sus clientes y público en general, y se complace en ofrecerles e invitarles a visitar, su nueva Agencia de Castellón. Huerto de Sogueros, 1 - Tel. 21 41 52.

CANARIAS Varias salidas semanales HOTEL CON BAÑO. Ida y regreso, en avión 5.700 PTAS.

MALLORCA Ocho días, pasajes, traslados. Tres excursiones, pensión completa SALIDAS DIARIAS Todo incluido, 2.330 PTAS.

ITALIA 28 marzo: Catorce días, visitando Perpignan, Milán, Venecia, Florencia, Roma, Pisa Niza, etc.

PARIS 26 marzo, 23 abril y 21 mayo: Once días, visitando Andorra, Lourdes, Limoges, Burdeos, etc.

MADRID 27 marzo y 4 abril: Tres y cuatro días, visitando El Escorial, Valle de los Caídos, Toledo y Aranjuez, Segovia, etc.

ZARAGOZA 4 abril: Tres días, visitando el Monasterio de Piedra

ANDORRA 28 marzo: Tres días, dos de ellos festivos, visitando el Monasterio de Poblet

LOURDES 26 marzo: Seis días, visitando Canfranc, Zaragoza, Monasterio de Piedra, Andorra

FERIA DE SEVILLA 9 y 12 abril: Diez días, visitando Granada, Cuevas Nerja, Málaga, Algeciras, Ceuta, Córdoba, etc.

SEMANA SANTA SEVILLA Salida, 26 marzo: Seis días

VIAJES ESPLAI Agencia viajes grupo A, título 192. Plaza Escuelas Pías, 13. Tel. 21 48 87. CASTELLON

HOSTAL de la LLUM Programa de Atracciones VIERNES, 27. - 11 noche GALA INAUGURACION HOMENAJE A LAS DAMAS DE LOS SECTORES con JUANJOSEL y FERNANDO NADAL SABADO, 28. - 7 tarde y 11 noche Luciana Wolf y Los Albas DOMINGO, 1. - 7 tarde y 11 noche Luciana Wolf y Los Bravos LUNES, 2. 7 tarde y 11 noche Los 3 de Castilla y Los Angeles MARTES, 3. - 7 tarde y 11 noche Manolo Escobar y su gran espectáculo MIERCOLES, 4. - 7 tarde gran baile popular de juventud con Juanjosel y Rosalía 11 noche GRAN GALA HOMENAJE A LA REINA DE LAS FIESTAS Carmen Sevilla y Augusto Algueró con su maravilloso espectáculo actuación de Fernando Nadal y Rosalía Entrega de Trofeos a «LOS MEJORES DE ESPAÑA» JUEVES, 5. - 7 tarde y 11 noche Rosa Morena y Victor Manuel VIERNES, 6. - 7 tarde y 11 noche Rosa Morena y Los Pekenikes SABADO, 7. - 7 tarde y 11 noche Los Mismos y Julio Iglesias DOMINGO, 8. - 7 tarde y 11 noche Rocío Jurado y Miguel Ríos Orquestas titulares: ELISEO DEL TORO Y SU CONJUNTO JAIME PALACIOS Y SU CONJUNTO con Juan Folch

PROGRAMA DE EMISORAS LAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON

745 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 747 Matinal Cadena Ser; 815 Me lodiás de la semana; 915 Viaje con música; 930 Música para nuestros amigos; 11 Retransmisión, desde la Concatedral de Santa María, de la Santa Misa, oficiada por nuestro asesor religioso, Rdo. Padre D. Fernando Andrés; 1115 Saludo musical; 12 El gran musical, con Tomás Martín Blanco; 1235 Los tros; 1330 Neptuno aconseja; 1355 Festival del Varieté; 1350 Información local; 14 Ecos de Sociedad; 1430 Conexión con Radio Nacional de España; 15 Actualidad deportiva, por Chenchó; 1530 Canta para Vd.; 16 Eliza su música; 1630 Carrusel deportivo. Amplia información desde los mismos campos de fútbol, de los encuentros de Primera y Segunda División. Avance informativo del partido Castellón-Osasuna; 1830 Balle de tarde. El ritmo moderno con los conjuntos de más actualidad; 19 Música clásica: Sinfonía núm. 41 en do mayor Kv. 551 Júpiter, Mozart; Obertura de La flauta mágica, Obertura de Las bodas de Figaro, Obertura de D. Juan, Mozart; 20 Teatro de la Zarzuela: Adiós a la bohemia, Sorozábal; 2050 Servicio meteorológico; 2055 Información local; 21 Carrusel de portivo, resultados y avances de los partidos; 2130 Tercera División; 22 Conexión con Radio Nacional de España; 2230 Estadio, revista de los Deportes, director, Chenchó; La Liga, va así. Crónica del partido Castellón-Osasuna. Reportaje en las casetas. Información general de la jornada; 23 Teatro del aire: Una mujer sin importancia, de Oscar Wilde, en adaptación de José Fernando Dicenta; 1 Música de madrugada; 2 Cierre.

LA VOZ DE CASTELLON

MATINAL.— 8 Sintonía y apertura; 801 Santo Rosario, Dirigido por el Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de la Diócesis Segorbe Castellón Dr. D. José Pont y Gol; 820 Ritmos y melodías; 930 Templete, Homenaje a la Tempranica, de Joaquín Rodrigo; Seguidillas, de Iturbi, y Valencianas, de Chávarri. Interpreta la Orquesta Sinfónica de Valencia dirigida por José Iturbi; 945 Domingo musical; 1030 Italia musical; 11 Música Castellana; 1130 Retransmisión desde el Teatro Cine Sindrícal del acto de proclamación de la reina infantil de las fiestas de la Magdalena. MEDIODÍA.— 1245 Discoteca 70. SOBREMESA.— 14 Domingo de portivo Provincial; 1415 Joyas del pentagrama. Intermedio de La pizarra molinera, de Pablo Luna. Interpreta la Orquesta de Cámara de Madrid, dirigida por Araufo Argenta; 1420 Una orquesta para la sobremesa: la de Miguel Ramos; 1430 Diario hablado de Radio Nacional de España; 1455 Car-

telera de espectáculos y farmacias de guardia; 15 La ruleta del día; 1630 Domingo Deportivo español. En conexión con nuestra emisora central La Voz de Madrid, para informarles de todo cuanto tiene lugar en los campos de fútbol. TARDE.— 1830 Ritmos, voces y estilos. Un desfile ininterumpido de música y canciones para la tarde del domingo en el que toman parte los intérpretes que gozan de más popularidad en la actualidad. NOCHE. (OM y FM).— 2030 Escenario lírico. Selección de Let Calsera, de Roman y Alonso; 21 Cartelera de espectáculos y farmacias de guardia; 2105 Orquestas famosas; 2120 Los deportes. Audición extraordinaria de los deportes; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 2230 Cancions. Presentado por Ramón Peris; 23 Sala de conciertos. Schreazade, Suite orquestal Op. 35, de Rimsky Korsakov. Interpreta la Orquesta Filarmónica Checa, dirigida por Zdeněk Chalabala; 24 Despedida y cierre de emisión.

RADIO POPULAR

EMISIONES EN O.M. Y F.M. PRIMER PROGRAMA.— 8 Apertura; 801 Primer minuto. Unos instantes de reflexión con Carlos Castillo; 802 Siete en circuito. Música para iniciar la jornada; 9 Retransmisión de la Santa Misa; 950 Mosaico. Distintas tendencias musicales; 1030 España es diferente. Música y canciones de nuestro país; 11 Musical del domingo. SEGUNDO PROGRAMA.— 1201 Radio-Hit. Grabaciones que ya son éxito y discos que lo serán muy pronto. Realiza y presenta Manuel Molins; 13 Sonría por favor. Temas optimistas para el espíritu del domingo; 1330 Boletín; 1335 Iglesia 70. Un espacio de Mosen Avelino Flors; 1345 El carrusel de los éxitos. Una visita a la feria de las melodías; 1430 Diario hablado de Radio Nacional; 15 Amplo reportaje del acto de presentación de la Fallera Mayor de Burriana; 1520 Operación domingo. TERCER PROGRAMA.— 1615 Retransmisión en directo del encuentro entre el Club Deportivo Menorca y el Villarreal Club de Fútbol. Comentarios Jaime Cross; 18 Disco-disco. Un espacio musical que le brinda un fondo agradable en la tarde del domingo. CUARTO PROGRAMA.— 2001 Pequeño concierto. Grandes páginas de la música universal; 2030 Solistas y conjuntos; 21 Boletín; 2105 Deportes. Una panorámica de la actualidad deportiva y provincial. Realiza y presenta Catalán Minguez; 22 Diario hablado de Radio Nacional; 2230 Buenas noches, buena música. El telón musical que cierra los programas; 2358 Último minuto. Unos instantes de reflexión con Carlos Castillo; 24 Cierre.

La II Campaña Nacional de Teatro

Una notable puesta en escena de «Aguila de Blasón», de VALLE INCIAN

En una tercera etapa de la II Campaña Nacional de Teatro, ayer se nos ofreció en el Principal «Aguila de Blasón» de Valle Incian, cuyo teatro no falta en ninguna de las fases de la Campaña. En este caso ha llegado a Castellón el «Grupo Teatro 70», que dirige Adolfo Marsillach, y al que debemos ayer una espléndida puesta en escena e interpretación de la obra. El teatro de Valle Incian ya es ahora conocido del público, que lo ha gustado desde el pasado año en varias ocasiones. Cabría recomendar una mayor variedad en la programación de las etapas de la Campaña, pero de todos modos es indudable que la reiteración de obras de Valle Incian ha divulgado en el público un teatro de indudables valores. Y de la brisa personalidad de toda la obra del famoso autor, «Aguila de Blasón»,

cuya primera parte ya se interpretó en el Principal el pasado año, es en parte menos aparatosa en la evocación de brujerías y misterios, pero mantiene el tono duro, violento en la acción y el diálogo crudo habitual. Pero entre la obra y el montaje dan a la representación una acción más ágil, que interesa al espectador en el propio desarrollo de lo que se le presenta. Naturalmente, todo ello valorado por el difícil y certero montaje que Marsillach ha dado a la representación, en la que sobre un escenario invariable en lo esencial, pequeños cambios y el manejo de elementos luminosos y sonoros dan variedad ante los mismos ojos del público. Sobre ello el «Grupo Teatro 70» nos dio una interpretación, espléndida, impecable en todos los aspectos y con un ajuste maravilloso. Todo el reparto, con los

nombres destacados de Luis Prenales, Carlos Canut, Angel Terrón y Marisa de Leza, Terece Pavez y Maruñi Fresno, hizo gala de dominio total y absoluto de la obra, no sólo en su diálogo y personificación de figuras, sino sobre todo en ese ritmo interpretativo, vivo y cordinado, sin el cual la obra carecería de todos los subyugantes atractivos que ayer tuvo para el espectador castellonense. No hay que decir que los aplausos fueron repetidos, entusiastas y merecidos. Y no hay que decir que una vez más, después del buen principio que la I Campaña Nacional de Teatro tuvo en Castellón por su buen montaje y lanzamiento, hemos vuelto a la falta de público, a la soledad y frialdad en el ambiente del Principal, por una serie de razones, no obstante ser el espectáculo de la más alta calidad. BATUECO

Automóviles LA PLANA

LE OFRECE EL MAYOR SURTIDO DE COCHES SEMINUEVOS TOTALMENTE REVISADOS

ENTRE MAS DE 40 COCHES ESTA EL SUYO

- 600 y 600 D - 850 - 1.400 y 1.500
► Renault 4L y 4F - R-8 y R-10
► Simca Standart y G. L. - Morris y M. G.
► Citroën 2 CV - Berlinas y furgonetas 4 plazas
► Mercedes 220 - S. E. - Fiat 1.500 - Dyane 6

Jover, 16 (Junto Clínica 18 de Julio) - Tel. 22 35 66 CASTELLON

Misiones Culturales de Aprendices

Continúan las Misiones Culturales para Aprendices, hasta ahora se han impartido temas de Trabajo Social, Educación Cívica, Geografía de España y Normas morales del Aprendiz, en la que han intervenido varios profesores. Cabe destacar la conferencia pronunciada ayer por D. Francisco Villalba Barril, Jefe del Servicio de Actividades Culturales de la Delegación Provincial de la Juventud y Presidente del Consejo de Jóvenes de Castellón.

Comenzó indicando a los aprendices la necesidad de ellos hicieran actividades artísticas y culturales, sobre todo, como medio de ocupar el ocio. Señaló después la gran gama de actividades de este tipo que se vienen realizando al amparo de la Delegación Provincial y les invitó a participar en las de Teatro, Rondalla, Conjuntos Musicales, Grupo de Amigos de la Zarzuela, Pintura, escultura y certámenes diversos.

También bosquejó la necesidad de colaborar en teatro leído y revista hablada, así como en prensa mural y volante. Mostró la aceptación que tiene la discoteca del Hogar San Fernando y las colecciones de Plafelita y numismática que se están formando en la Capital y las locales.

Abrió un animado coloquio en el que intervinieron todos los aprendices, a los que dio un fin de aclaraciones y sugerencias.

Por último, les emplazó a los aprendices a tener a cuantos jóvenes de Castellón concizan con afanes de concertistas a la gran misión musical que se prepara en su servicio en pre de la propagación de la música clásica e inmort.

Comandancia Militar de Marina

Por Orden Ministerial número 113/70 de fecha 14 de febrero de 1970 (D. O. 38/70) se publica convocatoria de voluntariado normal con arreglo al Decreto 3.183/66 de 19.12.68 (D. O. 10/69) de 250 plazas para Marina distribuidas, entre las distintas Jurisdicciones y Departamentos Marítimos.

Edad: tener cumplidos los 17 años, ser soltero o viudo sin hijos y no estar alistado en los Ejércitos de Tierra o Aire; las demás condiciones se encuentran a disposición de aquellos a quienes pueda interesar la expresada convocatoria en esta Comandancia de Marina y en la Ayudantía de Marina de Vinaroz y Burriana.

Las instancias documentadas deberán ser dirigidas al Excmo. Sr. Amirante Director de Enseñanza Naval en el Ministerio de Marina (Madrid) donde deberán tener entrada antes del día 1 de abril de 1970.

CLUB NAUTICO

ANUNCIA

al público en general que pasa a ser abastecedor D. José Ripollés Fabrega antes D. Darío Barrachina Molina

Comisaría General de Abastecimientos y Transportes

VENTA DE PAN

Se pone en conocimiento del público que hoy, día 22 de Febrero, domingo, estarán abiertos al público los siguientes despachos:

- Miguel Calvo Hernández, Padre Vela, 10.
Joaquín Pascual Gumbau, San Félix, 69.
Vicente Adsuara Santolaria, Avda. Rey D. Jaime, 22.
Salvador Herrero Manrique, Pérez Dols, 21.
Francisco Alonso Giménez, Carretera Alcora, 78.
Quirino García Torres, Arquitecto Ros, 34.
Jaime Belengué Bernat, Poeta Guimerá, 3.
Ramón Fábregat Sánchez, García Morato, 4.
Manuel Miralles Climent, Alcoebre, 53. GRAAO.

El horario de venta será como mínimo, desde las ocho a las doce horas, pudiendo ser ampliado de acuerdo con las necesidades.

Los establecimientos que no correspondan abrir este día, deberán colocar en la puerta del despacho un cartel anunciador de las panaderías de turno.

ANUNCIOS ECONOMICOS y generales. - Tel. 22 38 02 y 22 28 90 - Sin recargo DAMA Publicidad - Castellón

VARIOS

- (2) LA HERMANDAD de Salud Infirmorum, dispone de enfermeras Diplomadas, para cuidar en domicilios, enfermos y niños sanos. Informes: Residencia Episcopal, todos los días de 6 a 7 de la tarde. Teléfono 220068.
(4) SAUNA FINLANDESA, en servicio de lunes a sábado. Gral. Aranda, 6-5º Teléfono 223303.
(6) DINERO: Tramitación préstamos del Estado, Construcción, Industrias y Agrícolas. Gestoría: GARCIA ARIÑO Mayor, 52-1.º. cinco a siete tarde.
(5) DETECTIVES IDENTI-KIT. Investigaciones privadas número 1 Autorización. Respuestas rápidas y discretas. Escritorios: Apartado 101. Villa real.
(297) INDEPENDICSE y GANE 20.000 ptas. mensuales aprendiendo SERIGRAFIA, profesión nueva, fácil, de gran porvenir para ambos sexos. Pida folleto gratuito sin compromiso a MATER, Muntaner, 81. Barcelona.
(21) VENDO CASA en Grupo Cardona Vives. Razón: Escultor Viciano, 1.
(23) VENDO PISOS lujo Plaza del Rey. Facilidades 10 años y piso en Prim. Razón: Plaza del Rey 124-9-2º.
(24) VENDO PISO CENTRICO a estrenar 4 habitaciones, color negro. Exento. Facilidades pago. Teléf. 214634.
(26) SE VENDE PISO a estrenar Plaza María Agustina, 5. 4 habitaciones. Razón: Portera o Teléf. 33-09-98. Valencia.
(279) VENDO CASA y patio 250 m2. junto o separado en Villarreal. Razón: S. Mateo Evangelista, junto carbonera, Villarreal.
(207) VENDO CASA de dos plantas con vivienda y almacén, propio para pequeño comercio. Razón: El Mesón.

VENTAS

ANUNCIOS ECONOMICOS

- (311) SE VENDE en Lucena del Cid piso amueblado o sin amueblar. Razón: DAMA - Gral. Aranda, 6.
(318) SENSACIONAL - PELUCAS pelo 100% español hechas a máquina. Gran variedad de colores. 1.500 ptas. Peluquería Magda. Maestro Chapá, 44. CASTELLON.
(326) GRAN OPORTUNIDAD: Se vende piso amueblado, renta 2.500 ptas. mensuales. Razón: Concepción Arenas, 13-esc. A-7-2; de 3 a 5 tarde.
(336) APISONADORAS, PALAS CARGADORAS, retrocavadoras, tractores, compresores, grupos electrógenos. Grandes ocasiones. Buen Orden. 6. 251756. Valencia.
(348) CEDO LOCAL 200 m² en Burriana, Plaza Jaime Chicharro. Razón: Generalísimo, 9 (tienda) Burriana.
(360) VENDO 2 pisos económicos, céntricos, facilidades pago. Teléfono 21-50-26.
(364) VENDO PISO NUEVO soñado, calle San Francisco, 24-4-2.º tres habitaciones, comedor y servicios. Ver de 11 a 4 tarde.
(367) VENDO PISOS LUJO Plaza Rey, muchas facilidades, cambiaria por solar o finca rústica. Razón: Teléfono 22-28-70.
(377) VENDO piso nuevo en calle San Félix, 87-9.º económico. Facilidades. Ver domingos mañana. Teléfono 222318.
(274) ALQUILO PISO céntrico amueblado. Razón: Diagonal, 114. Ciudad.
(359) SE ALQUILA en el Grao piso amueblado todo exterior. Tel. 22-46-14.
(369) SE ALQUILAN pisos en Trinidad 5 y 7 razón. Cardona Vives núm. 8 de 6 a 7 tarde.
(374) PISO BUENO, comodidades. Capacidad, nuevo renta limitada. Moderno. Desembolso inicial 150.000 pesetas. Resto alquiler amortizable. La mejor ocasión de su vida. Tel. 223371.

COLOCACIONES

- (35) PRECISAMOS sub-agente de seguros. Buen porvenir para personas aptas, con ascensos rápidos por ampliación de plantilla. Dirigirse por las mañanas a MEDICA RECS S. A. Calle Vilafranca, 2.
(322) SEÑORA O SEÑORITA Aproveche sus horas libres distribuyendo los famosos productos Avon Cosmetics. Llame al teléfono 21 23 04 de Castellón o escriba al apartado 14.875 de Madrid. Entere. Gran oportunidad.
(327) SE NECESITA aprendiz de mostrador en Cafetería Goya, Avda. Casalduch, 27.
(342) SE OFRECE Srta. con carnet 2.º Razón Gpo. Perpetuo Socorro, San Francisco, 19. Castellón.
(341) ALBAÑIL OFRECESE para reparaciones reformas cocinas, etc. Razón: Tel. 214433.
(347) SE NECESITAN aprendices de pastelería, de 16 a 18 años. Calvo Sotelo, 37.
(352) SE NECESITA ayudante mostrador para bar, edad 16 a 21 años. Presentarse en el S. Luis 39 Castellón.
(353) EMPRESA RADICADA en Castellón Precisa joven delineante con conocimientos de dibujo mecánico. Ref. ME BA. Enmedio, 35-1.º.
(363) SE NECESITAN vendedores a sueldo y comisión vehículo propio de la empresa, sueldo mínimo 5.000 pesetas. Razón: Herrero, 12 Castellón.
(366) SE NECESITA APRENDIZA de 15 a 17 años para industria. Gran Via, 4. Teléfono 21-21-34.
(368) IMPORTANTE Gabinete Ortopédico, especializado en aparatos herniarios, desea colaborar colaboradores a médicos, farmacéuticos o practicantes en Castellón y provincia. Dirigirse: Apartado 518. Valencia.
(370) RESTAURANTE MONTEJOAN se necesita cocinero y cocinera. Teléfono: 307.

ALQUILERES

- (371) SE NECESITA chico de 15 a 17 años. Razón: Teléfono, 21-28-94.
(375) SE PRECISAN ayudantes de camarero y pinches de cocina. Razón: DAMA Publicidad, Gral. Aranda, 6.
(376) PRECISO muchacha servicio. Razón: Rey D. Jaime, 88-2.º-B.
(299) AUTOMOVILES La Plana le ofrece el mayor surtido de coches seminuevos totalmente revisados. Escoga el suyo entre 40 coches 600 y 600 D, 850, 1.400 y 1.500. Renault 4 L y 4 F, R-8 y R-10, Simca Standart y G. L., Morris y M. G., Citroën 2 CV, Berlinas y furgonetas 4 plazas. Mercedes 220, S. E., Fiat 1.500. Jover, 16 (Junto Clínica 18 de Julio). Tel. 223566. Castellón.
(284) AUTOMERCADO DE OCAÑON, vehículos usados todas marcas furgonetas, turismos, totalmente revisados. Toda prueba. Máximas facilidades. Autos MADRID. Generalísimo 2 y 9. Burriana.
(286) AUTOMOVILES SEDRE. Automóviles de ocasión, todas marcas y tipos, R-10, Simca-1000, Seat 850 Esp. y normal, 4-L, Citroën Berlina y furgonetas, 1.500 y Seat 600-D. Pague a su comodidad; se admien cambios. Ronda Mijares, 28 Castellón.
(309) VENDO MOTOCARRO económico, buen estado, a toda prueba. Razón: 9 de marzo, 13.
(357) ¡MAGNIFICAS OPORTUNIDADES!, TALLERES ESCUDER le ofrece varios lotes de 4-L y 4-F autorizadas 4 plazas, varios 600, SIMCA 1000, GORDINIS, ONDINES, CITROEN, furgonetas y berlina. Revisados. Económicos. Facilidades pago. TALLERES ESCUDER. Plaza Padre Jofre, 18. Tel. 21-44-17. CASTELLON.
(51) CONCESIONARIO DKW Mercedes-Benz. Vehículos segunda mano. Perfecto estado. Garantizados. Conciencia de pago. Hto. Sogueros 8. Tels. 216879-216490. Castellón.
(53) CITROEN A R, Renault R 5 M. G., Renault 4-L, SIMCA 1000 G. L., Seat 600-D, 1400 C. Berlina, D.K.W., Dacia, LUCAN, Unión, 11. Telefonos 216005.
(54) AUTOMOTOR: Automóviles ocasión todas marcas. Revisados en taller propio, garantizados. Visitenos en Avenida Pérez Galdós 5.
(55) AUTOMOVILES MOLINA, le ofrece el coche de su agrado, Seat 600, 600 D, Citroën Berlina, Furgonetas 4 plazas, Simca 1000. El perfecto Renault 4 L, R 8 y R 10 Unión 33. Castellón.
(238) POR AUSETARME traspaso Bar acreditado, buena clientela. Razón: Bar Cantabria Tel. 213583.
(312) SE TRASPASA en el Grao salón recreativo futbolístico electrónico, futbolines mano, tocadoscos. Razón: DAMA. Gral. Aranda 6.
(58) COMPRO TODA CLASE de cartón, papel, corriente de sacos de cemento, papeles, námina, de fábricas, de azulejos, barniz, de periódicos, revistas y archivos, y todos tipos de botellas. Consultar precio a: Marcial Vicent 506, Avenida de Barcelona nº 21 (frente calle Joaquín Costa), Teléfono 215132.
(59) COMPRO CARTON, papel de cemento, archivo, periódicos y toda clase de desperdicios. Paso a domicilio. Licitación 4.
(354) COMPRARIA balsa usada, de 500 a 1.500 kg. Razón: Avda. Barcelona, 21. Teléfono: 21-61-32.
(361) COMPRARIA TERRENO aproximadamente cuadrado 40 m. de lado. Propio edificación o villa preferible. Prazona próxima Castellón. Razón: DAMA. Gral. Aranda, 6.
(372) PERDIDA SOBRE conteniendo fotos color. Se ruega devolución, recuerdo familiar. Se gratifica. Avda. Bar. Se gratifica. Avda. Capuchinos, 3-3.º. Teléfono 22-46-98.

TRASPASOS

(312) SE TRASPASA en el Grao salón recreativo futbolístico electrónico, futbolines mano, tocadoscos. Razón: DAMA. Gral. Aranda 6.

COMPRAS

- (58) COMPRO TODA CLASE de cartón, papel, corriente de sacos de cemento, papeles, námina, de fábricas, de azulejos, barniz, de periódicos, revistas y archivos, y todos tipos de botellas. Consultar precio a: Marcial Vicent 506, Avenida de Barcelona nº 21 (frente calle Joaquín Costa), Teléfono 215132.
(59) COMPRO CARTON, papel de cemento, archivo, periódicos y toda clase de desperdicios. Paso a domicilio. Licitación 4.
(354) COMPRARIA balsa usada, de 500 a 1.500 kg. Razón: Avda. Barcelona, 21. Teléfono: 21-61-32.
(361) COMPRARIA TERRENO aproximadamente cuadrado 40 m. de lado. Propio edificación o villa preferible. Prazona próxima Castellón. Razón: DAMA. Gral. Aranda, 6.

ACADEMIAS

- (62) COLEGIO ACADEMIA ACTIVIVA, ambos sexos: Parvularia, Primaria Enseñanza, grado, Bachillerato Elemental y Superior. Mecanografía, Tal y Superior. Mecanografía, Taquígrafía, Contabilidad, Secretariado, Comercio, Certificado, Cultura general.
(373) FRANCESA nativa se ofrece para traducir correspondencia. Razón: Tel. 224316.

PERDIDAS

(372) PERDIDA SOBRE conteniendo fotos color. Se ruega devolución, recuerdo familiar. Se gratifica. Avda. Bar. Se gratifica. Avda. Capuchinos, 3-3.º. Teléfono 22-46-98.

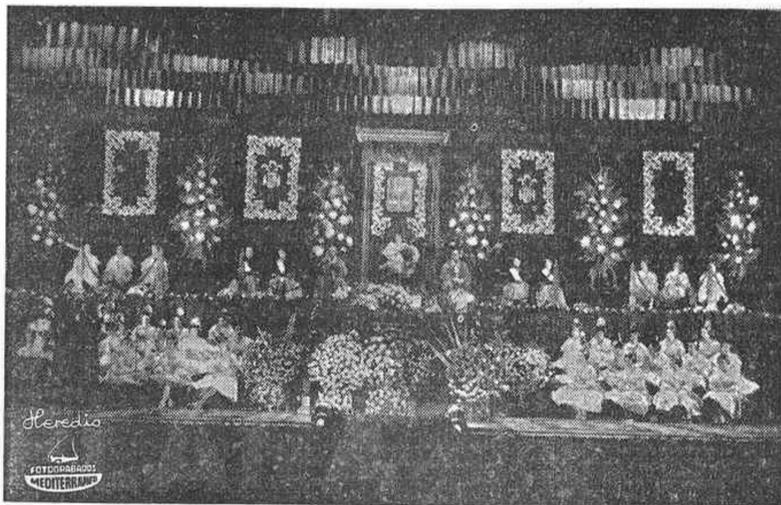
Solemne proclamación de la Reina Fallera de Burriana, señorita María José Zaragoza Ibars, y su Corte de Honor

Actuó de Mantenedor del acto el ilustre poeta Rafael Duyos

A NOCHE, en el Teatro Payá de Burriana, se celebró el solemne acto de presentación de la Reina Fallera 1970, señorita María José Zaragoza Ibars, y su Corte de Honor.

Mucho antes de dicha hora, el teatro ya estaba completamente lleno, y los alrededores de la Plaza se encontraban ocupados por numeroso público, ávido de aplaudir a la Reina Fallera y sus Damas y a las Autoridades nacionales y provinciales y locales, que acudieron al acto. Entre ellas destacaron la presencia del Director General de Empresas y Actividades Turísticas, D. Pedro Zaragoza; Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento D. José Fernández Ramírez; Sub-jefe Provincial del Movimiento, D. Andrés Villalobos; Secretario General del Gobierno Civil, D. Fernando de Val; Alcalde de Castellón, Francisco Grange; Coronel-Jefe de la Agrupación de Infantería, D. Javier Vázquez, todos ellos acompañados de sus distinguidas esposas. El Alcalde de Burriana, D. José Igual, y concejales, cumplimentaron a las primeras Autoridades nacionales y provinciales a la entrada del teatro. Entre los invitados al acto, figuraban numerosas representaciones falleras de Valencia, destacando entre ellas de la Falla Ciscar-Burriana, con su Fallera señorita Inmaculada Soler, y su presidente, D. José Pérez Fabra, acompañado de su distinguida esposa.

Tras haber ocupado las Autoridades lugares destacados en el Teatro, dio comienzo el acto, con



ACTUACION DEL YEYE DEL MILLON

Acallados los aplausos de la brillante disertación del Mantenedor, actuó Francisco Ruiz "El yeye del millón", que, acompañado de su conjunto, interpretó varias composiciones propias, entre ellas "Como tantas vidas", que fue acogida con grandes demostraciones de entusiasmo, sobre todo de la juventud.

Paco Ruiz, nos dijo en el entreacto que está llevando un ritmo de trabajo enorme: discos, radio, actuaciones personales en fiestas, televisión... en suma, está agobiado. Del millón, nos dijo que le queda todavía bastante.

FINAL APOTESICO

Terminada la actuación de Francisco Ruiz, el público en pie, entonó las brillantes notas del Himno Regional, cuyas estrofas cantó Francisco Villanov, acompañados todos por la Banda Municipal.

FIESTA EN EL LLAR FALLERO

Al finalizar el acto, el público rindió un espontáneo homenaje a la Reina Fallera, María José Zaragoza, entretanto ésta, acompañada de su Corte de Honor abandonaba el escenario.

Como final de la brillante fiesta, se celebró a continuación en el Llar Fallero, un animado baile, en el que Paco Ruiz y su conjunto deleitaron a sus numerosos admiradores con las canciones más selectas de su repertorio. La fiesta se prolongó hasta primeras horas de la madrugada.

Una cita final, para destacar la fastuosidad del escenario, espléndido de luz y decoración, marco apropiado para resaltar el grupo de bellas muchachas, que durante estas fiestas falleras de 1970, vivirán unas jornadas inolvidables, entre el estallido de las tracas y las llamaradas de sus fallas.

EL ACTO DE HOY

Esta mañana, a las 11 en el

Pasa a la siguiente



la interpretación por la Banda Municipal de "L'entrà de la murta", a cuyos compases fueron subiendo al escenario del teatro la Corte de Honor de la Reina, compuesta por las señoritas Mari Carmen Cavanilles, Tere Camañes, María de las Aguas Vivas López, Mercedes Saborit, María Dolores López y Encarnita Martí, acompañadas por jóvenes de la Junta Fallera burriana. A medida que las muchachas de la Corte de Honor iban subiendo al escenario, se les imponía la Banda correspondiente y se les hacía entrega de preciosos ramos de flores. Los aplausos más entusiastas del público que llenaba todo el coliseo, rubricaron la llegada de las bellas muchachas a los sitios del escenario.

Por último, y acompañadas por miembros de la Corporación Municipal, subieron al escenario las cuatro Damas de la Ciudad, señoritas Pepita Marzá, Rosa María Nebot, María Teresa Roz e Isabel Gozalbo, que también recibieron su banda y su ramo de flores, ocupando los asientos junto al trono de la Reina.

Finalmente, y tras anunciarse por los altavoces el acuerdo municipal por el que se designa Reina Fallera a la señorita María José Zaragoza Ibars, el público estalló en una atronadora ovación, entretanto el Alcalde de la ciudad, D. José Igual, entraba en la sala dando el brazo a la gentil

Reina Fallera, arrojando los aplausos cuando la Reina y el Alcalde, llegaron al escenario, donde tuvieron que corresponder repetidamente a las muestras de entusiasmo del público. A continuación el Alcalde impuso a María José Zaragoza la Banda, y tras acompañar a la Reina Fallera a su trono, le hizo entrega de un precioso ramo de flores.

La Reina Fallera del pasado año, Maite Branchadell, acompañada del presidente de la Junta Central Fallera, subió hasta el trono, ofreciendo a la Reina un gran ramo de flores.

OFRENDA FLORAL

Acallados los aplausos, fueron subiendo hasta el escenario las Falleras Mayores de los Sectores, que obsequiaron a la Reina Fallera con ramilletes, canastillas, ramos de flores y claveles y obsequios, siguiendo a continuación la ofrenda de corporaciones y entidades locales, destacando la representación valenciana de la Falla Ciscar-Burriana, con una gran canastilla. Durante la ofrenda la Banda Municipal, interpretó diversas composiciones falleras, entretanto el público aplaudía una y otra vez.

DISCURSO DEL MANTENEDOR

Terminada la ofrenda, el Vicepresidente de la Junta Central Fallera, D. Santiago Izquierdo, gloriosó la figura del Mantenedor de

la Fiesta, el poeta Rafael Duyos, quien seguidamente apareció en el escenario, recibiendo calurosos aplausos del público.

Hecho el silencio, Rafael Duyos, comenzó su discurso, dedicando un saludo a la Reina Fallera y a las Autoridades y al pueblo de Burriana.

Resulta ardua la tarea de resumir en unas breves líneas todo el lirismo, toda la profundidad, todo el verso fluido, cálido y apasionado de un poeta que, como Rafael Duyos, tantas veces nos ha deleitado y del que guardamos el mejor recuerdo de todo cuanto a poesía se refiere. En su discurso, escrito todo él en verso, dejó patente su admiración por esta tierra levantina, por Burriana, cantando en bellas y apasionadas estrofas la belleza de la mujer, el verdor de los campos burrianaes, y todo cuanto se refiere a la exaltación de las fiestas tradicionales falleras.

No es posible formarse una idea de la profundidad de los versos de Rafael Duyos en unas rápidas y mal pergeñadas cuartillas; mucho menos decir cómo la entonación y el gesto, amplio y firme, subraya sus palabras. Quede constancia que sus inspirados versos, fueron seguidos con gran interés y silencio impresionante, y aplaudidos en muchos momentos, y finalmente acogidos con aplausos entusiastas.



Rex

Mañana Lunes,
a las 7'30 Tarde
y 10'30 Noche

ESTRENO!

¡Odio, furia, deseo,
pasiones violentas!

RAYMOND BURR
MARTHA HYER
JOAN BENNETT
KEN SCOTT
BRETT HALSEY

LA FURIA Y EL DESEO

ERA HERMOSA; LOCAMENTE ATRACTIVA... Y TAN PELIGROSA COMO UNA SERPIENTE.
EL CRUEL EGOISMO DE AQUELLA MUJER PROVOCO UN ESTALLIDO DE MORTAL VIOLENCIA.
Mayores 18 años.

HOY a las 4'30 y 7'30 Tarde y 10'30 Noche
ULTIMAS PROYECCIONES DE LA OBRA MAESTRA DE INGMAR BERGMAN.

«LA VERGUENZA»

Mayores 18 años.

TEATRO PRINCIPAL

CAMPAÑA NACIONAL DE TEATRO

COMPANIA DE COMEDIAS "GRUPO TEATRO 70"

DIRECTOR
Adolfo Marsillach

CON
**Luis Prendes
Marisa de Leza
Maruchi Fresno
Terele Pavez
Angel Terrón**

HOY 7'15 tarde y 10'45 noche
ESTRENO de la magnífica obra de ARTHUR MILLER

«DESPUES DE LA CAIDA»

A. MAYORES 18 AÑOS

MARTES
24
7'15 y 10'45

UNICO DIA DE ACTUACION
COLSADA presenta su GRAN COMPANIA DE REVISTAS
CON LOS IDOLOS DEL PUBLICO

**Tania Doris
Luis Cuenca
Pedro Peña**

ESTRENO de la fabulosa revista de gran espectáculo

«MIMOSA»

UNA CATARATA DE RISAS CON EL BALLE AMERICAN EXPORT Y LAS ALEGRES CHICAS DE COLSADA

A. MAYORES 18 AÑOS

ASTORIA

— 70 m/m —

PROYECCION LAMPARAS XENON

LUNES- APASIONANTE ESTRENO

Marisa de Leza
Alberto de Mendoza

una historia perversa

Technicolor 70m/m Panorámica

UN HOMBRE Y UNA MUJER UNIDOS PARA CONDENAR A UN INOCENTE...

EL MAS SENSACIONAL "SUSPENSE" DEL CINE ULTRAMODERNO.

AUTORIZADO MAYORES 18 AÑOS

El más apasionante misterio sobre un romántico amor y la gran belleza de una mujer

ROCK HUDSON
CLAUDIA CARDINALE

GUAPA, ARDIENTE Y PELIGROSA

(Autorizado Mayores 18 años)

ESTRENO, mañana 7'30 y 10'30

teatro cine sindical

HOY, 4'30, 7'30 y 10'30
ULTIMAS PROYECCIONES DE
EL PACTO DE LOS CANALLAS

EASTMANCOLOR
(Autorizado Mayores 18 años)

Solemne proclamación de la Reina Fallera de Burriana



(Viene de la pág. anterior)

Los Obispos brasileños defienden el celibato sacerdotal

BELLO HORIZONTE, MINAS GERAIS (Brasil), 21 (Efe).— Más de 40 obispos brasileños en representación de todas las diócesis del país, emitieron ayer un documento que tiene estado público hoy en toda la prensa del país, mediante el cual el episcopado brasileño colócase del lado del Papa Pablo VI, en su doctrina defensora del celibato católico.

En una carta dirigida al Sumo Pontífice, suscrita por el Secretario de la Conferencia Nacional de Obispos brasileños, monseñor Aloisio Lorscheider, consignase lo siguiente: «La comisión central de la conferencia nacional de los obispos de Brasil, reunida en Belo Horizonte, en sesión preparatoria de la próxima reunión general de nuestra conferencia, siéntese feliz al poder afirmar a Vuestra Santidad que todo el pueblo de Dios residente en nuestro país, —obispos, presbíteros, religiosos y laicos, siéntense indefectiblemente unido al sucesor de Cristo, y reafirma el respeto absoluto al jefe de la Iglesia y a sus santas leyes, en especial sobre el celibato católico».

El documento concuerda con el pensamiento del Papa en el sentido de que la Iglesia recurra al ordenamiento de hombres casados en aquellos casos, en que la falta de sacerdotes y las necesidades de la grey católica lo requieren.

PROXIMO DOCUMENTO DEL PAPA

ROMA, 21. (Efe-Reuter). — El Papa Pablo VI hará público un documento, el próximo mayo, reafirmando el celibato sacerdotal y el magisterio tradicional sobre la vida y el papel de los sacerdotes, informó esta noche la agencia Itala.

Citando una fuente vaticana calificada, la agencía aseguró que la fecha escogida para la publicación del documento es el 29 de mayo, cincuenta aniversario de la ordenación de Pablo VI como sacerdote.

la Santa Madre de Shinjuku en Tokio.

El Cardenal Dol había nacido en la prefectura de Miyagi, en el nordeste del Japón en el año 1893.

Concluyó sus primeros estudios en Sendai, capital de la prefectura de Miyagi y se dirigió a Italia donde estuvo estudiando seis años. Después fue nombrado Secretario de la Nunciatura en Roma.

Al volver a su país, fue ordenado Arzobispo de la diócesis de Tokio en 1932, siendo el primer japonés que ocupó dicha sede. Fue designado Cardenal por el Papa Juan XXIII en 1960.

ORTI BORDAS, elegido para la Comisión Permanente de las Cortes

MADRID, 21. (Pyresa).— D. José Miguel Orti Bordas, Vicesecretario General del Movimiento, ha sido elegido para cubrir la vacante existente en la Comisión Permanente de las Cortes. La elección se ha hecho de acuerdo con lo que establece el párrafo 1 del artículo 21 del Reglamento, según publica el Boletín Oficial del organismo consultivo.

Marcelo Caetano propone...

Viene de la primera

cuadros o una simple estructura de comisiones.

La mayor parte del discurso, que tuvo un tono marcadamente doctrinal, fue dedicada a hacer una crítica del socialismo que en determinados círculos intelectuales y entre la juventud universitaria "aparece como fórmula mágica para remedio de los males del mundo". A este respecto, señaló varias razones en virtud de las cuales la social-democracia es una solución que en Portugal no puede ser aceptada, "incluso por quien no quiere la subversión social, no siendo la menor de ellas la de que en Portugal nunca existió verdadero capitalismo "ya que incluso a raíz del desarrollo industrial continuó siendo una sociedad agraria y patriarcal".

El discurso del Presidente del Consejo, que asume desde hoy directamente el control de la organización cívica a través de la cual va a desarrollarse la participación de los portugueses en la vida política, ha dejado en opinión de los observadores, suficientemente claro no sólo el sentido de la reforma, sino, sobre todo, el papel de árbitro supremo e indiscutible que el profesor Caetano va a jugar. Pose a su enfermedad, el profesor Salazar continuará siendo —de hecho— presidente de la comisión central de la desaparecida Unión Nacional.

NACE ACCION NACIONAL POPULAR

LISBOA, 21 (PYRESA).—Una nueva asociación cívica denominada "Acción Nacional Popular", independiente del Estado, pero "destinada a promover la participación de los ciudadanos en el estudio de los problemas de la nación y en la práctica de las soluciones más adecuadas a los principios que esta profesa" acaba de nacer en Portugal. Sucederá a la hasta hoy vigente unión nacional, que desde la proclamación del Estado novo ha informado la vida política del país y cuyo ciclo vital se considera ya cumplido.

Prohibidos, en efecto, constitucionalmente los partidos políticos, esta organización había venido siendo desde su fundación en junio de 1930 el único cauce legal de participación política de los portugueses, pudiendo decirse que su desarrollo ha corrido paralelamente a la actividad del Estado, en una doble vertiente de cobertura ideológica y de fuerza nutricia.

El texto de los estatutos de la nueva organización ha sido apro-

bado en el transcurso de los trabajos del quinto congreso de unión nacional, en el que participaron cerca de medio millar de congresistas procedentes de todo el país y en cuya sesión inicial fue rendido un emocionado homenaje al doctor Salazar. Para presidir la comisión central de la nueva organización ha sido elegido por unánime aclamación de los participantes puestos en pie, el profesor Marcelo Caetano.

La acción nacional popular, que proclama en su estatuto su imparcialidad en su estatuto su marro, establece como principios fundamentales el servicio de la nación portuguesa, el respeto de la persona humana, la defensa de la familia y de las comunidades locales y profesionales en que el individuo se integra, el reconocimiento de la propiedad privada, el repudio de la violencia como solución de los problemas políticos y sociales, la mejora progresiva de las condiciones de vida, y todo ello bajo el denominador común del acatamiento del estado como una expresión del interés general.

En este sentido la organización, a través de cuyas estructuras irán de participar los ciudadanos en el desarrollo de la vida pública, deja ya bien claro en sus estatutos que tal concurrencia tendrá necesariamente que ser realizada dentro de la órbita de un poder dotado de autoridad suficiente para sobreponerse a los egoísmos de clases o de grupos.

Podrán participar en la acción nacional popular, a nivel individual, todos los ciudadanos portugueses que así lo soliciten y que se encuentren en el disfrute de los derechos civiles y políticos, incluyendo entre estos a los menores emancipados. Pero en un orden exhaustivo tendrán también cabida dentro de ella los organismos que se creen a tenor de sus estatutos para el estudio de los problemas políticos y sociales o simplemente para preservar o facilitar la acción de grupos específicos de afiliados locales, profesionales o juveniles. En cuanto a sus formas de expresión, la acción nacional popular se estructurará orgánicamente en comisiones locales, de consejo y de distrito, el secretario, la comisión central y la comisión ejecutiva, que ejercerá de hecho las funciones orientadoras y coordinadoras.

BUEN TIEMPO

MADRID, 21 (PYRESA).—Esta semana se ha producido una mayoría del tiempo, que ha culminado hoy con temperaturas de 26 grados que alcanzó Alicante, de 25 Murcia y de 24 Córdoba y Huelva. Sin embargo, en los primeros días todavía continuaba el frío y las precipitaciones que fueron de nieve en las cordilleras de la mitad norte de la península, Meseta Superior, cabecera del Ebro e incluso en el norte de la Meseta Inferior. Las lluvias dejaron 49 litros todavía llueve, con 28 litros de promedio, y por fin, Galicia con 21 embalses en 96 millones de metros cúbicos, con lo que el total disponible queda en 20.812 millones, cantidad todavía superior en 5.633 millones al promedio existente en esta misma fecha durante los últimos cinco años. En cuanto a la reserva de energía hidroeléctrica la disminución ha sido de 7 millones de Kw h., y en la actualidad se dispone de la considerable cantidad de 6.240 millones de Kw/h.

PRONOSTICO

Los mapas previstos para mañana sitúan un núcleo anticiclónico cubriendo la península y el Mediterráneo occidental, y otro frente a las costas portuguesas. El máximo de vientos circula bastante al N. de la península, los núcleos de baja presión muy profundos, se encuentran en latitudes superiores a las de Escocia, y un frente frío que avanza por el Atlántico, cruzará bastante por encima de Galicia y no afectará sustancialmente a esta región. Así las cosas, mañana deberá continuar el buen tiempo, despejado, en toda la península y Baleares, con la excepción única del N. de Galicia y Cantábrico occidental, donde habrá cielos nubosos pero sin que se produzcan lluvias. En Canarias, continuará el cielo muy nuboso con riesgo de precipitaciones. En la Península, por último, las temperaturas continuarán altas, aunque por la noche se registrarán heladas de radiación en el interior, y nieblas de madrugada en la Meseta Inferior, Levante, Cataluña, cuenca del Ebro y Baleares.

Los pájaros han causado daños por valor de muchos millones a los aviones suecos

Un piloto se vió obligado a lanzarse en paracaídas sobre el agua después de chocar contra un pájaro

ESTOCOLMO.— (Crónica especial para Agencia Fiel-Sip, en exclusiva para nuestro periódico).— Las estadísticas de las Fuerzas Aéreas Suecas de 1969 muestran que este año fue el mejor de los últimos tiempos en lo que respecta a la seguridad en el aire. Sólo se registraron nueve accidentes totales y murieron 6

pilotos militares. Las cifras correspondientes a 1968, que fue el mejor año anterior: once accidentes totales y siete pilotos muertos. El número de horas de vuelo fue de 125.000, cifra que se ha mantenido al mismo nivel durante los últimos cuatro años.

Uno de los accidentes ocurrió cuando el piloto trató de lanzarse en paracaídas mientras volaba a velocidad supersónica. Dos muertes ocurrieron al volar contra las órdenes dadas, a una altura demasiado baja, por lo que el avión chocó contra las líneas de transmisión de energía eléctrica.

47 personas...

Viene de la pág. primera

trellado pocos minutos después de iniciar el vuelo.

Entre la lista de pasajeros figura el profesor Hanech Nilwidsky, de 67 años, Jefe del Departamento de Cirugía Torácica y Cardiovascular de un hospital de Jerusalén y Presidente de la Sociedad de Cirugía de Israel.

Un portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores ha dicho que no tiene noticias de que a bordo del avión siniestrado se encuentran destacadas autoridades israelíes, según ha declarado en Amman el Frente Popular de Liberación de Palestina (Mando general que se ha declarado responsable del accidente).

¿FUE OBJETO DE UN ATENTADO?

AMMAN, 21 (Efe-Reuter).—Un grupo de comandos palestinos se ha declarado esta noche responsable de la destrucción de un avión de línea de la compañía Swissair que se ha estrellado hoy cerca de Baden y en el que han muerto las 47 personas que iban a bordo.

La mayoría de los errores de los pilotos, concretamente el 68 por ciento, se registró en los aterrizajes, por lo que existen planes para mejorar los instrumentos y combatir estas eventualidades. Las fuerzas aéreas tienen también la intención de "individualizar" la instrucción, dedicando especial atención a las debilidades personales de los pilotos.

Ahora bien, quizá lo más curioso e interesante es la preocupación de las Fuerzas Aéreas de Suecia por reducir el peligro de choques de los aviones contra los pájaros en vuelo. Con este fin, se está estudiando la posibilidad de entrenar a halcones, con los que se trataría de alejar a las manadas de pájaros, principalmente a las gaviotas, de las regiones donde están emplazados los aeropuertos.

En efecto, los pájaros han causado daños —según se afirma de fuentes autorizadas— por valor de "muchos millones de coronas" en 1969. Concretamente, hemos podido saber de un piloto que se vió obligado a lanzarse en paracaídas sobre el agua después de chocar con un pájaro.

Mientras tanto las líneas aéreas escandinavas anuncian que, con su programa de verano, que entrará en vigor a partir del primero de abril, servirán a 92 ciudades en cuarenta y ocho países, con un incremento en el servicio del 10 por ciento con relación a 1969.

Entre Escandinavia y la América del Norte utilizarán aviones DC-8-63, para 194 pasajeros y en Europa y en Oriente Medio la SAS trabajará con 15 super DC-9, es decir cinco más que el verano pasado. El servicio especial de cargas con DC-8 y DC 9 cumplirá vuelos de carga desde cinco puntos de Escandinavia a trece centros comerciales en Europa, Norteamérica y Extremo Oriente.

Es de suponer que los pájaros suecos no seguirán a estos aviones hasta tan lejos, comentó un funcionario del aeropuerto de Estocolmo.

Los beneficios de la banca británica

LONDRES, 21. (Pyresa).— Por primera vez en la historia de Inglaterra los bancos británicos se han visto obligados a hacer públicos sus beneficios. Después de pagar impuestos, los cuatro bancos más importantes han declarado que sus beneficios en 1969, ascendieron a 111,8 millones de libras (más de 19.000 millones de pesetas); en 1968 superaron los 73,2 millones de libras (más de 12.000 millones de pesetas), y en 1967, se acercaron a los 59 millones de libras, o sea cerca de 10.000 millones de pesetas. Al mismo tiempo se ha informado al público que la mayor fuente de ingresos de las entidades bancarias es la venta a plazos.

Desde hace diez años, el banco más importante de Gran Bretaña es el Barclays que cuenta con 3.250 delegaciones y está servido por 44.000 empleados, de los cuales 24.000 son mujeres. El Barclays obtuvo en 1969, después de pagar impuestos, 32,6 millones de libras de beneficios, es decir, algo más de 8.542 millones de pesetas.

Teatro Payá, se efectuará la presentación de la Reina Fallera Infantil María Amparo López Villanova, y de su fallerito acompañante Jean Jaques Aznar Subreóville, Corte de Honor y falleras infantiles de los distintos barrios falleros, actuando de Mantenedor el prestigioso fallero valenciano Dou Vicente Muñoz Quiles. Al final actuará un espectáculo propio para los niños.

VICENTE TARANCON

TOKIO, 21. (Efe-Upi).—El Cardenal Peter Dol, de Tokio, murió hoy de neumonía en el hospital de

DIBUJO Y PINTURA LECCIONES VIDAL SERRULLA S. FRANCISCO, 23-2. T. 214319



S. A.

Montaje de líneas eléctricas para industrias y regadíos, alumbrados públicos

CONSULTENOS

REINA DONA GERMANA, 23 TELEFONO 27 58 66 — VALENCIA

VIAJANTE

ramo alimentación, coche propio, necesita

RODRIGUEZ HNOS.

Razón: Historiador Viciana, n.º 11 CASTELLON

desde luego

Coberto servicio seguro

HA SALIDO FESTIVIDADES

Los Príncipes de España visitaron la exposición antológica del pintor Oríega Muñoz

MADRID, 21. (Pyresa).— Sús Altezas Reales los Príncipes de España, D. Juan Carlos y doña Sofía, han visitado a mediodía de hoy la exposición antológica del pintor Oríega Muñoz, en el Casón del Buen Retiro. Los príncipes de España llegaron al Casón a las doce de la mañana, siendo recibidos por el Ministro de Educación y Ciencia D. José Luis Villar Palasí y el Director General de Bellas Artes, D. Florentino Pérez Embid, y sus respectivas esposas; el Rector de la Universidad de Madrid, doctor D. José Botella Lusia, y el pintor Godofredo Oríega Muñoz y su esposa.

Los Príncipes recorrieron detenidamente esta exposición antológica, que consta de 148 cuadros: los primeros pintados por Oríega Muñoz a los 13 y 14 años, y los últimos en el pasado 1967.

De los ciento cuarenta y ocho cuadros que se exponen, ochenta y cinco pertenecen a la colección privada del pintor, que se muestra reacio a venderlos, y los restantes proceden de colecciones oficiales y particulares.

Los Príncipes conversaron con el pintor sobre diversos detalles y matices de los cuadros, y a las doce y media, tras despedirse de las personalidades que les habían acompañado en la visita, regresaron a su residencia en el Palacio de la Zarzuela.

ARGENTINA: Los «hippies», fuera de la ley

Sus bares están cerrados, y sus espectáculos, prohibidos. Deben resignarse a filosofar en sigilosas catacumbas

Por Mario MONASTERIO

MIENTRAS audaces forajidos saquean asidua e impunemente bancos y empresas comerciales, acrobaticamente a pacíficos empleados de dichas instituciones y azorados viandantes, ceñidos policías desatienden el control del orden público para dedicarse a cuidar en cambio, entre los sarcasmos de la prensa, que miradas de turistas no transiten por las calles de las ciudades bañadas con sus sintéticos atuendos de playa. Una vez más, la opresiva pudibundez y la envarada solemnidad triunfan sobre el sentido común y la tolerancia, dejando a los argentinos inermes ante las iras de quienes los saquean por un lado y quienes supervisan su moral por otro. Como es lógico, semejante atmósfera no se presta para la naturaleza estridenciosa cromática y musical de la juventud, y cuando los adolescentes se dejan arrastrar por sus propensiones miméticas hasta el extremo de remedar las modas "hippies" puede suceder que lo que para ellos ha empezado como un juego se convierta en el primer eslabón de una cadena de vicisitudes que generalmente culminan en una sordida mazmorra.

NEGOCIOS SON NEGOCIOS

Es la intolerancia por parte de la sociedad la que ha determinado que la historia del "Underground" argentino, que podría haberse convertido en un mues-

trario de perdurables hallazgos artísticos e inofensivas excentricidades pasajeras, está sacado de episodios bochornosos, que implantan en las mentes juveniles serias dudas sobre los adultos. Sin embargo, y puesto que es imposible cerrar las fronteras a un ajuicio de discos e imágenes que estimulan la curiosidad y el instinto de imitación, el fenómeno "beat" tampoco estremece a la juventud local, aunque ello expone a las autoridades. Para como, sagaces ejecutivos ya han montado un gigantesco aparato comercial consagrado a satisfacer la demanda de esta voraz masa consumidora, y ahora sería quimérico empeñarse en erradicar la nueva moda sin lesionar cuantiosos intereses.

La constatación de empresas que usufructúan los jugosos dividendos del "beat" está encabezada, naturalmente, por las grabadoras y distribuidoras de discos. Estas no sólo hacen su agosto con los conjuntos e intérpretes de fama internacional, como los Beatles y los Rolling Stones, sino que además promueven a artistas locales que ya cuentan con una legión de fanáticos admiradores como los que siguen a los Améndra, el trío Manal, los Gatos, la Barra de Chocóate, etcétera.

Casi a la par de las grabadoras marchan las incontables tiendas que surten de ropa a los jóvenes, y en particular la cadena de sastrerías "Modart", cuyos propietarios fueron los primeros en descubrir el filón de Carnaby Street. Hoy incluso la tradicional "Harrods" ha introducido un cambio revolucionario en el estilo de sus anuncios, utilizando como argumento los lazos que la unen al "swinging" Londres. El público más esnob y pudiente satisface en cambio sus ansias de modernidad en la "Galería del Este", excusos y reducidos donde se trafican "posters", libros, y piezas de arte, cerámicas, artículos de dudosa artesanía, prendas exóticas, sillones inflables, y demás símbolos de sofisticado status. Generalmente los feligreses de esta galería alternan sus ojos con vistas al vecino "Instituto de Tella", un centro de arte retinado e irreverente. En otro plano, se ha registrado una súbita proliferación de re-

vistas dedicadas al público "beat". A la más antigua, JV, se le han sumado "P.nap, La Belle Gente, Crionoplos" (presentada como la "revista que se hace sin el permiso de los mayores") y "Alquitrán". Con excepción de la última, estas prudentes publicaciones evaden todo arrebato inconfesionalista y se circunscriben a divagar locamente sobre las hienas de sus ídolos favoritos.

LA EXPLICACION DEL COMISARIO

Irremisiblemente flanqueados por el mercantilismo y la represión policial, algunos jóvenes sueñan con trasladar a la Argentina la doctrina del amor y de las flores que sus hermanos "hippies" practican en otros países. La Corrida de la Fior So.ar, instalada en una vetusta casona, es uno de los pocos resultados concretos que pueden mostrar a cambio de sus muchos aianes. Allí, los ex discípulos de un difunto profesor de Estética de la Escuela de Bellas Artes de la ciudad de La Plata, procuran organizar un pequeño faansterio, autofinanciado mediante el trueque de hermosas baratijas que ellos mismos confeccionan. Otros adolescentes de 15 a 16 años han montado dos publicaciones en las que pretenden desarrollar su ideario sin interferencias comerciales. Una de ellas, que delata en el título "Underground Herald"— la ubicación geográfica de sus números tutares, pone énfasis en los arpegios musicales del movimiento. La otra, bautizada con humor "Mano de Mandioca", toca en cambio temas más urticantes.

Pero, por lo general, los "hippies" deben resignarse a filosofar en sigilosas catacumbas. Durante un tiempo su presencia puso un toque pinóscico en bares de la ciudad de Buenos Aires que ya han entrado en el campo de la leyenda: el "Moderno", "La Comedia" y "La Paz". Hasta allí fue a buscarlos la policía, empeñada en una campaña de hostigamiento que se extendió a los nuevos bastiones: "La Cueva", "Patacón 99" y "Leche Fresca", asociados por cotidianas "razas". Un comarrio dio esta original explicación a sus ocasionales primeros: "Ustedes creen, muchachos que esto es San Francisco. Pero se equivocan. Esto es Buenos Aires y lo seguirá siendo mientras mande gente como yo... C'aro que algún día mandarán ustedes y a mí me harán preso por llevar el pelo corto". Evidentemente el funcionar o policía había olvidado el penoso escándalo que se desenrolló en 1957, cuando sus hoscos colegas esquilvaron por la fuerza la población melena del pintor Ernesto Deira, un artista que ellos desconocían pero que había conquistado para el país honrosos galardones en exposiciones internacionales.

UN FESTIVAL CON SORPRESAS

En este marco de autoritarismo se produjo recientemente un hecho que conmocionó a la joven generación porque parecía argüir un reconfortante viraje en la actitud oficial. La Municipalidad de la ciudad de Buenos Aires organizó, en colaboración con la revista "P.nap" y "Coca-cola", un festival de música "beat", y eligió como escenario un vasto anfiteatro rodeado por verdes parques. El festival fue dividido en varias jornadas, para cada una de las cuales estaba programado un desfile de orquestas. Inevitablemente allí se dio cita una multitud entusasta, en la que proliferaban raros atuendos, brevisimas minifaldas, chaecos de piel, hirsutas cabelleras y ensortijadas barbas. "No es posible que esto suceda aquí", se ex-

tasó una ondulante ninfa de cuyo cuello colgaba una descomunal cruz de madera rústica. De pronto, mientras los atpariantes aturdían con los trémolos de las guitarras eléctricas, se observó que el mar de cabezas giraba hacia la entrada del anfiteatro. Allí se habian despegado estratégicamente las huestes policas, que, con matemática precisión, seleccionaban a los espectadores que a su juicio tenían la traza menos convencional y los arrebaban hacia varios omnibus estacionados en las calles aledañas. Los organizadores del festival, que eran funcionarios municipales, protestaron en vano, y la caravana motorizada transportó a los caulivos rumbo a penumbrosas celdas. Estaba en marcha otro operativo de represión.

Los bares de los "hippies" están cerrados. Sus espectáculos están prohibidos. "Quedan las plazas —reflexionó tristemente Aida Borinik, en una nota que publicó la difuna revista "Señoras y Señores", de la vespugada Editorial Pr.mera Plana—. Aunque algunos suponen que también en los árboles pueden ta,arse, el césped ser arrancado. O, agotadas todas las instancias ser más expeditivo: Herodes conocía la receta". — (PYRESA).

EL MOVIMIENTO ORGANIZACION

H A tenido lugar en Avila una reunión del Pleno del Consejo Provincial, que fue presidida por el Vicesecretario General del Movimiento, José Miguel Ortí Bordás. Con toda claridad, aludió el Vicesecretario a la virtualidad del Movimiento organización. "No se me oculta —dijo— la existencia de un tema polémico, resucitado en los últimos días: el Movimiento como Organización. Sin el Movimiento Organización no puede haber ninguna otra clase de Movimiento". Y, más adelante, añadía: "Que quede bien claro que es propósito de la Secretaría General no sólo la supervivencia del Movimiento Organización, sino, además, su revitalización".

Los Príncipes recorrieron detenidamente esta exposición antológica, que consta de 148 cuadros: los primeros pintados por Oríega Muñoz a los 13 y 14 años, y los últimos en el pasado 1967. De los ciento cuarenta y ocho cuadros que se exponen, ochenta y cinco pertenecen a la colección privada del pintor, que se muestra reacio a venderlos, y los restantes proceden de colecciones oficiales y particulares.

SENTIDO de la CULTURA

EN el reciente acto de inauguración del Colegio Menor de la Juventud "Arturo Dupierri", el Vicesecretario General del Movimiento, José Miguel Ortí Bordás, ha hablado del sentido de la cultura, de su importancia decisiva en la vida humana. "La cultura —dijo— es lo que nos permite trascendernos, lo que nos individualiza, nos especifica, nos distingue y nos opone no para perdernos en los demás, sino para situarnos en el universo". Ahora bien, esa cultura que, en definitiva, nos hace ser hombres, no puede darse en plenitud sin la libertad. De ahí que todo sistema educativo venga a ser, en esencia, un apasionado propósito de defender esa libertad y de proporcionársela sin distinción ni reparo al hombre porque únicamente es libre el hombre que está en disposición de decidir su destino por sí mismo, mal puede decirlo si ignora, por falta de cultura, en qué consiste.

Cultura, pues, en última instancia, quiere decir libertad; libertad entendida como respeto profundo a la dignidad del hombre, a su trascendencia; entendida, como José Antonio lo hiciera, como comprensión del hombre en su dimensión de portador de valores eternos. El fin de la cultura no es otro que el de identificar al hombre con su destino, el de darle la respuesta a sus preguntas esenciales. El fundamento más profundo de la libertad verdadera es la conciencia inteligente del hombre ante las cosas, la conciencia que sólo se alcanza mediante la cultura.

Ahora bien, de idéntico modo, el ejercicio de la libertad en sus especificaciones concretas, no es posible sin una firme base cultural. Por eso, señala Ortí Bordás con acierto que todo sistema educativo es, en sustancia, un afán de dotar al hombre de libertad verdadera. Ese es el propósito y el afán del Movimiento Nacional y del Régimen; su compromiso inmediato e irrenunciable. Dotar a los españoles, a todos los españoles, sin discriminaciones sociales o económicas, de una sólida cultura desde la que puedan ser realmente libres en el sentido más amplio y profundo del concepto. Las grandes metas políticas de nuestro porvenir, la participación, la integración, la libertad, necesitan y reclaman de modo imperativo el avance firme hacia la extensión de la cultura, hacia el entendimiento de la cultura, no como un bien reservado al privilegio, sino como una condición social inexorable para la libertad y para la personalización de los españoles.— G.E.

PELUQUERIA DE CABALLEROS A. ABELLA. Tratamientos para cualquier problema de cabellos. Especialidad en corte de pelo a navaja. Huerto Sogueros 5. CASTELLON.

HIERROS Sanchis Granero. ESPECIALIDAD EN CHAPAS. ACERO INOXIDABLE, ZINCOR, LAMINADA EN FRIO, LAMINADA EN CALIENTE, GALVANIZADA, ESTRIADA. ¡QUEREMOS SERVIRLE MEJOR! Con tal motivo les comunicamos que hemos efectuado el traslado de nuestro almacén a la calle MAESIRO LLORENS, 6

JUNTA CENTRAL DE FESTEJOS DE LA MAGDALENA. AVISO. La venta de las sillas para el PREGO, PROCESSION y la CABALGATA INFANTIL, se efectuará durante los próximos días, lunes, 23 y martes 24 a partir de las SEIS de la tarde en los bajos del Ayuntamiento, entrada por el retén de la Guardia Municipal.

EMPRESA METALURGICA CONSTRUCTORA DE BIENES DE EQUIPO PROPIOS PARA LAS INDUSTRIAS QUIMICA, PETROQUIMICA, NAVAL, PAPELERA, NUCLEAR, VIDRIERA, PETROLIFERA, AZUCARERA Y ELECTRICA. SOLICITA REPRESENTANTE PARA LA VENTA DE SUS FABRICADOS EN LA ZONA DE CASTELLON, VALENCIA Y ALICANTE. INTERESADOS DIRIGIRSE INDICANDO EXPERIENCIA PROFESIONAL A: APARTADO DE CORREOS NUMERO 357, TARRASA (BARCELONA).

SABANAS que no precisan plancha, al mismo precio de las corrientes que Vd. tiene que planchar... ¡Con la gran ventaja de que duran más! Sábana Policril, blanca 145 cm. 47,80 pt. m. Sábana Policril, blanca 160 cm. 52,90 » » Sábana Policril, blanca 190 cm. 59,— » » Sábana Policril, blanca 220 cm. 66,— » » Sábana Terlenka, blanca (etiqueta garantía) 160 cm. 75,40 » » Sábana Terlenka, blanca (etiqueta garantía) 190 cm. 85,50 » » Sábana Terlenka, blanca (etiqueta garantía) 210 cm. 95,70 » » Sábana Terlenka, color (etiqueta garantía) 160 cm. 79,— » » Sábana Terlenka, color (etiqueta garantía) 190 cm. 89,— » » Sábana Terlenka, color (etiqueta garantía) 210 cm. 99,— » » Mantelería Leacril 150 cm. cuadros Etiqueta garantía, no precisa plancha Su precio en el mercado 224 ptas. m. EN EXCEPCIONAL OFERTA 99 » »

Texca cadena textil. Enmedio, 52 CASTELLON

SIN CONFIRMACION. Un submarino nuclear soviético ha estallado en el Volga. LONDRES, 21. (Pyresa).— Un submarino soviético, de propulsión nuclear, explotó en el río Volga, junto a la ciudad Gorki, población cercana a Moscú. Es la noticia, silenciada por la agencia rusa Tass, que publica hoy el rotativo londinense "Daily Telegraph". Al parecer —y según la información del diario británico— el submarino encalló, primero, para sufrir, después, una violenta explosión, que produjo la muerte a varias personas, entre los en su mayoría.

AG. NTE DE VENTAS. Fábrika de Estanterías Metálicas, la más completa en su género. PRECISA AGENTE DE VENTAS. ¿quienes que estén interesados y dispuestos a vender Estanterías Metálicas escriban al Apartado, 211. — G.IJON

NUEVA YORK. El partido demócrata sigue sin reponerse del descalabro de 1.968

La crisis de líderes con auténtica fuerza ensombrece su futuro en la política del país

JOHNSON parece empeñado en hacer suya la filosofía «después de mí el diluvio»

NUEVA YORK, 21. — (Del corresponsal de Pyresa, Guy Bueno). — En el clima político nacional americano actual, no cabría sorprenderse si uno de estos días apareciera el siguiente anuncio en la prensa del país: "Perdido: partido demócrata. Fuerte recompensa a quien lo encuentre".

SIN FUTURO

Casi parece increíble que hace apenas unos años todavía el bergantín demócrata hubiera podido navegar por las aguas políticas americanas con pleno señorío, sin rival en el horizonte, con velas desplegadas al viento con nombres como Roosevelt, Kennedy e incluso Johnson. Incluso Johnson, porque éste fue el presidente que tal vez hizo más que cualquier otro de sus

inmediatos predecesores en el ámbito de los derechos civiles, identificando así a su partido con lo que entonces se creía poder equiparar a la "América del futuro". Es curioso comprobar que fue Johnson quien desde la cima desplomó al partido en el abismo en el que, hoy por hoy, ha desaparecido sin casi dejar trazas.

En su confusión y desbarajuste los supervivientes demócratas se consuelan recordando que si Nixon goza hoy del apoyo del 67 por ciento del electorado, Johnson disfrutaba del 71 por ciento al término de idéntico período presidencial. Es decir, que la opinión pública es inconstante y voluble y que por ende no hay que abandonar todas las esperanzas.

INCREMENTO DE LA DELINCUENCIA EN LONDRES

Los delitos contra las personas aumentaron el pasado año en un 22,5 por ciento

LONDRES, 21. (Crónica del corresponsal de PYRESA, RAMON LUBRIS). — No hay que limitarse a enunciar a los delincuentes; hay que ponerles a desempeñar trabajos desagradables, ha dicho hoy en un informe la "Law Society", organización profesional de abogados.

más potémicas: almacenar en ordenadores electrónicos los antecedentes de los convictos, de tal forma que, si reinciden, pueda un tribunal tener mejores elementos de juicio para examinar el caso.

INCREMENTO DE LA DELINCUENCIA

El informe de los abogados sale a la luz el mismo día en que el comisario de la policía metropolitana londinense, Sir John Waldron, ha dado a conocer las últimas cifras —muy alarmantes— sobre el incremento de la delincuencia en Londres, aprovechando la oportunidad para desencadenar una dura crítica contra la sociedad actual.

De 1968 a 1969 se ha registrado un incremento del 7,5 por ciento en el número de delitos cometidos en la zona metropolitana de Londres, que alcanzan la cifra de 321.431. Han registrado aumento todos los tipos de delito, pero, en especial, los delitos contra las personas, con un incremento del 22,5 por ciento.

Sir John dijo al presentar las cifras que estamos viviendo una era de violencia. Se mostró especialmente preocupado por la utilización de armas de fuego: el año pasado hubo dieciséis sentencias y dos casos con arma de fuego. Además, casi ninguna de las armas utilizadas está registrada.

Un aspecto grave de la situación es que no menos del cincuenta y ocho por ciento de las personas condenadas por robo y atraco en Londres son jóvenes menores de veintidós años, y que

un cuarenta y tres por ciento ni siquiera han cumplido los diecisiete.

El comisario londinense habló de los problemas sociales que es la temporada son objeto de ataque diario: la obscenidad, las drogas, la tolerancia y la escasez de policía. En este último punto se ha conseguido una victoria, porque el Gobierno ha decidido levantar en abril las restricciones que pesaban sobre el reclutamiento de policías, restricción impuesta en 1967 a causa de la crisis económica.

De entre los datos hoy dados a conocer, resulta curioso señalar

que los delincuentes han encontrado un excelente sistema de retrasar la administración de justicia. Aprovechando la creciente oleada de quejas públicas contra la policía, los delincuentes declaran ante el juez que los agentes les sometieron a malos tratos, si formaron alguna otra acusación. El número de las quejas ha sido tan elevado y tan pocas las que han resultado fundadas, que los especialistas creen que se trata, efectivamente, de una grave modalidad de lucha de los delincuentes contra la justicia.

La British Leyland va a subir el precio de sus vehículos

LONDRES, 21. — (Pyresa). — La mayor empresa constructora de automóviles, British Leyland subirá el precio de 30 de sus vehículos en un 2,5 por ciento, por término medio, a partir del próximo lunes.

La razón de esta subida —justifica la compañía— está en las "masivas alzas de precios" de los materiales básicos, (acero) de los salarios y a causa de las huelgas. Esta elevación del precio de los vehículos de Leyland es la primera de toda una serie que prepara la industria inglesa del automóvil.

La industria nacionalizada de acero subió en tres ocasiones el precio del acero en los ocho últimos meses.



Me he debido equivocar de piso. Si fuera el mío, ya estaría mi marido dando alaridos.

HUMOR

Los gastos militares en los países menos desarrollados crecen a un ritmo de un 7,5 por ciento anual

Las implicaciones sociales del crecimiento económico de la próxima década

NUEVA YORK, 21. (Efe). — preocupadas sólo por el bienestar La década que ha terminado material, los electrodomésticos y la una extendida ignorancia de las opulencia no serán positivas, actualizada mundial— ha acabado con virtud McNamara.

Las implicaciones sociales del crecimiento económico de la próxima década en las naciones

Conversaciones entre el Rey Hussein y los comandos palestinos

AMMAN, 21. (Efe-Reuter). — Yúsir Arafat, jefe de la organización palestina de liberación, preside la delegación de los comandos, integrada por cinco delegados que participan en las conversaciones que esta noche se celebran en el palacio de Amman para tratar de resolver la crisis entre el Rey Hussein y los comandos.

La noticia de la llegada al palacio real de la delegación de comandos ha sido facilitada por un portavoz de la ciudad organización sin que todavía haya información oficial del palacio real de que han comenzado las conversaciones.

Arafat, que es también jefe del Al Fatah, la más poderosa organización de comandos, ha regresado hace pocas horas de Moscú, donde ha permanecido durante 10 días en visita amistosa y se supone que en Rusia trató de conseguir el apoyo moral y material de los soviéticos para los guerrilleros.

Una delegación de jefes de tribus beduinas y otros notables de Jordania visitaron el palacio real para reiterar su lealtad al Rey a las fuerzas armadas y a la respetable acción de los comandos.

DETENCIONES EN MUNICH MUNICH, 21. (Efe). — La policía münichense detuvo en la noche del viernes a doce súbditos extranjeros procedentes de Turquía y de diversos países árabes, por carecer de documentos vigentes de residencia en la República Federal de Alemania.

Confirmó la policía en la tarde del sábado que los extranjeros fueron detenidos en el curso de una inspección rutinaria en un bar muy frecuentado por clientes árabes.

Violenta crisis en el seno de la televisión italiana

Del conflicto parece que saldrá una entidad totalmente reformada

ROMA, 21. (Del corresponsal interino de PYRESA, ALEJANDRO PISTOLESI). — La crisis de la televisión italiana, que ha estallado con extraordinaria violencia polémica, dentro de la gran crisis gubernativa es sin duda alguna el exacto reflejo político de ésta.

No se trata únicamente de un enfrentamiento accidental entre directivos que no se ponen de acuerdo sobre determinados aspectos de un programa de trabajo, ni se trata sólo de una mera diferencia de opiniones entre jefes y colaboradores, en torno a un reportaje que con discutibles matizaciones y parcialidades trata algún tema que debido a la situación del momento escuece y ofende a amplios sectores del país.

PRESIONES MARXISTAS

Como muy oportunamente se subraya en los ambientes de la prensa romana, las causas de la grave crisis interna de la TV italiana son mucho más lejanas y profundas, y no tocan solamente al presidente Sandalli que dimite, o al vicepresidente de FEO, del que los comunistas piden la dimisión, o a los redactores colaboradores marxistas y filomarxistas que sostienen esta petición amotinándose amenazando con huelgas y agitaciones.

Por su parte, los comunistas, entrando por las ventanas y por las puertas de servicio de complicidades, más o menos subterráneas, consiguen con excesiva frecuencia, infiltrar a elementos de su máxima devoción y confianza, con lo cual el cuadro resultaba completo y perfecto.

Y ahora, mientras la crisis del Gobierno sigue en alta mar, llueven en el parlamento las interrogaciones de los diputados sobre las dimensiones del presidente profesor Sandalli y sobre la violentísima campaña montada por los comunistas contra el Vi-

cepresidente de FEO, que es social-demócrata. Cualquiera que sea la solución que tendrá este gravísimo conflicto, en un organismo tan delicado como es la televisión, parece seguro que de su profunda crisis saldrá una entidad nueva, totalmente reformada en las estructuras y en el funcionamiento, para dar mayores y más completas garantías de que este monopolio —que aquí casi todos reconocen que es al fin y al cabo necesario— se someta a los criterios de una objetividad plena y de una independencia absoluta frente al cotarro de la partitocracia.

Imágenes del tiempo

Existió hace doce mil años

Restos de un ejemplar de Lestodon que habitó la pampa hace 12.000 años, fueron descubiertos en las cercanías de Pehuén-Co, localidad cercana a Bahía Blanca (Argentina).

Tres ratas por habitante

Se calcula que en la ciudad de Palermo (Sicilia) hay dos millones de ratones, tres por cada habitante, y que los mismos devoran anualmente 200.000 toneladas de productos alimenticios. Pero, además, los roedores han matado y comido

a los gatos que salieron en su caza.

La presencia en la ciudad de tal cantidad de ratones fue hace poco tiempo el centro de un debate parlamentario en la Asamblea siciliana.

Revalida su título

El campeón húngaro de bebedores de cerveza, Pal Kathi, ha defendido con éxito su título, durante el tradicional concurso celebrado en Debrecen, región oriental húngara, informa la agencia Mti.

Kathi, de veinticuatro años, que presta servicios en una estación de gasolina, relujo su título tras beber un litro de cerveza en cinco segundos.

Según reveló Kathi a la Prensa, "no le gusta mucho la cerveza" y agregó que "apenas ha bebido cerveza" desde que ganó el título el año pasado.

Certificaron su defunción

Después de haber sido dada por muerta por un médico que certificó su defunción, una muchacha persa que había sido hallada inconsciente en su habitación de un hotel de Brighton, ciudad de la costa inglesa, se descubrió que respiraba al ser trasladada al depósito de cadáveres.

veinticinco años de edad, se halla internada y grave en un hospital. Se cree que se intoxicó debido a una dosis excesiva de drogas.

El conductor de la ambulancia que la trasladó, Edward Elliot, ha declarado que "Estábamos a punto de llevarla a la cámara frigorífica del depósito, cuando noté que respiraba".

Un caso irrespetuoso

Un ladrón acróbata, que concentra sus actividades en los barrios residenciales de París, actuó en el Dauphine, descolgándose por la terraza de la residencia del ex prefecto de Policía de París, Maurice Papon, la cual consiguió desvalijar.

El ex prefecto es la séptima víctima de este ladrón, que en el transcurso de la pasada semana operó en seis ocasiones en la avenida Foch.

Tras pasar a la terraza de la residencia de Papon desde el tejado en un inmueble vecino, el ladrón se apoderó de joyas, cuyo importe no ha sido revelado.

UN EJERCITO DE VOLUNTARIOS

WASHINGTON, 21 (Efe). — La creación de un ejército compuesto únicamente de voluntarios para tiempos de paz y un sistema de movilización en la eventualidad de una guerra son las recomendaciones que presentará hoy al presidente una comisión creada por Nixon el pasado año.

Nixon recibirá el informe confeccionado por los 15 miembros de la comisión en una reunión en la Casa Blanca, tras de la cual habrá una conferencia de prensa.

El presidente nombró la comisión, dirigida por Thomas Gaus, antiguo secretario de Defensa durante la Administración Eisenhower, el pasado mes de marzo, para estudiar los pros y los contras del actual sistema de reclutamiento, según muchos, injustos.

UNIFORMES RIDICULOSOS

WASHINGTON, 21 (Efe). — Los guardias de la Casa Blanca estrenaron gorras con plumero y capas blancas hace un mes para recibir al primer ministro británico, Harold Wilson.

El próximo martes los guardias darán la bienvenida al presidente francés, Georges Pompidou, simplemente vestidos con el tradicional uniforme azul.

La desaparición del uniforme con plumero que fue impuesto por el presidente Nixon para copiar a los guardias de sus colegas europeos, no se debe a cuestiones políticas, sino de ridículo.

El secretario de prensa de la Casa Blanca explicó que los guardias se han quejado de que los nuevos uniformes de gala son demasiado incómodos.

Los editoriales de muchos periódicos el día siguiente de la llegada de Wilson y las miles de cartas calificando de no americano, teatral y ridículo el uniforme con plumero van también incluidos en la decisión.

Mueren en accidente de carretera 52 supervivientes del accidente ferroviario de Nigeria

Eran trasladados a un hospital

LAGOS, 21. (Efe-Reuter). — Cincuenta y dos supervivientes del descarrilamiento del pasado lunes en Langalanga (Nigeria) han resultado muertos en un accidente de carretera cuando eran trasladados heridos a un hospital.

El vehículo en que viajaban los heridos sufrió un accidente del que la prensa nigeriana no ha dicho lugar ni causa.

SE INCENDIA UN MERCANTE ESPAÑOL

NUEVA YORK, 21. (Efe). — El carguero español "La Mancha" se incendió esta madrugada cuando navegaba a unas cincuenta millas al norte de San Juan de Puerto Rico. Buques del servicio de guardacostas acudieron en su auxilio y lo remolcaron hasta el puerto de San Juan. Los 27 hombres de la tripulación están a salvo.

QUINIENTAS FAMILIAS SIN HOGAR

MANILA, 21. (Efe). — Unas quinientas familias han quedado sin hogar a causa de un incendio

ENTERRO DE LAS VICTIMAS DEL ASESINATO DE FORT BRAGG

FORT BRAGG (Carolina del Norte), 21. (Efe-Upi). — Sollozano, incontroladamente y dolido aún de las heridas de puñal el capitán de los boinas verdes, Jeffrey Mc Donald asistió hoy a una misa católica celebrada en memoria de su joven esposa y sus dos hijas.

El oficial del ejército de 26 años estaba acompañado por tres policías militares en la ceremonia que se celebró en la capilla J. Kennedy de Fort Bragg.

El capellán James Peterman, Teniente Coronel, ofreció la misa por las cuatro víctimas: la mujer de Mc Donald de 26 años que se encontraba en el sexto mes de su embarazo y las dos hijas de ambos Kimberly de 6 años y Clara de 2.



Mediterráneo

DOMINICAL

DOMINGO, 22 DE FEBRERO DE 1970



Lamickapa[®]
madera dispuesta para decorar

DISTRIBUIDORES: LA CASA DEL PLASTICO
Navarra, 1 - Tel. 21 69 55
CASTELLON

MADERAS CLEMENTE, S. L.
Ctra. Onda, s/n - Tels. 378 y 719
VILLARREAL

El comercio de Castellón en el comienzo de una etapa importante



NO hay la menor duda de que una de las contribuciones más decisivas a la presentación y al dinamismo de la vida de una ciudad, es la que ofrece o puede ofrecer el comercio. Ciudades pequeñas tienen vida activísima, superior a lo que su peso específico parece llevar consigo, gracias a un comercio ágil y emprendedor. Muchas de ellas se han engrandecido con frecuencia por la importancia que un mercado logra en sector determinado o por el impulso que en su propio lanzamiento representan la iniciativa y el empeño de su estamento comercial. Por otra parte, en la ciudad moderna, tanto más cuando más grande es la ciudad, el aspecto de las calles, su atractivo, su brillo al llegar la noche, está en proporción muy directa y en función muy ligada al comercio, a su fuerza y a su constante actualización.

Por ello, en este pórtico de los años 70, por tantos conceptos decisivos también para Castellón, que los alcanza en pleno desarrollo pero con muchos pasos importantes que dar todavía, la situación, las posibilidades y el estado de ánimo del comercio tienen extraordinaria trascendencia. El comercio es de siempre muy importante en Castellón, con una tradición comercial que contribuyó poderosamente a convertir nuestra ciudad en capital de provincia y en centro de esta comarca de la Plana que ha ido cobrando significación vital en el transcurso del tiempo. Para quienes ya contamos bastantes años, todavía tienen eco nombres de establecimientos y apellidos de familias que en las épocas artesanas de nuestra ciudad lograron prestigio en sectores y especialidades comerciales que atrajeron a Castellón a clientelas forasteras; y en la historia de la ciudad, el comercio de los en cada época productos más abundantes de nuestro campo o del trabajo de nuestras gentes, lograron relieve excepcional.

Hoy mismo, Castellón, aún encontrándose en momento de tránsito no fácil, tiene un comercio no sólo extenso y numeroso, variado y en crecimiento, sino de notable importancia en muchos órdenes. Para la ciudad y su aspecto, el comercio castellonense aporta de día en día una contribución más estimable, con la decoración moderna de escaparates y tiendas; para el abastecimiento del público, en la proporción y variedad que hoy exige un mercado como el de Castellón, el comercio está progresando cada día más frente al reto del consumo en crecimiento; y dentro del equilibrio de una economía que por su desarrollo exige más a cada una de sus partes, el comercio castellonense no ha rehuído el esfuerzo inevitable para que la ciudad no ceda su prestigio ni su importancia en este aspecto.

Precisamente por todo ello quisiéramos acercarnos a la problemática, a la ilusión y a la perspectiva del comercio de Castellón a través de organismos y hombres representativos de sus distintos campos de actividad, cuyas impresiones en estos momentos ofrecemos en las páginas siguientes.





¡ PROPIETARIO DE NARANJOS ¡

La hora de la fumigación ha sonado.

Si quiere eliminar las plagas de sus naranjos, principalmente la caparreta y el cotonet (que producen la negrilla) empiece hoy mismo la FUMIGACION CON ACIDO CIANHIDRICO LIQUIDO.

Al mismo tiempo conseguirá mucha mayor cosecha al obtener una gran vegetación en su huerto.

No se descuide, sus enemigos están al acecho.
ES UN CONSEJO DEL DEPARTAMENTO TECNICO
de **GENERAL QUIMICA, s.a.**

DELEGACION EN VALENCIA:

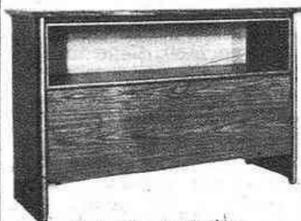
Pintor Sorolla, 4 Teléfono 214535

Stylsaf

CONSTRUCCIONES METALICAS

ESTANTERIAS Y MUEBLES DIVERSOS

MEDIDAS: Ancho 30 y 40 cms. Alto 198 cms. Largos 93, 143 y 193 cms

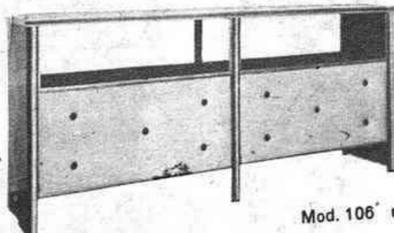


Mod. 101 mostrador

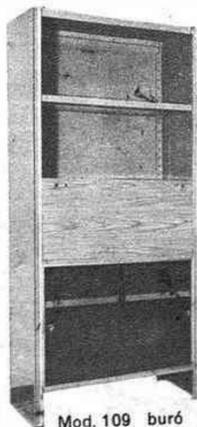


MOSTRADORES

MEDIDAS: Ancho 48 cms. Alto 90 cms. Largos 100, 150 y 200 cms.



Mod. 106 mostrador.



Mod. 109 buró

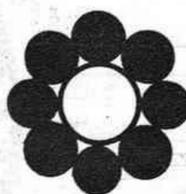
J. LLANSOLA, S. L. Rda. Mijares, 48 - Tel. 2133 21
CASTELLON

**Iniciamos mañana
lunes la venta
pre Magdalena**

*Galerías
Reverter*

*Galerías
Reverter*

*Galerías
Reverter*



SELECCION DE NOVEDADES DE
SEÑORA, CABALLERO Y NIÑOS.

EL ESTABLECIMIENTO DE CASTELLON
Y SU PROVINCIA.

ENMEDIO, 60

Entre mayoristas y minoristas más de 8.000 comerciantes en la provincia de CASTELLÓN

En muchos sectores, el clásico bajón de febrero se ha notado más este año como reflejo de la situación de la producción naranjera

«E N Castellón, y hablando en general, el comercio está bastante equilibrado, las perspectivas son estables y la ciudad tiende hacia un mayor desarrollo. Por otra parte, y en el aspecto bancario, Castellón es una de las plazas más saneadas del país».

Este diagnóstico, en pocas palabras, casi con la parquedad de un telegrama, que nos ofrece el Presidente de la Cámara de Comercio, D. Ricardo Gómez, que amablemente accedió a responder a nuestras preguntas. En el despacho de la presidencia de la entidad, funcional, con una decoración sencilla pero en az en su propósito, el señor Gómez, fumador impempenente de buenos cigarrillos, va desgranando su criterio.

CUESTA DE ENERO, FEBRERO Y...

En la conversación interviene también el Secretario de la entidad, D. Manuel Segarra, que nos facilita datos y cifras en torno a aspectos concretos del temario general.

—¿Cuál es la situación económica?

La pregunta, escueta en el contenido, se ve respondida con el amplio informe del Presidente de la Cámara.

—Ante todo —comienza diciéndonlo— procede destacar el hecho de

que la exportación naranjera está sufriendo una paralización muy acusada, en nuestra opinión motivada por los siguientes factores: De un lado, el endurecimiento de las exportaciones a los mercados europeos, como consecuencia de ciertas medidas discriminatorias del Mercado Común respecto a nuestros agrarios; y por otro, debido a la abundante cosecha de cítricos, no sólo en España, sino también en casi todos los países competidores».

«También hay que considerar —añade— el influjo de los daños ocasionados por los fuertes vientos y lluvias torrenciales de los pasados meses de diciembre y enero, factores climatológicos que han motivado la caída de gran cantidad de fruto y abundante desecho, motivando a su vez una enorme congestión del mercado interior, en el que se obtienen precios muy bajos».

«El resultado inmediato de esta grave coyuntura de la campaña naranjera actual —concluye el señor Gómez—, ha sido una acusada baja en el desenvolvimiento de la vida comercial, toda vez que no sólo el gran número de pequeños propietarios, sino también en la clase trabajadora, ha experimentado una reducción muy importante en sus ingresos. La paralización de la recogida de frutos y el cierre, más o menos continuo, de muchos almacenes, ha supuesto una baja sensible de jornales».



El Presidente de la Cámara de Comercio, D. Ricardo Gómez, con el Secretario D. Manuel Segarra

«En resumen, que la clásica "cuesta de enero" se ha convertido en una "cuesta" de enero, febrero y...».

—Bien, ¿pero hasta qué punto afecta la agricultura al comercio?

«La realidad es que el jornal base ya no lo da el campo, y que gracias a la industria, actualmente no hay parados. Ahora bien, lo que más siente el comercio es la falta de esos jornales extraordinarios que proporciona la recogida y manipulación de la naranja. Son unos jornales supletorios que ganan las mujeres y que las familias suelen gastar con bastante aegria. Total, que el clásico "bajón" de febrero, este año ha sido más acusado».

También reviste particular importancia la rama de la construcción, con 134 mayoristas y 179 detallistas. Y en pel y cazado son 250 los comerciantes, desglosados en 23 mayoristas y 227 minoristas.

EL COMERCIO DE CASTELLÓN EN CIFRAS

En Castellón, según las estadísticas que nos facilita el Secretario de la Cámara de Comercio, existen actualmente 1.349 mayoristas y 6.921 minoristas, lo que supone un total de 8.270 comerciantes.

La rama que ofrece un mayor volumen es la de alimentación, pero hay que considerar que entre los mayoristas se incluyen a los exportadores de frutas y asentadores de mercados. En total la cifra se eleva a 4.361, de los que 3.573 son minoristas.

En el sector textil, existen 26 mayoristas y 899 detallistas, sumando el total 925 comerciantes.

También son importantes las cifras que arroja el sector comercial de la química. El total es de 1.071, de los que 898 son detallistas y 173 mayoristas.

La rama metalúrgica, por su parte, cuenta con 45 mayoristas y 701 minoristas. Y en el sector madera y papel, existen en total 303 comerciantes, de los que 221 son minoristas.

UNA PLANCHA QUE NO QUEMA LA ROPA

Novedad en FROST HOSTELERIA HOGAR

CONDE PESTAGUA, 10-14 y SAN LUIS, 7-9

¿Tiene usted algo que planchar en casa? Si no fuera excesivamente molesto, podría llevarlo a FROST HOSTELERIA HOGAR y Conde Pestagua 10-14 y San Luis 7-9 y solicitar que se lo planchasen con una plancha "G. B.".

Vd. se quedaría maravillado—o maravillado, que a veces también los hombres tienen necesidad de planchar algo cuando se encuentran solos— por las siguientes condiciones que reúne la plancha.

Nos explicaremos: El nuevo tipo de plancha eléctrica "G.B.", autorregulada a vapor, plancha cualquier clase de tejidos, (lanas, seda, algodón, tergal, nylon, terciopelo, poliéster, acetatos, etc), sin necesidad de aplicar un paño húmedo, ni necesidad de rociar con agua el tejido a planchar. Esta plancha funciona siempre a la misma temperatura, gracias al vapor que proyecta sobre la ropa, sin peligro de quemaduras o chamuscados.

Personalmente hemos visto en FROST HOSTELERIA HOGAR, a una demostradora de la plancha "G.B.", realizando el proceso sin plisimo de planchar una media de nylon, dejando la plancha encima durante un buen tiempo, sin que la media sufriese ninguna quemadura.

Además, según nos han explicado, y hemos visto, la plancha "G.B." hace que las zonas brillantes de las prendas, causadas por un prolongado uso o por planchados deficientes con planchas corrientes, desaparecen definitivamente, quedando como nuevas, suaves y elásticas.

Una maravillosa novedad la de la plancha "G.B."

Una gran noticia para el ama



Vista a Medida instant

MOANA

Color Moda - Corte impecable - En el mejor Tejido... Su Traje para esta temporada, sin pérdida de tiempo. Visto y listo en el acto. Su Traje: "MOANA" Medida Instant.



EXCLUSIVISTA EN CASTELLÓN:

NOVO NOVO NOVO NOVO

General Mola, 2

la ocasión la pinta Sala ¡LIQUIDAMOS!

ELECTRODOMESTICOS VAJILLAS ARTICULOS REGALO



COCINAS Sala CONTINUA SU GRAN LIQUIDACION!! General Mola, 8 Castellón.

Los altos alquileres irán retirando al comercio del centro de la ciudad

Comercios numerosos, variados y activos en los nuevos barrios periféricos de Castellón

A gama del comercio castellanense es amplísima tanto en variedad de especialidades como en cantidad y rango comercial. Por ello, la actual coyuntura de la actividad en este sector, con los problemas que plantea y las perspectivas que ofrece de cara a un futuro más o menos próximo, se pone de manifiesto en esta ocasión a través de las opiniones de distintos comerciantes de diferentes ramos y establecidos en diferentes sectores de la ciudad.

Por un lado están las opiniones de un grupo de comerciantes de la calle Enmedio, una de nuestras más activas arterias urbanas. En este reportaje, cuatro propietarios de diferente rango contestan a una serie de preguntas concretas en torno al mismo tema.

EXCESO DE COMERCIOS EN ALIMENTACION

Esta es la opinión de D. Juan Capisir Ortí, un hombre que se mueve en el ramo de la alimentación desde hace ya más de treinta años. Se estableció por su cuenta en 1949, en el centro de la ciudad, y hace poco más de un año ha trasladado su comercio a una de las calles de la zona periférica, junto a la Avenida Casalduch.

—¿Por qué? ¿Qué ventajas y que inconvenientes presenta establecerse en el centro urbano?

—“La ventaja principal está representada por los clientes de paso, gentes de la provincia que llegan a la capital y gentes de todas las zonas de Castellón, que necesariamente pasan varias veces al cabo de la semana por el centro de la ciudad. En esta zona periférica nuestra esperanza de un futuro mejor se basa en el desarrollo de nuevas viviendas y el aumento consiguiente del vecindario”.

—En cuanto a los inconvenientes del centro —añade—, el principal radica en los alquileres. Esta fue la causa que motivó mi apartamiento, puesto que, de acuerdo con las necesidades del establecimiento,



preciso un local cuyo alquiler oscila entre las quince y las veinte mil pesetas mensuales. Esta es una de las causas de que, poco a poco, vayan desapareciendo las tiendas del centro de la ciudad”.

—¿Cuál es el principal problema por el que atraviesa su sector comercial?

—“Exceso de establecimientos. Muchas tiendas y muy pocas de verdadera categoría. Este es el problema, cada vez más grave a

te a los grandes almacenes, está precisamente en el trato al cliente y en la especialización, todo lo cual está a su vez directamente relacionado con la formación respecto a las formas actuales de venta. Nosotros hemos realizado un curso de marketing y procuramos estar al día en todo cuanto se publica sobre esta materia”.

—¿Qué posibilidades ven al comercio en su propio sector?

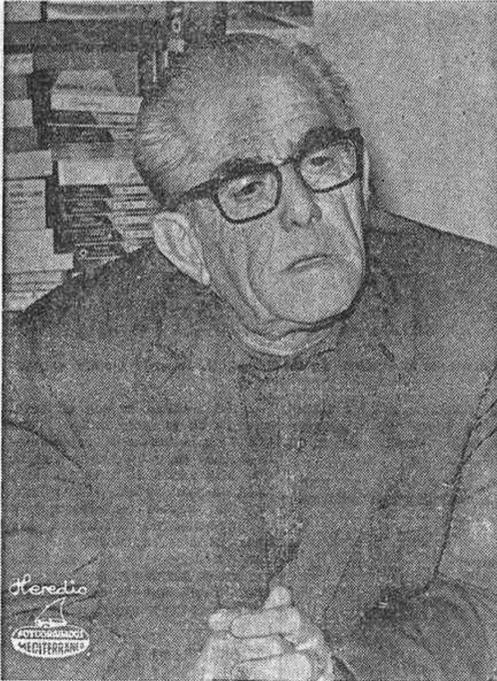
—“Muchas, porque la población cada vez se desarrolla más en to-

dos los aspectos. Ahora bien, al público hay que ofrecerle calidad y buenos precios. Por ello, tiene mayores posibilidades de éxito el comerciante que actúa de buena fe de cara al cliente, defendiendo estos dos factores”.

—Por último, ¿qué cree le hace falta, sobre todo, al comercio en Castellón?

—“En general, lo que más necesita es un más vivo espíritu de renovación”.

PEQUEÑOS COMERCIOS EN LOS BARRIOS EXTREMOS



D. Rafael Cabello Molina es un malagueño, de La Bifueca, allá junto a Vélez-Málaga, afincado en Castellón. El Sr. Cabello es propietario de una paquetería en el

Barrio de San Juan Bautista, y, además, acude con su puesto a diferentes mercados feriales de la provincia.

—Bueno, ¿cómo marcha el negocio? ¿Le preguntamos.

—“El barrio tiene una población muy pequeña y, claro, el negocio no marcha. Esto es lo más ruin de Castellón... Más arriba, en los barrios de San Agustín y San Marcos, ya es otra cosa. Aquí hay días que no sacamos ni trescientas pesetas”.

—¿Yo me defendiendo a base de acudir a los mercados de algunos pueblos y practicando la venta ambulante por los pueblos de la montaña?

—“Y eso rinde más?”

—“Algo, pero no mucho... La verdad es que está todo muy explotado. Bueno, en general, aquí en Castellón, el comercio de paquetería marcha bastante mal, incluso en los establecimientos importantes. Y si la dependencia es numerosa, entonces el problema es todavía más grave”.

—En su opinión, ¿cuáles son las causas de este momento crítico?

—“La culpa de todo está en que hay pocos jornales. El pobre, si gana, gasta... No hay que darle más vueltas”.

—“Ahora la naranja va mal y las mujeres gozan pocos jornales, todo lo contrario de otros años. En un barrio como este, los jornales de la naranja son algo importante desde verdad”.

Y vamos a otro barrio más populoso...

BAR, BODEGA Y ZAPATERIA

En el Barrio de San Agustín y San Marcos visitamos el establecimiento de doña Antonia Aparisi Aparisi. Natural de Adzaneta, re-



sidente en Castellón desde hace más de veinte años.

El comercio a primera vista es un bar, luego uno advierte que también es bodega, y por una puerta pequeña se pasa a una pequeña estancia donde se ha organizado la zapatería.

—“Esto va muy mal —nos dijo la propietaria—, hay muy poca venta, y además la gente de por aquí prefiere ir a comprar al mercado del lunes”.

—Y este ir mal, ¿a qué se debe?

—“La culpa de todo la tiene lo mal que va la naranja. No hay jornales y por tanto, no hay dinero. Y menos mal que ahora ya hay más trabajo en la construcción, que hace dos años andaba bastante peor”.

Esta barriada alberga una población que se aproxima a las dos mil personas...

—¿Cuánto personal emplea la recogida de naranja?

—“Muchas mujeres. Solamente Pascual Hermanos daba trabajo a trescientas o cuatrocientas mujeres de este barrio, y ahora mismo no va ni una. De verdad, que el problema de la naranja es también un problema para todos nosotros”.

—¿Cuál cree puede ser la solución?

—“Y yo qué sé... De todas formas, la esperanza es lo último que se pierde. Ahora hay más jornales en la obra y eso siempre es una cosa buena. Si, en general, hay más trabajo”.

—Por último, en su actividad comercial, ¿qué problema es el más grave?

—“Además de lo que le he dicho de la naranja, un problema es lo que nos está pasando con la cerveza. Resulta que hay una marca que está ofreciendo la cerveza a domicilio por un precio más bajo que el que nos cuesta a nosotros en fábrica; y además, por cada caja de botellas, regalan un vaso. Eso nos está haciendo mucho mal... Dígame en el periódico y a ver si alguien lo soluciona”. Veremos...

YO DECORO MI SUELO, CON ESTA «CAJA MAGICA»

LOSETA DE MERAKLON

DISTRIBUIDOR: JOAQUIN MARTI GUIA - TEL. 22 34 89 - MAYUR, 17

Cartelera de Espectáculos

REX: 4'30 y 7'30 tarde y 10'30 noche. LA VERGUENZA de Ingmar Bergman. Con Liv Ullman y Max Von Sydow. Mayores 18 años. Mañana Lunes. LA FURIA Y EL DESEO. en Cinemascope. Mayores 18 años.

TEATRO PRINCIPAL.— CAMPAÑA NACIONAL DE TEATRO. Compania GRUPO TEATRO 70. 7'15 y 10'45. DESPUES DE LA CAIDA. Mayores 18 años.

ASTORIA (70 m.m.) Proyección lámparas XENON. 4'30, 7'30 y 10'30. YO SOY LA REVOLUCION. Mayores 18 años. Mañana Lunes. UNA HISTORIA PERVERSA.

SABOYA. — Proyección lámparas XENON. 4'30, 7'30 y 10'30 LADRON Y AMANTE. Mayores 18 años. Martes EL ALMA SE SERENA.

AVENIDA: 4'30, 7'30 y 10'30. Presentación del triunfo fador de Televisión Julio Iglesias en LA VIDA SIGUE IGUAL. Tolerado Menores. Mañana Lunes, TAMBIEN UN SHERIFF NECESITA AYUDA.

RIALTO: 3'30 y 6'45 tarde. LA HORA DE LAS PISTOLAS y Metro Goldwyn Mayer presenta “EL FILO DE UN CUCHILLO. Mayores 14 años. Mañana Lunes MERCANCIA HUMANA.

GOYA: Proyección lámparas XENON. Continua 3'30 tarde. CHANTAJE A UN ASESINO y RAGAN. Mayores 18 años. Miércoles, la gran cantante internacional Massiel en CANTANDO A LA VIDA.

AZUL: Continua 3'30 tarde. MI HEROE Y TARZAN EN PELIGRO. Tolerado Menores.

TEATRO CINE SINDICAL. — Hoy sesiones 4'30, 7'30 tarde y 10'30 noche. NO-DO. EL PACTO DE LOS CANALLAS. Eastman-color. Mañana lunes: Guapa, ardiente y peligrosa. — Eastman-color. Programa A. Mayores 18 años.

CINE SAN PABLO.— Hoy sesiones 3'15 tarde y 6'45 continua NO-DO. FLECHAS INCENDIARIAS. Color y EL GRAN GORILA. Mañana lunes: El alma de la copia. Color y El señor doctor por Cantinflas. Programa T. Menores.

SERRADAL (Grao). — 4'15, 7'15 y 10'15 FORAGIDOS IMPLACABLES. Mayores 14 años.

REAL CINEMA (Villarreal): 3'30 tarde y 3'30 noche FANTOMAS CONTRA SCOTLAND YARD y MERCANCIA HUMANA. — Mayores 14 años.

INFANTA (Villarreal). — 3'30 tarde y 9'30 noche. — FANTASMAS DE ROMA y LA PLAYA. Mayores 18 años.

CINE CONDAL. Villarreal. — Hoy sesiones 3'30 hasta 8'30 tarde continua. NO-DO. BALADA DE UN PISTOLERO. Color y MATRIMONIO 69. Color. Próximo martes. Primavera en el corazón y Mátalos y vuelve. Cinemascope. Programa A. Mayores.

VICIANA (Burrilana). — 4'30 tarde JERRY COTTEN Tolerado Menores 7'15 y 10'15 CATALINA LA GRAN DE. Mayores 18 años.



Dentro del ramo textil, “La Virgen de Lidón” es un establecimiento popular entre el ama de casa castellanense, a pesar de que su ubicación no es céntrica, ni mucho menos. En este comercio, cambiamos impresiones con uno de sus propietarios, D. Antonio J. Soliva.

—“La actual coyuntura —nos dijo— presenta una especie de bache, pero entiendo que la crisis se tiene que combatir por uno mismo, ganando la acción al tiempo a base de calidad y buenos precios”.

—Y de cara al futuro, ¿cuál es la tendencia?

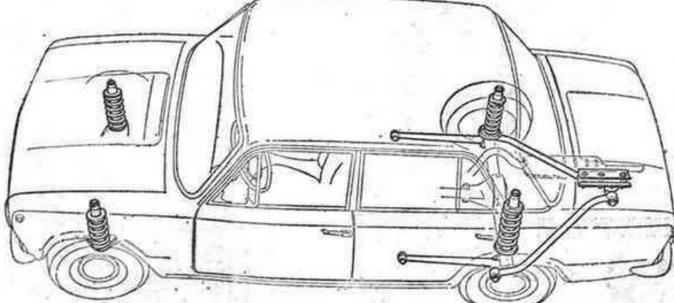
—“De expansión. Parece que el comercio va a sufrir una notable ampliación, por lo que la impresión es que no se tiene demasiado respeto a la crisis que amenaza”.

—En la actual situación del comercio, ¿qué problema considera más grave?

—“El de la evolución de los precios. Los fabricantes van aumentando y los precios realmente se están disparando. Por nuestra parte, apretamos a los fabricantes en la medida de lo posible y tratamos de evitar que las subidas de precios sean todavía mayores”.

—“Otro problema —nos dijo también el señor Soliva— viene representado por la falta de formación profesional en la dependencia. En este sentido, es necesario el mayor esfuerzo por parte de todos, procurando estar al día, tanto empresarios como dependientes, en las nuevas técnicas de venta. Mire, nuestra defensa fren-

EQUIPO STROMBERG PARA RENAULT T, R-8, R-10, R-8 TS ALPINE GORDINI COCHES SEAT 124 - 1430 y 850 BARREIROS DODGE y SIMCA



Concesionario AUTO-FRAN Grabador Esteve, 33 Tel. 21 54 59 VALENCIA

Delegación Provincial de Abastecimientos y Transportes

INFORME SEMANAL SOBRE ABASTECIMIENTOS Y PRECIOS DE ARTICULOS ALIMENTICIOS EN LA CAPITAL

CARNES.— El abastecimiento es suficiente, tanto en las clases frescas de vacuno, cerda, cordero, pollo y carne congelada de ternera, manteniéndose los precios al mismo nivel que en la anterior semana.

PESCADO FRESCO.— El mercado está abastecido de variadas clases manteniéndose en general los precios, fluctuando solamente éstos, en salmónete y pescadilla, según capturas obtenidas que se reflejan en Lonja.

PESCADO SALADO.— Normal abastecimiento y precios sostenidos.

PESCADO EN CONSERVA.— Se observa la misma tónica que en pescados salados.

PESCADO CONGELADO.— Mercado abastecido y aunque hasta ahora los precios no han variado, existe tendencia al alza en merluza, merluccia y pescadilla.

ARROZ Y LEGUMBRES.— Precios estables y mercado abastecido.

FRUTAS.— Es normal su mercado y los precios no han sufrido variación.

HORTALIZAS Y VERDURAS.— Solamente ha sufrido variación en baja de dos pesetas por kilo, las habas y en alza, de la misma cantidad, los tomates. Abastecimiento normal.

ACEITES.— Sin variación en los precios en sus distintas clases.

HUEVOS, LECHE Y DERIVADOS.— Su mercado continúa normal, habiendo sufrido un alza, de dos pesetas en docena, las clases selectas.

OTROS ARTICULOS DE ALIMENTACION.— Sin variaciones y es normal su abastecimiento.

IMPORTANTE EMPRESA

De ámbito Nacional, ramo de la construcción, precisa **DELEGADO DE VENIAS**

EXIGIMOS:

- Edad, 23 a 35 años
- Don de gentes, simpatía
- Carnet, de conducir de 2ª clase.

GARANTIZAMOS:

- Excelente retribución
- Brillante porvenir

Interesados dirigirse hasta el día 3 de marzo próximo a: ZIRCONIO, S. A. Ctra. de Onda Km. 3. Apartado, 76. -VILLARREAL.

El comercio de Castellón necesita mejores comunicaciones de la capital con las distintas comarcas de la provincia

Actualizar horarios, mejorar los anuncios luminosos, regular el tráfico y otros problemas y posibilidades, visto por relevantes comerciantes con establecimiento en la calle Enmedio

La importancia de la calle Enmedio en el aspecto comercial de la vida castellonense, está fuera de toda duda. Sin embargo, en los últimos años y como en tantas otras cosas, las circunstancias del comercio han evolucionado, planteándose nuevos problemas y surgiendo, en una coyuntura diferente, posibilidades muy distintas. Hoy en día, los hombres que dan vida al comercio de la calle Enmedio se ven obligados a desarrollar el mayor esfuerzo para mantener el rango comercial que, desde siempre, ha sido consustancial de la principal arteria de la ciudad.

Sobre la realidad actual del comercio, problemas y posibilidades, hemos mantenido un amplio intercambio de impresiones con un grupo de comerciantes de la calle Enmedio. Intervinieron en la conversación, abierta rueda de preguntas y respuestas, de opiniones a veces encontradas, D. José Guaita, D. Francisco Puig, D. Joaquín Dolís, D. Antonio Fayos, D. Guillermo Nicolau y D. José Luis Monclús, éste en nombre y representación de Texco. El encuentro tuvo lugar, a esa primera hora de la noche cuando el comercio ha cerrado sus puertas, en Galerías Reverter, donde D. Juan José Reverter se ofreció en su papel de perfecto anfitrión.



COMUNICACION Y CONSUMO

Al plantear por nuestra parte la actual coyuntura de la actividad comercial, surgieron los pro-

blemas... Y, de buenas a primeras, se abordó el tema de las comunicaciones entre la capital y su provincia. "Son necesarias más y mejores

comunicaciones", dijo el Sr. Reverter. Y el señor Nicolau añadió que el servicio de transporte de viajeros debe ser más completo, sin que se interrumpa los domingos. "Aunque esto no repercute en el comercio —comentó—, la verdad es que no encuentro razón para que los domingos las compañías dejen de prestar el servicio".

Alguien estableció la comparación con Valencia, calificando de extraordinarias las comunicaciones que existen entre la capital hermana y los pueblos, pequeños y grandes, de su provincia.

—Bien, ¿pero hasta qué punto constituye problema esta cuestión?

—"La comunicación —respondió el señor Reverter— es base para nuestro comercio. Si se hiciese un análisis de mercado estoy seguro que se demostraría que el comercio de la capital vive, casi en un sesenta por ciento, de la provincia. Esto no se puede olvidar".

Consumo y comunicación son factores estrechamente vinculados, dependiendo en gran parte el uno del otro. Sin comunicación, entendiendo por ella tanto la información al cliente potencial como su facilidad de traslado, no hay consumo. También hay que decir que un afán o deseo de consumo crea una necesidad de comunicaciones, de servicios de transporte.

El señor Guaita, por su parte, se refirió al aislamiento de la comarca del Palancia respecto a Castellón.

—"Estos pueblos —dijo— tienen mejor servicio de comunicaciones con Valencia que con nuestra ciudad. En este sentido, incluso puede hablarse también de Vall de Uxó y de Bechí, que tiene dos servicios de autobús directo a Valencia y uno solo, por Burriana, a Castellón".

Sobre este punto la situación quedó expuesta con claridad meridiana: La comarca del Palancia significa un tanto por ciento de consumo muy reducido para el comercio de Castellón; y quizá, con el fin de paliar el problema en gran parte, fuera muy conveniente un replanteamiento de las comunicaciones y servicios de autobuses con los pueblos de esta importante comarca.

Y se habló también, respondiendo a nuestras preguntas, de la influencia del comercio de nuestra ciudad en la zona litoral hasta Vinaroz. "Tenemos muchos clientes —dijo el señor Guaita—, pero Vinaroz, Alcalá, Benicarló, Torreblanca... pueden dar muchos más. Esto es indudable".

—Entonces, ¿hasta dónde podemos decir que llega la influencia comercial de Castellón?

—"Esa —comentó el señor Fayos— entiendo que es una cuestión importante. La zona actual de influencia está clara y todos estimamos que podría ser más amplia. Yo creo que es la función la que crea el órgano. Nosotros no vamos a establecer servicios de autobuses porque para ello están las compañías de viajeros, como tampoco vamos a abrir, por ejemplo, un negocio para vender brillantes de dos millones de pesetas, porque no hay mercado... Ahora bien, podemos atraer mayor número de clientes de estas zonas a que nos referimos, con unos establecimientos tan bien surtidos y mejor atendidos que donde van ellos ahora. En mi opinión, es lo único que se puede y debemos hacer..."

—"Un hecho real —añadió don Juan José Reverter— es que debemos organizarnos mejor. Todo comercio detallista, sea pequeño o grande, debe organizarse y actualizarse en sus compras, en sus promociones de ventas, en el montaje del establecimiento. Esa idea de que el pez grande hiera al pequeño, por otra parte, hay que desecharla, porque ocurre todo lo contrario. Cuanto más comercio hay en una ciudad, mucho mejor para todos; un comercio variado e importante siempre supone un mayor atractivo para el público".

Entre los problemas que afectan al comercio local, estos propietarios de establecimientos de la calle Enmedio se refirieron a la evolución observada en el tradicional mercado del lunes. Entienden que el mercado se ha desfasado, planteando actualmente una competencia que, si bien parece que no es ilegal, hasta cierto punto puede calificarse de desleal. He aquí las distintas opiniones:



compañeros de reunión, manifestaron la opinión de que Valencia, de por sí, es un comercio más de Castellón y de gran parte de nuestra provincia.

—"Creo —dijo el Sr. Nicolau— que todo el mundo lo puede comprobar cada día".

—"Patrióticamente —afirmó— el señor Reverter—, debemos comprar en nuestra ciudad, en nuestra comarca, porque lo más bonito es dejar el beneficio entre nosotros. Yo, particularmente, en casa de este señor; aquí en la del otro, y ese en la mía... porque nos hemos de ayudar entre todos y comprometernos bien para el mayor desarrollo de Castellón".

Llegado a este punto se habló de los grandes almacenes y de los problemas que plantea al comercio de la ciudad.

—"Ustedes, ¿qué medidas han adoptado, piensan adoptar, o cuál es el arma que han de esgrimir frente a las grandes organizaciones comerciales?"

—"Mejor servicio cara al público".

—"Especialización en unos determinados artículos y mejor servicio".

—"Se puede competir en precios. Hay que tener en cuenta la teoría de 'una isla de pérdidas en un océano de ganancias'. Esto es, ¿se puede competir en el precio concreto de un determinado artículo?"

—"Es una teoría afirmo —el señor Reverter— que cuenta en almacenes más importantes de los que hay por aquí, en empresas más importantes que las establecidas en Castellón".

—"El precio que puede dar uno, lo puede dar también otro. Lo que ocurre es que la gente, y esto es una regla de tres, quiere sobre todo calidad. Antes se vendían los artículos del precio medio a precio bajo; en la actualidad, ocurre todo lo contrario. Naturalmente cuando un artículo es de calidad, el precio de costo es estable y, por tanto, también lo es el de venta al público".

—"Tengo que decir también —añadió— que las gangas y los saldos, lo que antes se llamaban saldos, ya no interesan al público. Es más, los comercios no los ofrecen ni en sus campañas de enero".

Y se puso de manifiesto, una vez más, la necesidad de especialización en los distintos establecimientos.

—"Antes —expuso el Sr. Guaita— el cliente compraba en un determinado comercio por amistad, porque era amigo del comerciante; y compraba lo que se ofrecía en aquel momento. Si tenía verde, verde; y si marrón, pues marrón. Hoy en día la cosa ha cambiado. El cliente quiere que del artículo que precisa, se le ofrezca cantidad para poder elegir entre una gran variedad".

—"Un hecho real —añadió don Juan José Reverter— es que debemos organizarnos mejor. Todo comercio detallista, sea pequeño o grande, debe organizarse y actualizarse en sus compras, en sus promociones de ventas, en el montaje del establecimiento. Esa idea de que el pez grande hiera al pequeño, por otra parte, hay que desecharla, porque ocurre todo lo contrario. Cuanto más comercio hay en una ciudad, mucho mejor para todos; un comercio variado e importante siempre supone un mayor atractivo para el público".

Entre los problemas que afectan al comercio local, estos propietarios de establecimientos de la calle Enmedio se refirieron a la evolución observada en el tradicional mercado del lunes. Entienden que el mercado se ha desfasado, planteando actualmente una competencia que, si bien parece que no es ilegal, hasta cierto punto puede calificarse de desleal. He aquí las distintas opiniones:

Sr. Nicolau: "Pienso que, de un mercado alimenticio que era, se ha convertido en un comercio, en un gran comercio. Antes era un mercado, una especie de zoco, al que la gente iba a comprar alcafochas más baratas; ahora, el público va a comprar jerseys, trajes de baño y... en fin, de todo. Eso ha traído como consecuencia el que el lunes que era el mejor día de la semana para el comercio, se haya convertido en el peor. Esta es una realidad que creo hemos observado la mayoría".

Sr. Reverter: "Antes este mercado era marcadamente agrícola, pero es que ahora abarca todos los ramos. Puede decir que el comercio de Castellón no se opone a la existencia del mercado del lunes, pero creemos debe regularse debidamente. Y sobre este punto son muchas las gestiones realizadas en la Cámara de Comercio... No hay ningún comerciante de Castellón que se oponga a la existencia del mercado del lunes, pero pedimos una regulación en las ventas, porque lo que no se puede es vender de cualquier forma".

"El mercado, en un principio, era agrícola; pero a tiempos nuevos, métodos nuevos... Está bien que se vendan cosas de cocina, cosas del ajilar de casa, artículos de confección, y demás. No nos oponemos, pero sí pedimos una ponderación. Y sobre todo creemos resulta una incongruencia el que, en los años setenta, se venda ropa usada; esto es algo que, en mi opinión, no nos beneficia ni en categoría, ni en prestigio".

Sr. Fayos: "Hay que considerar dos puntos. Una cosa es que a los comerciantes no les interese la existencia del mercado del lunes por lo que se vende, que en eso tampoco están todos de acuerdo, y otra cosa muy distinta es lo que se vende. A ver si matizamos esta cuestión... A todos los comerciantes de la calle Zaragoza y alrededores, según mis noticias, el cambio de emplazamiento del mercado les ha supuesto que, de ser el lunes su mejor día de la semana, haya pasado a ser el peor. A estos señores no se les puede decir que el mercado del lunes es perjudicial, porque para ellos era todo lo contrario".

"Ahora bien, otro problema lo representa su cambio de orientación y el hecho de que, hace unos años, acudía la gente de fuera y ahora, como estamos viendo, va la de Castellón. Todos los que instalan allí su puesto de venta, o por lo menos la mayoría, vienen con su furgoneta que no es precisamente de dos caballos. Muchos incluso acuden con camiones cargados de puertas y otras mercancías".

Sr. Guaita: "¿Y no me digas la fabulosa cantidad de goma espuma que se vende!".

Todos comentan los diferentes artículos que se ofrecen, desde platos para abrigos de señora hasta discos de música "pop", y nuevamente se censura la venta de ropa usada. "Bueno —dijo sobre este punto el señor Guaita—, pero eso tampoco se puede prohibir".

—"Bueno y usted señor Monclús, ¿cómo diríamos que nuevo en la plaza, ¿qué opina sobre este tema?"

—"Creo que habría preguntarse, y en los años 70, ¿qué beneficios reporta a Castellón un mercado como el del lunes. Entiendo que si los clientes, las mujeres principalmente, esperan con expectación el mercado semanal es porque en Castellón no existe ningún establecimiento dedicado a este tipo de venta. Por ejemplo, tiendas de retales, saldos y similares".

Sr. Guaita: "Mire, el mercado del lunes tiene su público...".

Sr. Monclús: "Yo creo que si, que debe tener su público".

—"Unos —comenta don José Guaita— van a comprar, otros a escuchar y tocar, y rebuscar, mirarlo todo. Después, tiene un público que va a aprovecharse de alguna ganga".

Después de mucho debatir sobre este mismo tema, reafirmaron su postura de no oposición al mercado, pero señalando la conveniencia de una reorganización.

LA CALLE ENMEDIO COMO ARTERIA COMERCIAL

—Ustedes son todos comerciantes de la calle Enmedio. ¿Por qué no nos hablan de ella? ¿Cuáles son sus problemas y posibilidades? Esta calle ha sido el gran centro comercial de la ciudad...".

—"Y puedes decir que nuestro deseo es que lo siga siendo, afirmó el señor Reverter".

—"Para mí —dijo el Sr. Guaita— el problema principal radica en el tránsito rodado. Estimo que se debía anular, pero por completo".

—"Esa —comenta el señor Fayos— me parece una medida muy radical; y creo que antes de adoptar una decisión en ese sentido, sería conveniente estudiar a fondo la cuestión".

—"Nada, nada... Eso —replicó D. José Guaita— se puede estudiar y decidir sin temor, porque además existen antecedentes en otras muchas capitales españolas".

El señor Reverter, por su parte, expuso que quizá la mejor solución fuera establecer un horario para cerrar el tráfico, sin anular de forma total, y el señor Guaita se reafirma en su idea inicial.

—"Quitarlo todo, todo... Puedo citar el caso —añadió— de la calle Mayor de Lérida, de Boquería en Barcelona, de Granada, Cádiz, Sevilla y otras muchas ciudades españolas. La gente, sin tráfico, pasaría tranquilamente por el centro de la calle y creo que todos saldríamos beneficiados".

Algunos de los reunidos, y al parecer como solución intermedia, se mostraron partidarios de permitir sólo el aparcamiento por dos o tres minutos; o mejor, anular el aparcamiento y permitir la parada momentánea. Y añadieron que es evidente la necesidad de Castellón de contar con más aparcamientos en el centro de la ciudad. "Una obra importante —expresaron— sería la construcción de aparcamientos subterráneos en distintos puntos, incluso en la misma Plaza del Caudillo".

Cambio de tema. Sr. Reverter: "Tengo que manifestar, y creo interpretar el sentir de mis compañeros, el convencimiento de que la calle Enmedio, con la nueva iluminación, ha ganado muchísimo. En este sentido, durante más de dos años se habían hecho gestiones que ahora han cristalizado en algo que considero muy importante para esta arteria principal de la ciudad".

—"Y después —añadió—, pienso que cuantos más establecimientos se abran, mucho mejor para la actividad de la calle y para todos nosotros. Lo ideal sería que finalizaran pronto las obras actualmente en realización. La calle Enmedio, si nos detenemos a estudiar el plano de la ciudad, sigue siendo el centro urbano y comercial de Castellón".

—"Bien, y para mantener este rango ¿qué papel juega el comercio?"

—"Uno muy importante, puesto que en gran parte todo depende de él".

—"Vámonos, ¿qué debe hacer?"

Sr. Reverter: "Todos debemos aportar nuestro granito de arena".

Sr. Guaita: "Por lo pronto, todos los comercios están al día, han sido actualizados".

Sr. Dolís: "Creo que sería estudiando que todos los comercios exhibieran grandes anuncios luminosos. La calle Mayor, gracias a esos anuncios, por la noche ofrece un aspecto maravilloso".

Esta última observación fue acogida por todos con unanimidad de criterio.

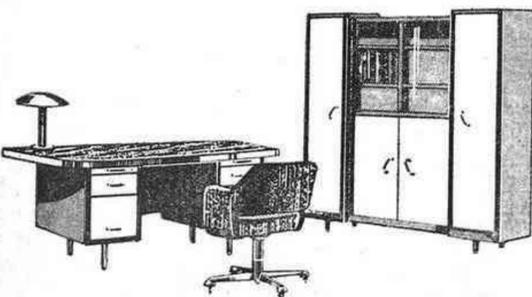
—"Últimamente —dijo alguien—



evite reflejos!

En recientes Congresos de Oftalmología se trató en más de una ocasión, de los perjudiciales efectos que sobre el ojo humano tienen los reflejos a los que se hallan sometidos de forma constante, ciertos profesionales. Las superficies de cristal o de otros materiales brillantes con los que están contruidos muchos muebles de oficina, principalmente las mesas, son causa no sólo de molestias que perjudican la productividad, si no que, insensiblemente, llegan a dañar los órganos visuales.

Las superficies de los muebles son todas ellas de laminado plástico MATE, y su pegado resuelto técnicamente tan perfecto que no se despegan nunca.



MUEBLES DE OFICINA



DISTRIBUIDOR REGIONAL:

Pallardó

MUEBLES PARA OFICINAS Y ESCUELAS

Plaza Alcázar de Toledo, 15 CASTELLÓN • B. V. M. Toris, 48 Valencia • Pinter Cabrera, 6 ALICANTE

VALENCIA Y LOS GRANDES ALMACENES

En esta problemática comercial constituye un capítulo importante la presencia de los grandes almacenes. Y en este sentido la proximidad a Valencia, donde últimamente han tomado plaza importantes organizaciones comerciales, es un factor que puede menospreciarse...

Los señores Monclús y Nicolau, son criterio que reafirmaron sus

EL MERCADO DEL LUNES Y SU EVOLUCION

Entre los problemas que afectan al comercio local, estos propietarios de establecimientos de la calle Enmedio se refirieron a la evolución observada en el tradicional mercado del lunes. Entienden que el mercado se ha desfasado, planteando actualmente una competencia que, si bien parece que no es ilegal, hasta cierto punto puede calificarse de desleal. He aquí las distintas opiniones:

El Delegado Provincial de Trabajo clausuró un cursillo de detallistas de Alimentación VEGÉ

Celebrado en la Cámara de Comercio desde el pasado día 16, han asistido a él cursillistas de toda la provincia



El Delegado Provincial de Trabajo, Sr. Burguera, durante su discurso de clausura.

En los salones de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de nuestra capital, se clausuró el pasado viernes un cursillo de perfeccionamiento para detallistas de alimentación, ya que es un profesional que no tiene horas, pues su jornada es muy amplia. Comentó también la diferencia entre el comerciante actual y el de hace unos años, pues hoy se necesita una gran preparación técnica y unas amplias y modernas instalaciones con aumento de las secciones de trabajo tales como carnes y pescados congelados.

Recordó que el comerciante de alimentación fue el descubridor de la frase americana "public relations", ya que con sus distinciones humanas a cada uno de los tipos de cliente ya la realizaba él. También habló de las ventajas de este curso para detallistas, ya que eleva el nivel técnico de los detallistas y añadió que la pequeña y mediana empresa siempre tendrá vida dentro del comercio de la alimentación por sus valores humanos, pero sabiendo transformar sus mentalidades y sus locales de negocio a las nuevas técnicas de venta.

Terminó diciendo que los resultados de este cursillo sirva para los asistentes un beneficio que les asegure el progreso y la prosperidad de sus establecimientos y para el público que sea también un mejor servicio para el bien de la provincia.

A continuación se hizo entrega a los cursillistas por las autoridades de los diplomas que Unión Vegé Española otorga por la eficacia y asistencia a estos cursillos. Y como cierre del acto el ilustrísimo señor don Luis Burguera, Delegado Provincial de Trabajo, manifestó su agradecimiento a la deferencia que ha tenido la Cámara de Comercio de invitarnos a este acto de clausura, indicando que unos trabajadores autónomos como son los detallistas de alimentación que tienen una actividad tan primordial y unas grandes inquietudes que las plasman en estos cursillos que la Unión Vegé Española ha organizado de acuerdo con la Dirección General de Comercio Interior en su Segundo Plan de Desarrollo Económico y Social.

Comentó que todo plan de desarrollo tiene que abarcar todos los conceptos económicos, sociales y políticos de la nación; es tal el entrelazamiento que existe entre lo político, lo social y lo económico dentro de la nación que sería imposible el expresarlos como aspectos separados. Todos somos testigos de la transformación de nuestro comercio e industria; esto acontecer que es un futuro que nos presenta ante la nación no es posible sujetarlo a improvisaciones, pues es preciso asentarlo a las realidades para iniciar la gestión que el futuro promete. Resaltó que toda idea para llevarla a la práctica tiene que tener un plan de trabajo.

Resaltó también el deseo que se ha manifestado al comparecer durante la presente semana a estos cursos de perfeccionamiento de las técnicas de venta y deseo que la más grande prosperidad y beneficio pueda salir de estos cursos que con tanta atención se han seguido para el bien de los negocios y de la familia.

Posteriormente se trasladaron los asistentes a un restaurante de la localidad donde se ofreció una cena de hermandad.



Intervención del Sr. Vallet



El Vicepresidente de la Cámara de Comercio, Sr. Roig durante su intervención

tación Vegé, organizado por Unión Vegé Española, dentro de las iniciativas del II Plan de Desarrollo

vicio), transformación de tiendas, gestión del personal, gestión comercial, estructura y desarrollo de la venta, la compra y el stock, pre-

supuestos, la rentabilidad, gestiones y Transportes, D. Sebastián Lindo; Vicepresidente de la Cámara de Comercio, D. Juan Rog Casanova, y por D. Antonio y D. Miguel Angel Vallet, distribuidores Vegé de la zona de Castellón. Inició el acto D. Antonio, estuvo presidido por el Delegado

DISCURSO DE D. ANTONIO VALLET. En primer lugar quiero agradecer la presencia de las autoridades

General de Comercio Interior en su segundo plan de desarrollo en colaboración con Unión Vegé Española.

Al mismo tiempo dar las gracias a la Cámara de Comercio por la atención de cedernos este bello marco para la celebración del curso que hemos celebrado durante esta semana.

El principal objetivo de estos cursos es el deseo de Unión Vegé Española que sus detallistas no sean unos hombres meramente intuitivos, sino unos verdaderos profesionales conocedores de las nuevas técnicas de la distribución, dentro del mecanismo del comercio actual: producción, distribución, consumo.

Creemos que llevando al terreno práctico cuantos conocimientos nos ha proporcionado el desarrollo de los temas por nuestro profesor Sr. Vega, podéis mejorar vuestros negocios con lo que conseguireis alcanzar un mayor nivel profesional que por derecho os corresponde, elevando al mismo tiempo el comercio de alimentación nacional y dentro del mismo, a nuestra cadena voluntaria Unión Vegé Española en el plano de la distribución aumentación que tiene ya consecuencia.

Con la seguridad absoluta de que vosotros, detallistas Vegé de Castellón contuareis con esfuerzo y tenacidad, vuestra misión de superarnos día a día, recibid mi más cordial enhorabuena.

Muchas gracias por vuestra asistencia.

Intervención del Vicepresidente de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación, D. Juan Rog Casanova, que indicó que la Cámara de Comercio se siente muy honrada por la presencia de un

El comercio de Castellón necesita mejores comunicaciones...

Viene de la anterior

la calle Emmedio más que oscura, se había quedado apagada".
—“Esta calle, no lo olvidemos tampoco, fue la primera que instaló en Castellón la iluminación extraordinaria de Navidad”, recordó el señor Reverter.

RENOVACION DE LOS ESTABLECIMIENTOS

Entre las abordadas en el transcurso de la conversación, fue tema de particular interés el de la renovación y modernización de los antiguos comercios.

Sobre este punto, D. Antonio Fayos dijo que, en los últimos años eran muy pocos los establecimientos en la calle Emmedio, por lo menos desde la esquina con Cervantes hasta la Plaza del Cau-dillo, que todavía no se han actualizado.

—“Yo entiendo —añadió— que las calles, como las personas, nacen y tienen una vida. Nuestra obligación es procurar que esa vida sea lo más larga posible, con la aspiración ideal de conseguir que sea permanente. En este sentido, es evidente la preocupación del comercio de la calle Emmedio, y prueba de ello es que, desde la Puerta del Sol hasta las Cuatro Esquinas, han sido reformados por lo menos un 80 por ciento de los establecimientos. Esto prueba una inquietud, porque la mayoría de estos comercios tienen un carácter marcadamente familiar y con muy poca dependencia. Por tanto, considero que tiene mucho mérito el que estos señores familiarmente se hayan sacrificado para modernizar sus establecimientos y situarlos a la altura que exigen las circunstancias actuales. Y la tendencia es expansiva, creo que todos los que puedan ampliarán cada vez más sus instalaciones”.

NECESIDAD DE ACTUALIZAR EL HORARIO

Esta es otra cuestión... Un problema que al parecer preocupa a todos, comerciantes y clientes. El señor Reverter nos dijo que es ya imprescindible estudiar un horario acorde con las necesidades del público de hoy.

—No podemos vivir —dijo— con un horario de hace veinticinco años. Y para actualizarlo se han de contrastar opiniones, estableciendo unas horas de apertura y cierre para verano y otras para invierno, unificando este horario en el mayor número de ramos posibles”.

les y otras cuestiones similares.
—“La Cámara de Comercio o una agrupación de comerciantes deben informar con la debida antelación y evitar ocurra lo de todos los años, por ejemplo, con los días de Pascua”, comentó D. José Guaita.

POSIBILIDADES DEL COMERCIO CASTELLONENSE

Nuestra pregunta fue concreta: ¿Cuáles son las posibilidades del comercio castellonense?

—“Deben ser buenas, pero ocurre que Castellón, a pesar de su creciente desarrollo industrial, en gran parte sigue siendo todavía una ciudad de carácter agrícola. Cuando la naranja pasa un bache, todos lo advertimos”.

—“Y por ello —afirmó el señor Reverter— todos celebráramos que los problemas con que se enfrenta el sector naranjero quedaran solucionados de forma satisfactoria y que nuestro más preciado fruto tuviera siempre el prestigio que merece... Es más, si me preguntan si nos interesa ingresar en el Mercado Común no tengo ningún inconveniente en manifestar que, para ver los desprecios que nos están haciendo, casi es preferible seguir como estamos. Ahora nos están haciendo pasar por el aro y creo que después nos harían lo mismo”.

—Pero... en fin, esta es otra cuestión.

—“Habíamos de posibilidades del comercio. Ante el futuro inmediato, ¿son buenas, malas o regulas?”

—“Las perspectivas son buenas, pero pueden ser todavía mejores, hay motivos para que lo sean”, respondió el señor Puig.

—Señor Monclús, ¿y usted qué opina?

—“Siempre hemos visto que Castellón ofrecía buenas posibilidades, con naranja o sin naranja. Castellón tiene agricultura, y la naranja no hay duda que es un elemento vital en su economía, pero hay que reconocer que no sólo de la naranja vive Castellón. También tiene industria, bastante industria, y tiene muchas posibilidades”.

SIETE COMERCIOS ANTE LOS AÑOS 70

Sobre este tema opinan individualmente, uno a uno todos los reunidos. Hay que decir que, excepto en el caso del señor Monclús, representan firmas con muchos años de actividad comercial: Establecimientos Dols, casa fundada en 1985; Calzados Puig, año 1915; Tejidos Guaita, año 1905; Galerías Reverter cuyo origen se

remonta al año 1927; Fayos, año 1927, y Nicolau que inició su actividad a principio de la década de los años 20, y, para que nada falte, Texca es como un símbolo de los años 70 en la calle Emmedio.

Se aquí las respuestas:

SR. REVERTER: “1969, francamente, ha sido un buen año comercial. Ahora, a la entrada de los años setenta, la situación se presenta un tanto incógnita. Se advierte un poco de paralización, esta es la verdad, y particularmente interpreto que ha sido a causa de la naranja, o mejor dicho, de la crisis de la naranja”.

—“Y cuándo ha advertido esa recesión en las ventas?”

—“La paralización ha venido, con la crisis de la naranja, a principios de febrero. No podemos olvidar que Castellón es una ciudad marcadamente agrícola y los contratiempos de la agricultura repercuten directamente en los distintos sectores de la vida castellonense”.

—“También quiero añadir que las fiestas de la Magdalena vienen en una época muy poco favorable para el comercio, porque ni es verano, ni es otoño. Y las modas, en lo que afecta a vestido y tocado, no se han impuesto todavía. Es paradójico que mientras el comercio celebra en gran parte el sostenimiento de las fiestas, el público, debido sobre todo a la temperatura, no consume como sería de esperar”.

SR. MONCLÚS: “Todas las perspectivas, todo lo que es una novedad, desvirtúa el interés del público y esto es lo que ha ocurrido con Texca. Por mi parte, quiero hacer expresión de pública gratitud por la acogida que Castellón nos ha dispensado. Nos llevamos muy bien con el público y ahora pretendemos llevarnos igualmente bien con el comercio. Pasa a nos, gracias al Sr. Reverter que nos va presentando a los comerciantes, pero que llegaremos a congeniar con todos”.

—“Perspectivas de Texca de cara al futuro?”

—“Yo vivo un poco al día, desconozco lo anterior porque nuestro establecimiento todavía no tiene mercado. No obstante, creo que el futuro será bueno. Por lo menos, esa es nuestra esperanza”.

SR. GUAITA: “Más o menos coincido con lo dicho por el señor Reverter. Este sector lo conocemos bastante y creo que, si no lo desahucamos, iremos adelante. Pero si lo vamos abandonando, paulatinamente perderemos ventas y perderemos también amigos. Es una cosa natural, algo que no tiene vuelta de hoja”.

SR. PUIG: “Sobre las perspectivas sólo puedo decir que mis-

tras exista ilusión, hay vida”.

—“Bueno, pero parece que, en el ramo del calzado, con la moda de las botas, los comerciantes se están poniendo las ideas...”

—“Sí, sí... las botas ¿eh? Nos estamos poniendo las botas, pero al revés. Las chicas usan bota, es cierto, pero no todas las que deberían gastar. Nuestro problema es la gran cantidad de género sobrante, porque hay infinidad de colores, modelos, medidas, tipos de tacones... Es el problema que plantean todos los artículos sujetos a modas y temporadas. Cuando creemos que ganamos cincuenta pesetas, pongo por ejemplo, a veces no sólo no las ganamos, sino que incluso perdemos dinero”.

SR. DOLS: “En nuestro negocio, las perspectivas son normales. Si la construcción evoluciona, pues también evoluciona nuestra actividad. Ya se sabe, porque la ferretería va estrechamente ligada con la actividad constructora”.

—“Y la venta de artículos de regalo?”

—“Normal. La gente sigue comprando, cada día es mayor el número de bodas, nacen más niños...”

SR. FAYOS: “En mi opinión se está pasando por un bache de recesión dentro de la economía nacional, y naturalmente esto repercute en los particulares. El bache vino con la devaluación de la peseta, que fue un frozo para quienes vivían un poco alevemente, y la gente comenzó a dar más valor al dinero. Espero que, poco a poco, se dé a la paridad el valor que realmente tiene”.

—“Si es cierto, tal vez, que las ventas han llevado a un mismo nivel, no es bueno, cierto que los impuestos han subido mucho más”.

SR. NICOLAU: “El presente es más bien incierto, flojo, pero de cara al futuro las perspectivas creo que son muy buenas”.

—“¿Qué síntomas señalan ese buen futuro?”

—“Castellón es una zona de gran riqueza agrícola y, por otra parte, es evidente el progresivo desarrollo de la industria. También ha de suponer mucho para la economía castellonense la implantación de industrias derivadas de la sericultura, cosa que ha de llegar cruzada antes de lo que pensamos. Estos, en mi opinión, son síntomas muy favorables”.

Y tras estas manifestaciones individuales, la conversación llegó ya a su fin. Pero sin que antes, en unánime postura, reafirmasen todos el deseo de ajustar al máximo los precios, esforzándose como hasta el presente por su mantenimiento.

el pleno de la Cámara, se tiene conocimiento arraigado de que los niveles de producción de las empresas vayan prosperando cada vez más.

Indicó también el señor Roig que la Cámara de Comercio abre sus puertas a todos los comerciantes e industriales de Castellón que precisen de sus servicios, ya que es deseo de la misma, el llevar a buen fin las inquietudes comerciales de esta provincia.

Hace unos meses tuvo ocasión de mandar a un técnico al Ministerio de Comercio para formarse en diversos sectores y poder ayudar con sus conocimientos.

Finalizó agradeciendo la presencia de las autoridades, haciendo mención del Delegado Provincial de Sindicatos, ausente por razones de su cargo.

A continuación el Secretario Provincial de Abastecimientos y Transportes, D. Sebastián Lindo, manifestó su satisfacción al reunirse con los detallistas de alimentación Vegé, parte de esta gran familia de alimentación a la que se siente tan vinculado, ya que son muchos años los de colaboración en el abastecimiento de la población.

Hace no muchos años asistió a una asamblea de Vegé que fue el acto constitucional en Castellón de la integración mayorista de detallistas de alimentación de dicha cadena Vegé. Recordando dicha reunión indicó que pueden estar orgullosos tanto los directivos como los detallistas adheridos a la Cadena Vegé por los logros obtenidos en el plano de la distribución alimenticia en tan corto periodo.

Destacó al mismo tiempo el valor humano del comerciante de ali-



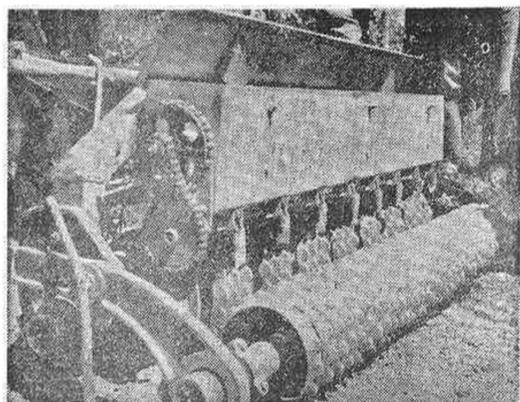
Un momento de la entrega de gorriónes a los cursillistas

El Campo y la Ganadería Con la colaboración del Servicio de Extensión Agraria

La siembra de praderas El almendro ya está florido

Operación fundamental del cultivo de pratenses

SON muchos los agricultores que se han dado cuenta del gran porvenir que tiene la producción de forrajes...



SEMBRADORA DE PRATENSES

que florezca y grane, porque se agota la planta. También puede sembrar una gramínea sola...

Si existe peligro de que se forme costra al pasar el rodillo o la tabla, se desaharán éstos...

Por muy poético que resulte el título, viene a ser precisamente el toque de alerta para todos los cultivadores de almendros...



UNOS BUENOS TRATAMIENTOS, UNA BUENA FRUCTIFICACION

fermedades criptogámicas, conocidas vulgarmente como Mildius, las cuales roban la savia del árbol...

resto de las especies frutales. En parte es lógico que así suceda, al considerar que este árbol se encuentra actualmente rodeado...

pueden citar los siguientes: Malathion, Lebaycid, Dipterox, Gusatión, Sevin, Diazinon, Etión, Cidial, Dimetoato, Fosalone, etc.

EPOCA DE SIEMBRA

En la parte montañosa de nuestra provincia es aconsejable sembrar de mediados de febrero a finales de marzo...

PREPARACION DEL TERRENO PARA LA SIEMBRA

Para recibir la semilla, la tierra ha de estar limpia de malas hierbas, y la parte superficial finamente pulverizada y llana.

La persistencia de los insecticidas en el suelo

Un aspecto muy importante en la aplicación de los insecticidas es el de la acumulación de residuos en el suelo...

terminados microorganismos del suelo. Es bien conocido el hecho de que la aplicación de HCH produce sabor a "moho" en patatas...

ELECCION DE ESPECIES

Las pratenses más extendidas en los secanos de nuestra provincia es la Espartera o Piprigallo, que es un hecho de muy buena calidad...

ABONADO DE SEMENTERA

Como dosis orientativas puede emplear las siguientes cantidades de abonos simples por hectárea:

SIEMBRA

La distribución de las semillas, debe ser lo más uniforme posible. Para ello, si la pradera se va a establecer con una sola pratense es aconsejable, cuando no se tiene mucha práctica...

Los insecticidas aplicados al suelo sufren diversas transformaciones, convirtiéndose en otros compuestos, que, si a veces son inofensivos, en ocasiones resultan más tóxicos que los de origen. El aldrin, por ejemplo, se transforma en dieldrin.

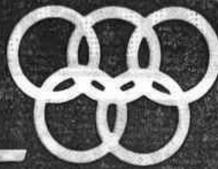
Advertisement for 'terrabe' and 'ASKAR' products, including a list of TV programs and contact information for Radio Men u and Ferpa.

Los o.e.c.u.t.o.r.e.s, satisfechos de la presentación del mercado

EN la presente campaña escasean los aceites finos. No se encontraron en la abundancia normal. Por el contrario, habrá para dar y tomar del ordinario.



Vida deportiva



Esta tarde, en el Estadio, el Osasuna, que llegó ayer a Castellón

Se confirman las alineaciones anunciadas por ambos equipos

El Madrid jugará en nuestra ciudad en las Fiestas de la Magdalena

ESTUVIMOS en el club albinegro a la hora convenida. Allí el entrenador Dauder y el secretario técnico, Sr. Quinocho.

Mucho revoleo en las dependencias contiguas al despacho técnico. Todo gente joven que llega hasta allí para conocer la "hora de su cita" para sus partidos de hoy domingo. Ya advirtieron ustedes se trata de los juveniles y aficionados, con el entrenador, Juan Soria poniendo orden por todas partes. Claro, todos quieren jugar y eso no puede ser. Que es lo que dice el histórico instructor castellonense Juanito Soria.

Metidos, pues, dentro del despacho de Quinocho, le decimos al entrenador Vicente Dauder, que parecía llevaba alguna prisa por llegar al hotel donde han de concentrarse el grupo de jugadores.

—Mantenga la misma alineación que me dijo ayer?

—Si señor. Ya sabe usted que es: Valle, Beitia, Ruiz, Mozun, Cela, Oscar, Emilio, Piza, Iñiada, Félix y Forment. Y para los cambios, Plaza, Isaurro, Gorrochategui y Celero.

—¿Se va al Puerto?

—A las siete tenemos que estar todos allí. Y como usted comprenderá yo tengo que ser el primero para dar ejemplo.

—¿Hay multa si se llega tarde?

—Si señor.

—Le han multado a usted alguna vez?

—Sólo una, cuando estaba en Las Palmas.

—Y los jugadores, ¿suele alguno hacer tarde?

—Alguno, si señor, pero, son los menos. Mi gente está muy disciplinada.

—¿Qué piensa usted del partido con el Osasuna?

—Que será para nosotros un partido muy difícil.

—¿Por qué, señor Dauder?

—Porque el Osasuna es un equipo que batalla mucho; que lucha mucho y se entrega en cuerpo y alma al juego.

—¿Jugadores que considera más peligrosos?

—Tiene muchos. Ahora, Fanjul es uno de ellos. Muy buenos también Eder y Serafin.

—¿Se atreve a un pronóstico?

El señor Dauder nos mira un poco sorprendido. Le recuerdo aquello del zahori que sorprendió a los periodistas de Oviedo. Me dice finalmente:

—Diga que ganaremos por el mismo resultado que ellos nos meten en su campo.

—¿1-1, ¿vale, señor Dauder? (que este fue el resultado de Pamplona).

—Pues, sí, ya que Juanito Ochoa es muy buen amigo mío y lo único que haremos es devolverle el resultado.—nos dice bromando el preparador albinegro.

Y poco más nos dijo ya el señor Dauder, ya que temeroso por la posible multa que puedan meterle dos.

por hacer tarde al Hotel Turcosa, sitio de la concentración del equipo, se despidió de todos cogiendo rápido el pasillo que da al ascensor.

LLEGAR Y BESAR AL SANTO

A las siete de la tarde llegaba la expedición osasunista al Hotel Mindoro. A las siete y cuarto llegábamos nosotros al hotel. Todo el completo de la expedición se había metido en sus habitaciones. Queremos por medio del jefe de recepción al señor Ochoa, entrenador del A. C. Osasuna. Tres minutos después de nuestro requerimiento el señor Ochoa y el Dña. Sr. Azqueta en el vestíbulo.

Siete y veinte: El señor Ochoa nos dice:

—Un momento, ahora le atenderé.

Siete veinticuatro minutos: El señor Ochoa nos dice:

—¿Qué quiere usted saber? Nos vamos corriendo a misa. Se nos ha dicho que empieza a las siete y media en la Iglesia de la Trinidad. Voy a llamar a los muchachos.

Siete veintiséis minutos: El señor Ochoa nos dice:

—Le atiendo.

Un servidor le pone en su conocimiento que en la Concatedral hay misas un poquito más tarde.

Siete veintiocho minutos: El señor Ochoa nos dice:

—No, lo siento. Debemos salir seguidamente a la Trinidad.

—¿Dónde?

Y rápidamente el señor Ochoa nos canta de carrerilla:

—Echevarría, Santamaría, Roldán, Mañá, Lasa, Eder, Pascual, Pita...

—¿No viene Romo? —le cortamos.

—No señor, no viene Romo... Pita, Fanjul, Duñabestia y Serafin. Como suplentes, Luquin, Portero; Senariaga, defensa; Arroyado, medio volante y Clarriz, de lantero.

Siete veintinueve minutos: El señor Ochoa contesta así a nuestra pregunta sobre los ánimos del Osasuna para este partido:

—El Castellón está muy bien; mucha moral por sus recientes triunfos e ilusiones de salvar la categoría. Para nosotros es muy difícil este partido.

Siete treinta minutos: El señor Ochoa sale con sus muchachos casi en carrerilla gimnástica hacia la popular iglesia de la Santísima Trinidad.

Siete treinta y un minutos: Sólo en la acera del Hotel Mindoro. Pero, el reportaje estaba ya al saco. Corto reportaje, pero lo bastante sugestivo para que el aficionado local sepa que el Osasuna llegó sin novedad a nuestra ciudad y que prefiere la iglesia al cine.

Por nuestra parte los mejores deseos para una agradable estancia en nuestra capital. Bienvenidos.

JOSE TEN V.

Las selecciones de Italia y España empataron a dos ayer en Chamartín

Con enorme brío y juego, los españoles remontaron el 2-0 en contra que señalaba el marcador a los 18 minutos

MADRID, 21 (Crónica de PYRESA, por Manuel Ollas).—En partido amistoso España e Italia han empatado a dos goles.

ALINEACIONES:

ESPAÑA: Iribar (2), Sol (1), Gallego (2), Eladio (3); Costas (2), Uriarte (2); Lora (3), Amancio (2), Gárate (1), Arieta (2), Rojo (2).

A los treinta y un minutos se retira Gallego, lesionado, y le sustituye Violeta (2) y, al comenzar la segunda parte, Grosso (2), reemplaza a Costas.

ITALIA: Zoff (1), Burnich (2), Pula (1), Salvatore (2); Facchetti (2), Cera (1); De Sisti (3), Domenghini (2), Rivera (1), Anastasi (1), Rivera (2).

GOLES

0-1. (12 minutos).—Domenghini corta un pase de Eladio y envía un balón largo que intenta desparjar Sol, pero falla, y Anastasi, desde cerca, marca.

0-2. (18 minutos).—Barullo en el área española. Pase de Rivera a Riva, quien dispara, pegando el balón en Gallego y despijando a Iribar.

1-2. (24 minutos).—Otro lío, ahora ante la puerta italiana. Amancio dispara fuerte y raso y el balón, tras pegar en Salvatore, entra.

2-2. (26 minutos).—Centro raso y desde cerca de la línea de salida que toca de nuevo, ligeramente, en Salvatore y burla a Zoff.

IMPRESIONES EN LOS VESTUARIOS

MADRID, 21. (A.F.I.).—El entusiasmo reina en el vestuario español, no por el resultado, sino por la forma como jugó España, que, a juicio de todos debió de ganar el partido.

Kuba, el seleccionador nacional, recibe felicitaciones por todas partes y en su rostro se ve la satisfacción.

—Yo creo que los hombres que han defendido el equipo español lo han hecho con orgullo y han puesto en ello mucha a.m.a. Mi enhorabuena a todos, porque han cooperado cooperando brillantemente, siendo lo más elogiado en el equipo el no desmoronarse lue-

go del handicap del 0-2, demostrando con ello que no fuera casualidad la victoria obtenida hace once días, en Sevilla, sobre los subcampeones mundiales.

—También le doy mi enhorabuena. No ha cesado de alentar a España en todo momento. Tenía tanta fe, que siguió alentando al equipo a pesar de llevar 2-0 en contra.

—¿Cómo vio a Italia?

—Es un magnífico equipo, con mucha clase y con mucha fuerza. Kuba va a ver al presidente de la Federación Española, D. José Luis Costa, del que recibe un fuerte abrazo.

Lora, el más joven de los internacionales españoles, dice que la gran virtud del equipo español, fue el espíritu que puso en la lucha y por eso pudo remontar el 2-0 en contra.

—¿Has jugado hoy mejor que otras veces?

—Este es el esfuerzo que hago

ARBITRO:

El alemán Tschenschner, bien secundado por sus compatriotas Ferrero y Schombch, salvo ligeros errores, tuvo una buena e imparcial actuación.

INCIDENCIAS

Noche templada, magnífica. En el palco de honor, el Príncipe de España y otras autoridades.

Unos 60.000 espectadores, sin duda por ser televisado en directo. Gran pasión en los graderíos desde que se tocaron los respectivos himnos nacionales. Durante todo el encuentro, el público animó constantemente a nuestros representantes, sin perder por ello la deportividad.

JUICIO CRITICO

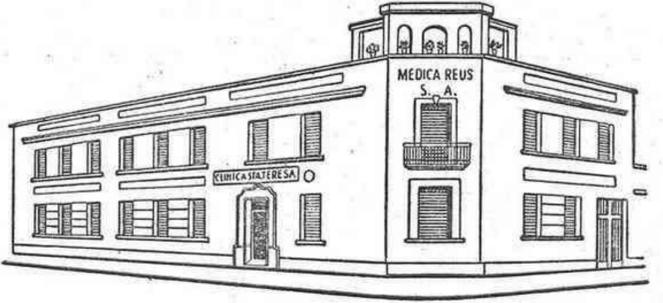
Cuando a los dieciocho minutos de iniciarse el que había de ser emotivo encuentro, el marcador señalaba el 0-2, sinceramente, temíamos lo peor, pues los italianos, pese a marcar férrea e individualmente, como lo harían hasta el final, se desplazaban con enorme velocidad y soberbio dominio del balón, situándose rápidamente en perfecta compenetración con Anastasi y Riva, únicos en punta, pero cooperando todos en la labor defensiva.

Hasta entonces, los españoles, aunque poniendo genio y combatividad, daban la sensación de des concierto, especialmente en la cobertura, salvo Gallego, pues las alas eran desbordadas por la movilidad y desmarque de los trasalpinos. De ahí, como decimos que, en los graderíos, cundiese la sensación y el temor de una amplia derrota, pero afortunadamente entre nuestros jugadores no se impuso el desaliento. Por el contrario, todos, con mayor o menor acierto, pero con irrefrenable ímpetu, forzaban una y otra vez la cerrada y dura defensa adversaria, llegando así el primer gol por obra de Amancio y, dos minutos después, en huracanado esfuerzo, el empate.

La forzada ausencia de Gallego, lesionado en un choque, hacia temer que, la hasta entonces irregular zaga, se desmoronzara, pero por el contrario, tanto Costa que ocupó su puesto, como Sol y, principalmente Eladio, se afirmaron estensiblemente, mientras que Violeta que en la segunda mitad se situaría como "libero", se batía también con fuerza y eficacia.

Al comenzar la segunda mitad, el cuadro hispano centuplicó ostensiblemente, no sólo el derroche de energías, sino en velocidad y buen e hilvanado juego, hasta el punto que, en estos cuarenta y cinco minutos, mandó sobre el terreno y, a no ser por la mala fortuna en dos claras ocasiones de Gárate y Arieta, pegando el fuerte disparo de éste en el larguero, la victoria se hubiese inclinado a nuestro favor, pues los italianos canalizaron su tarea, especialmente, a defender la puerta de Zoff, a la espera de aprovechar, en escasos contraataques, un descuido en nuestra adelantada defen-

CLAVES del Marcador		DARDO	
PRIMEIRA DIVISION			
CORAC - JEREZ BERTOLA BETIS-RAYO V.	LOS ELEGANTES VISTEN PETRONIO FERROL-ILICITANO	FLAMINAIRE ENCENDEDOR A GAS BILBAO AT-OVIEDO	
BITTER CINZANO VALLADOLID-CORDOBA	tervilo-r CASTELLON-OSASUNA	CAMISAS IKE SALAMANCA-BURGOS	
MASAJE Geniol FOR MEN ONTENIENTE-ESPAÑOL		RELOJ RADIANT GIJON-MALAGA	



CLINICA SANTA TERESA

CIRUGIA Y ASISTENCIA A PARTOS

HERNANOS VILAFANA, 2 (Chañán hda. Wagua.ena) **TEL. 212611 CASTELLON**

Signos convencionales

El color de las flechas indica: AMARILLO, 1er. tiempo. — VERDE, descanso. — ROJO, 2.º tiempo. — NEGRO, final partido.—FLECHA BLANCA, partido suspendido.—FLECHA FRANJAS BLANCAS NEGRIAS, avería telefónica.—CUADRADO NEGRO, jugador expulsado.—DISCO ROJO, penalty en contra

Segunda división

B CALVO SOTELO MURCIA	R SAN ANDRES ORENSE	J LERIDA GERONA
N CAUDAL LANGREO	S CEUTA ALGECIRAS	T HUESCA LOGRONES

Facilitamos medio tiempo y final

ESTADIO Castellón

HOY Domingo A las 4'30 tarde

CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA 2.ª DIVISION

C. A. Osasuna de Pamplona

C. D. Castellón

Vida deportiva

LOS EQUIPOS CASTELLONENSES EN TERCERA DIVISION

A las 4'20 de esta tarde, un decisivo Benicarló-Mestalla

U NO, al ver los carteles del Benicarló-Mestalla, ha pensado que el impresor se había equivocado de número. Pero resulta que no. Que el número era correcto y que la hora (cinco minutos más de un cuarto) era legal y real. ¡Bueno, si con esos cinco minutos se ha de llenar el campo, albricias!

Como decíamos pues, hasta la hora es inédita para este encuentro de esta tarde, por la razón de que el Mestalla hace años que anda lejos de acá (como dicen los argentinos) y la hora, no la habíamos visto así anunciada hasta este año. Pero como de todo tiene que haber en la línea y en la Vía del Señor, nos conformamos con embas cosas y esperamos, eso sí, ver esta tarde un gran encuentro con el adimiento de una deportividad que enlaza y nos acerque a ese punto que perseguimos en la vida deportiva, y que aún repitiendo la frase, se llama deportividad.

Ni qué decir tiene, que unos y otros andan interesados en el partido. El Mestalla por seguir a la cabeza de los primeros. El Benicarló por buscar un asiento de ese patio de butacas que caben 8 y cubren 6 primeras plazas ya casi están cubiertas. No debe al equipo benicarló, aunque sea inferior, perder esta tarde frente al Mestalla. ¡Con todos los respetos para el Mestalla, que conste, pero también con los mismos para el Benicarló que fue capaz de vencer al Levante, que era, y sigue siendo, tres veces mejor equipo. ¡Ojo pues al Mestalla que traerá un fútbol diferente, que estará avisado de lo que hizo el Benicarló, y que además querrá demostrar a sus mayores que en el vivero hay clase, calidad y materia prima. ¡Bien todo eso! Y hasta lo aplaudimos. Ahora bien, el Mestalla ha de comprender la zona posicional del Benicarló y ver que en el ambiente van muchas más cosas que a ellos, que quedando en Tercera, no pasará nada del otro mundo y seguirán sirviendo los mismos destinos que ahora.

La afición teme al Mestalla. Y le teme porque le ve diferente al Levante. Le ve más sereno, menos ambicioso de conquistar un lugar.

Tercera Categoría Regional

EN EL BOVALAR, BENICARLÓ-CASTELLÓN A LAS 11'30 DE LA MAÑANA

El Castellón, el que parece que en este Campeonato ha entrado con el pie izquierdo, recibe la visita del equipo del Benicarló, en la quinta jornada correspondiente al Campeonato de Tercera Categoría.

No creemos, sinceramente, que el escenario del Bovalar sea testigo de una nueva sorpresa en el aspecto negativo y en orden a la consecución de los puntos, por cuanto el Benicarló, equipo sin grandes aspiraciones clasificatorias, pero sí en el orden formativo, vendrá a ofrecer una actuación positiva de cara a esas aspiraciones que los aficionados benicarlóenses se han programado.

El conjunto albinegro, al que toda aspiración a un primer puesto ha quedado completamente descartada, debe hacer, por lo menos, algo más de lo hecho hasta ahora con tal de no verse en ese último lugar que ya desde la primera jornada parece haberle tomado cariño.

En el último partido contra la Fundación Flors, como apuntábamos en el comentario de ayer, evidenció una mayor penetración y a punto estuvo de hacer saltar la sorpresa, por lo que si es capaz de repetir, sobre todo aquella primera parte, tenemos la completa seguridad de que podremos presenciar un bonito y entretenido partido.

Quizás para mañana haya alguna que otra cara nueva en las filas del Castellón de procedencia juvenil.

ENRIQUE BELTRAN

Partidos y árbitros para mañana:

GRUPO PRIMERO

Benicarló-Fund. Flors. Gravales Castellón-Benicarló. P. Román Orpesa-Amazora. Gomez A. La Salle-Tebaldá. Guerrero

GRUPO SEGUNDO

Aitura-Ribesalbes, Rodriguez Caudiel-Moncófar, G. Kubert Onda-Villavieja, Madrigal G. Artana-Jérica, Roberto

CLASIFICACION ACTUAL DEL PRIMER GRUPO

	J	G	E	P	P	C	P
La Salle	4	4	0	0	3	4	8+4
F. Flors	4	2	2	0	3	6	6+2
Orpesa	4	1	3	0	3	2	5+1
Amazora	4	1	2	1	0	5	4
Benicarló	4	0	3	1	5	7	3-1
Tebaldá	4	0	2	2	0	9	2-2
Benicarló	4	0	2	2	0	8	2-2
Castellón	4	1	0	3	6	11	2

AUTOMOVILISMO

Ayer dio comienzo el XI Rallye Fallas-I Internacional con cuatro equipos castellonenses inscritos

RESPECTO al XI Rallye Fallas I Internacional, sabíamos todo lo concerniente a la reglamentación y que un equipo del Automóvil Club Castellón, formado por Rafael Gallén y Manolo Castellano, tomaba parte sobre Mini, hasta que ayer también por gentileza, que agradecemos en nombre propio y de los aficionados de este mismo equipo, llegó a nuestras manos una lista de la totalidad de participantes inscritos.

En esta lista, vemos que junto a los ases Palomo con Porche y varios porches más, Manuel Juncosa, Bernat Tramont, Lucas Saiz y otros ases, se encuentran inscritos y con el número de salida siguientes: núm. 12, Marco-Herrera sobre Alpine; núm. 23 Gallén-Castellano sobre Mini; núm. 26 Ripollés-Serrano sobre Alpine; Monfort-Guinot sobre Seat 1430, que suponemos que tomarán la salida, así como participando en un equipo de Valencia, Betoret-Pastor sobre Alpine. Si todos tomaron la salida, suerte para todos; y si por alguna causa alguno se quedó en casa, mala suerte, de la misma manera, que si es cierta la información de que Paco Carceller se fue a inscribir el pasado jueves y no se le inscribió, mala suerte, aunque esta mala suerte vaya cogida de la mano de estar ya efectuado el cierre de la inscripción.

Esperemos el final de este duro rallye, y veremos si alguno de nuestros tres pilotos alcanza si no una buena clasificación, sí el final de la prueba.

LOS RESULTADOS DEL FESTIVAL DE KARTS DEL PASADO DOMINGO

Por una serie de circunstancias no hemos podido dar los resultados del Festival de Karts, celebrados el pasado domingo en la pista de Benicarló, hoy al hacerlo podemos decir a Vds. que pese a que hubo aire y bastante fresco, se superó en cantidad el público asistente hasta la fecha en dicha pista.

Se recorrieron dos mangas, en la primera tomaron la salida Luis Ripollés, Cid, Gimeno, Marco y Roca, llegando al final de la carrera tres corredores por este orden, Luis Ripollés que había invertido en las 30 vueltas 14 minutos y 37 segundos, Cid con 29 vueltas que fue eliminado según nos manifestaron por descalificación, por tanto Roca con 29 vueltas era segundo; asimismo Gimeno dio 19 vueltas hasta su avería.

QUINIELAS 1 X 2

AVISO

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con lo previsto en las Normas 31 y 32 de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los Boletos de la Jornada 25ª que pudieran tener unidos los siguientes sellos:

APUESTAS	SELLOS
2	1.191.684
2	N- 3.262.592
8	102.208 y 209
8	382.477

De conformidad con las citadas Normas, que constituyen las condiciones del contrato, las apuestas que pudieran contener los citados Boletos no han sido formalizadas, y en su consecuencia los apostantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a Boletos de los reseñados anteriormente pueden solicitar del Receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debieron abonar.

Castellón, 22 de Febrero 1970

RELOJERIA Y OPTICA FOLCH

ULTIMAS NOVEDADES EN RELOJES Y GAFAS

PLAZA PAZ,16 CASTELLON

Taurinas Taurinas

El próximo jueves, desencajonamiento de los 18 toros que se han de lidiar durante la semana madalenera

La empresa ha decidido volver a la antigua costumbre, que tanto arraigo tuvo en nuestra Ciudad y en la región valenciana, de mostrar al público los toros de la Feria.

La mejor manera de enseñarlos es desencajonándolos en el centro del redondel. Y así será de nuevo este año. A las cinco y media de la tarde del día 26, estarán dispuestos los 18 cajones junto a tablas, esperando el instante de ser desenjaulados.

Ahora el festejo tendrá mayor importancia, porque antiguamente sólo se desencajonaban seis toros, luego si no recordamos mal, llegaron a ser 12, pero este año serán 18 y según nuestras referencias todos ellos con mucho trapío. No cabe duda que este gesto demuestra confianza en las reses y sinceridad para con el público.

El ambiente taurino se va caldeando. Hoy la gente tiene muchos temas de que hablar y no se concentra como antaño en la corrida de la Magdalena que era el acontecimiento del año. Ahora hay muchos acontecimientos en la Ciudad para que sus vecinos se apasionen por un sólo tema. Pero no cabe duda que la Feria Taurina de la Magdalena ha despertado interés; el interés que los carteles se merecen. Nadie va a discutir ahora la categoría de Camino, Puerta, El Viti, Angel Teruel, Paquirri, Manolo Cortés y Dámaso González. Y no citamos entre estos nombres a Julián García, porque todavía es novillero, pero aporta

su cualidades que le permitieron triunfar en su escalafón el año pasado, situándose en cabeza al finalizar la temporada y cortando más orejas que nadie. Si alguien había de ofrecer el alliciente de doctorarse en este feria de la Magdalena, nadie con más derechos que Julián García.

Ya falta poco para que comience la fiesta. La Plaza está acicalada como novia en día de esponsales. Lo blanco, blanco; lo rojo, rojo, y la arena del albero diciendo aquí es espero. Al toro, a los cañeros, a los arlequines de seda y tendidos esperando también a la emoción y aplaudir gritará de las faenas que serán bordadas sobre la arena y bajo un cielo que deseamos sea radiante de azul y de sol.

Han sido rescatados los dos montañeros

Arrabal presenta síntomas de congelación

ARENAS DE CABRALES, 21. (Crónica del enviado especial de Pyresa, Juan de Lillo, por teléfono).— Lastra y Arrabal están ya en el Hospital General de Asturias desde esta madrugada, a las cuatro y media, los dos montañeros se encuentran en contacto directo con la gente tras los once días de aislamiento, colgado de la cara oeste del Naranjo de Bulnes. A esa hora —las cuatro y media de la madrugada —los quince al-

pinistas que componían la cordada de auxilio lograron izar a Arrabal y Lastra hasta la cumbre del Naranjo, con la ayuda de un tornero que en la tarde de ayer había dejado allí uno de los helicópteros. A partir de ese momento sólo fue necesario esperar a que amanesciera para que los helicópteros realizaran la operación del traslado, primero hasta la Vera de Urriello y desde allí, en otro helicóptero de salvamento del ejército del aire, hasta el Hospital Provincial.

EL RESCATE

A las diez de la mañana el helicóptero «Aluette», de la Jefatura Central de Tráfico, rescató en la cima del Naranjo a Arrabal. La operación fue muy arriesgada, hasta el extremo de que al regresar el piloto, Comandante Pedro Pasquin aún estaba nervioso y dijo: «No volvería a hacer esto en mi vida».

La operación había sido preparada minuciosamente. Alfonso Alonso —que ya ayer había dejado en un vuelo muy arriesgado un morral con alimentos a los dos montañeros— volvió a repetir su intento, pero esta vez para recoger a Arrabal en la cima del monte. El helicóptero se detuvo durante casi un minuto en vuelo estacionario a media altura de la cima, mientras en ese tiempo Alonso lanzaba una cuerda que llevaba un «mosquetón» en el extremo con lo que logró enganchar a Arrabal. Una vez conseguido esto, el helicóptero elevó el vuelo con gran dificultad, llevando al montañero colgado varios metros hasta el refugio que se encuentra en la base del Naranjo. Fueron unos segundos en que el helicóptero estaba en grave riesgo de sufrir un accidente. El Comandante Pasquin contaba después en Arenas este arriesgado vuelo:

«Detuvo el aparato a medio metro de la cumbre. Las mayores dificultades y la altura provocaron la turbulencia y la proporción. Hay que tener en cuenta que tuvimos que remontarnos a dos mil quinientos metros. Estuvimos a punto de caer, pero una ráfaga de aire nos ayudó a remontarnos. Fue todo providencial. Todavía estoy nervioso. Anoche no pude dormir, pensando en ello. Hicimos tres intentos y dos de ellos nos fallaron. En uno estuvimos a punto de caer sobre el grupo de rescate que estaba en la cima. Casi estuve decidido a abandonar, pero miré hacia abajo y vi a Arrabal tumbado sobre la nieve y envuelto en el saco y no lo pensé más. No podía dejarlo y me arriesgué».

Una vez que Arrabal llegó al refugio en el helicóptero de tráfico, sus compañeros que se encontraban allí le metieron en el interior del edificio, mientras un médico le hacía un primer reconocimiento de urgencia. Le dieron te y pocos minutos después fue llevado al helicóptero del Ejército del Aire, que se encontraba en la Vera de Urriello, para su traslado al Hospital General. Este helicóptero de salvamento salió de las proximidades del refugio a las once menos diez y llegó a Oviedo a las once y media. Incurrió, pues, cuarenta minutos en el trayecto.

EMOCION EN URRIELLO

Tan pronto como el helicóptero que llevaba pendiente a Arrabal llegó a la Vera de Urriello, el montero que había pasado once días colgado en la pared oeste del monte abrazó al Alfonso Alonso el hombre que por segunda vez había intervenido junto con el Comandante Pasquin, en una de las más arriesgadas operaciones de rescate. Cuando Alfonso le preguntó a Arrabal que tal le había resultado la comida que le había dejado ayer, este respondió: «Estupendo, macho. Era la primera que hacíamos en ocho días».

Mientras Arrabal iba camino de Oviedo en el helicóptero del Ejército del Aire, Lastra había iniciado, ayudado por sus compañeros, el descenso por la cara sur hasta el descenso del Naranjo. Desde allí fue trasladado también al helicóptero que esperaba y posteriormente empujando el vuelo hasta el Hospital General de Asturias.

Todo ha terminado en el Naranjo de Bulnes: los montañeros, que arriesgando su vida, realizaron la escalada por la cara sur en condiciones casi imposibles para rescatar a Lastra y Arrabal, han regresado ya a Arenas de Cabrales. Poco a poco la normalidad se irá restableciendo mientras los dos montañeros se recuperan en el Hospital General de Asturias.

Plaza de Toros de Castellón

Empresa N.P.T. de Madrid

Representante: Alberto Alonso

Grandiosas Corridos de la Feria de la Magdalena 1970

DOMINGO, 1 DE MARZO 4'30 TARDE Toros de Diego Puerta Diáñez

Diego PUERTA S. M. EL VITI Manolo CORTES

LUNES, 2 DE MARZO 4'30 TARDE Toros de «Forrestrella», Alvaro Domecq

Francisco Rivera PAQUIRRI Miguel MARQUEZ Dámaso GONZALEZ

SABADO, 7 DE MARZO 4'30 TARDE

Novillos de Arturo Pérez López de Tejada

Rafael ROMERO Marcelino LIBREROS Vicente Luis MURCIA

DOMINGO, 8 DE MARZO 4'30 TARDE

Toros de Juan Mari Pérez Gabernero y Montalvo

Paco CAMINO Angel TERUEL Julián GARCIA que tomará la alternativa

MARIES, 3 de Marzo 4'30 tarde (fuera de abono)

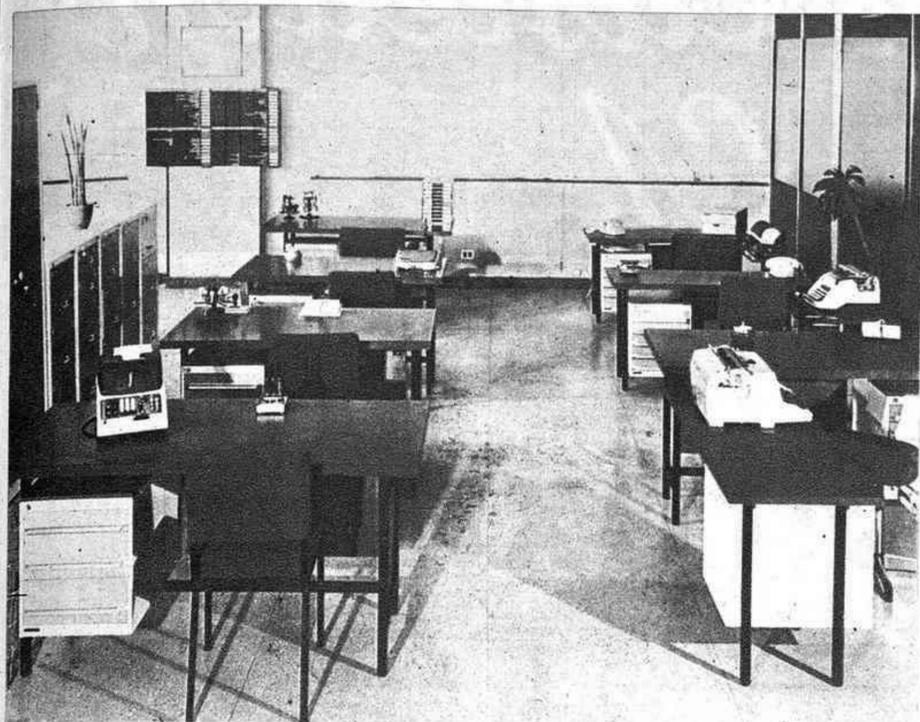
Espectáculo Cómico-Taurino-Musical GALAS DE ARTE

A PARTIR DEL DIA 24 DE FEBRERO DE 11 A 1 MAÑANA Y DE 4 A 8 TARDE, SE PONDRAN A LA VENTA AL PUBLICO LOCALIDADES SOBRIANTES DEL ABONO, PARA TODAS Y CADA UNA DE LAS CORRIDAS.

Día 26 de Febrero a las 5'30 tarde **DESENCAJONAMIENTO** de los 18 toros de la FERIA DE LA MAGDALENA.



ZUBIGARAY



MUEBLES METALICOS
 ARCHIVADORES
 ARMARIOS-ROPEROS
 ARMARIOS-DOCUMENTOS
 ARCHIVADORES DE PLANOS
 CAJAS DE CAUDALES

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:

J. LLANSOLA, S. L.

Rda. Mijares, 48 - Tel. 213321 - CASTELLON

Mercería ELIAS



Hereditio

Les ofrece las últimas novedades en Botones, Pasamanerías y adornos, para el bien vestir.

Medias finas y la última novedad en calcetines para la juventud.

Lencería fina

Lanas de las mejores marcas

Colón, 29

TELEFONO 22 49 22

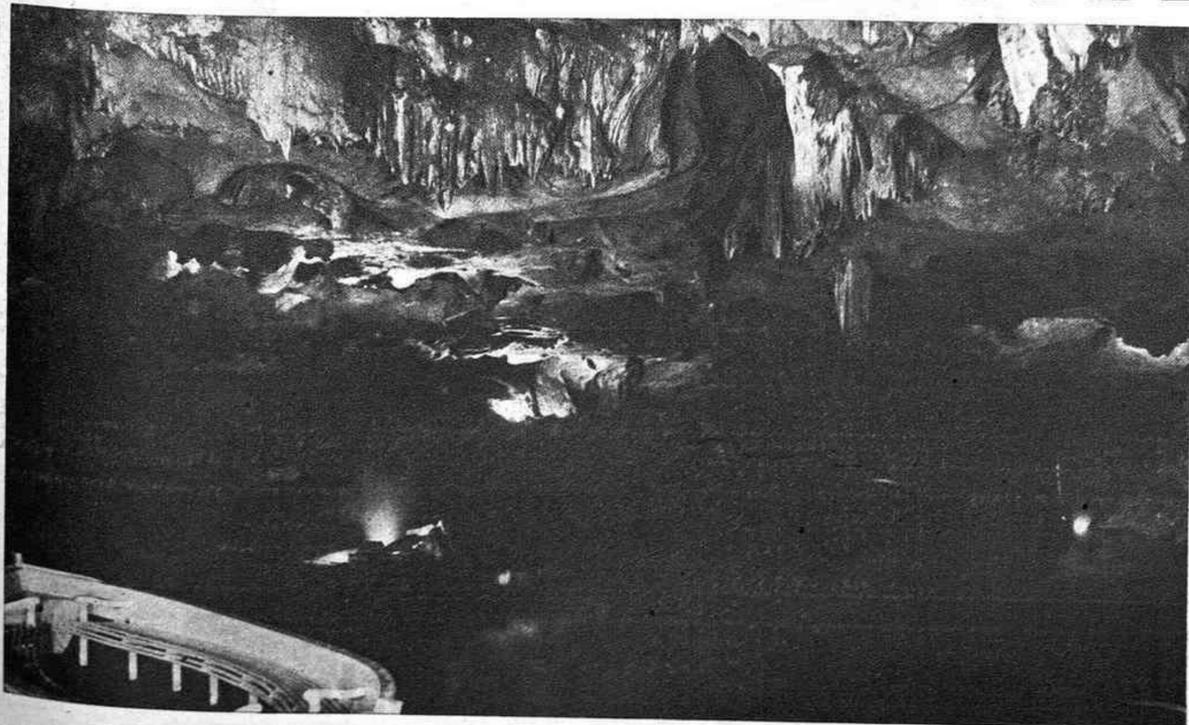
CASTELLON

Durante las Fiestas de la Magdalena visite

LA

GRUTA SAN JOSE

VALL DE UXO



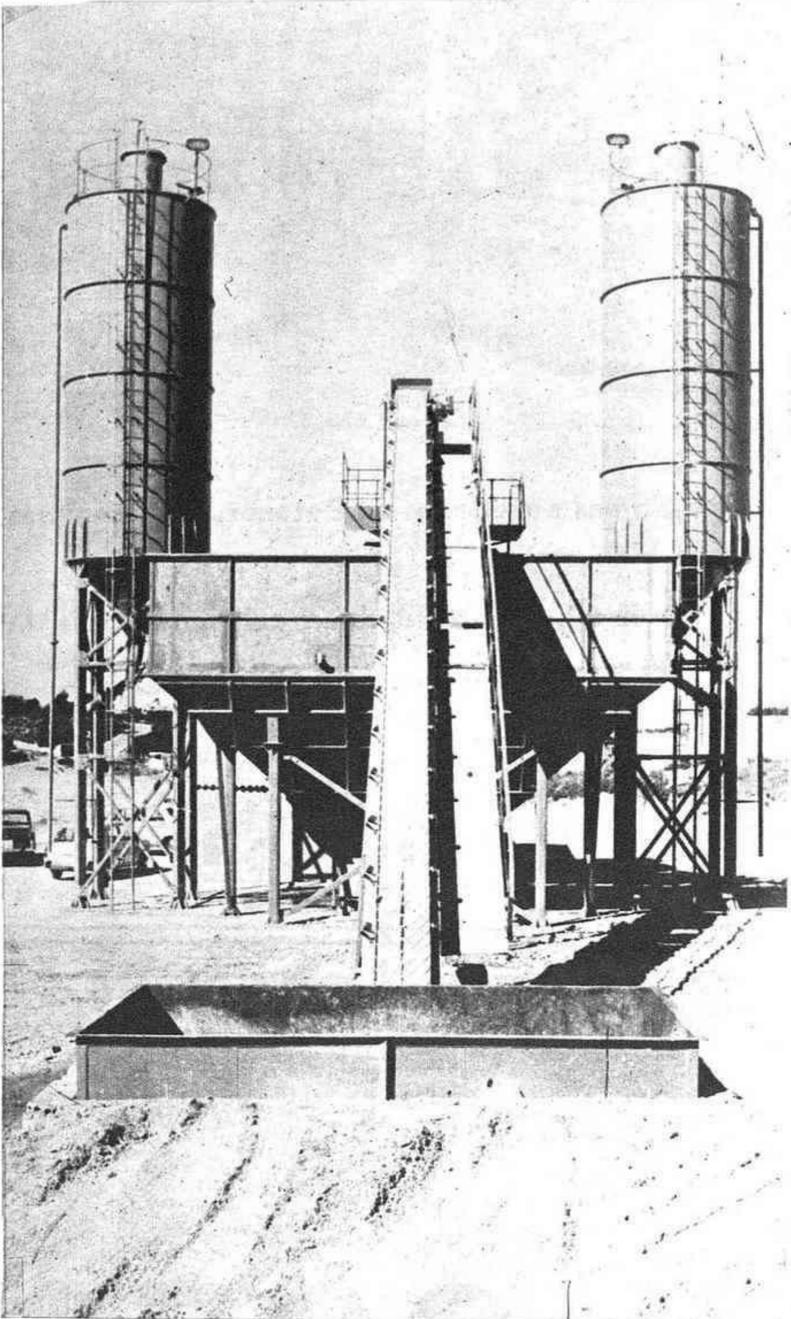
LA GRUTA DE SAN JOSE

Armonía de luz y agua

Hormigones Castellón Succo, S.A.

Próxima

Inauguración



CASTELLÓN
Alcázar de Toledo, 17 - Tel. 21 67 02

AMPOSTA
Alcalde Palau, 7 - Teléfs. 843 - 38

ALMAZORA
Planta Ctra. Santa Quiteria - Tel. 510



**"Hormigones
Castellón
al servicio de la
Construcción"**